

TRT

BELGESEL GÜNLERİ DOCUMENTARY DAYS

8-12 MAYIS/MAY 2014



KATALOG CATALOGUE



8-12
MAYIS/MAY
2014 İSTANBUL

Teşekkürler / Thanks to



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



Notre Dame de Sion
Fransız Lisesi



İÇİNDEKİLER / CONTENTS

ÖNSÖZ / FOREWORD	05
ORGANİZASYON / ORGANIZATION	07
SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES	10
ULUSAL AMATÖR KATEGORİ / NATIONAL AMATEUR CATEGORY	22
ULUSAL PROFESYONEL KATEGORİ / NATIONAL PROFESSIONAL CATEGORY	52
ULUSLARARASI KATEGORİ / INTERNATIONAL CATEGORY	66
ÖZEL GÖSTERİMLER – ZAMANSIZ BELGESELLER	96
SPECIAL SCREENINGS – TIMELESS DOCUMENTARIES	
ÖZEL GÖSTERİMLER – TRT BELGESELLERİ	114
SPECIAL SCREENINGS – TRT DOCUMENTARIES	
ÖZEL GÖSTERİMLER - AÇILIŞ FİLMİ - İKİZLER	124
SPECIAL SCREENINGS - OPENING FILM – TWIN SISTERS	
ÖZEL GÖSTERİMLER – ONUR ÖDÜLÜ ÖZEL GÖSTERİMİ	126
SPECIAL SCREENINGS – HONORARY AWARD SPECIAL SCREENING	
KONFERANS-SUNUM / “BİR FİLMİM VAR”	128
LECTURE-PRESENTATION / “I HAVE A FILM”	
ÖDÜL KAZANANLAR 2009 - 2013 / AWARD WINNERS 2009 – 2013	131
FİLM GÖSTERİM PROGRAMI / SCREENING SCHEDULE	139
FİLM GÖSTERİM YERLERİ / SCREENING VENUES	148

Değerli Belgesel Dostları,

Belgesel sinemayı teşvik etmek üzere oluşturduğumuz TRT Belgesel Ödülleri’ni bu yıl altıncı kez düzenliyoruz. Yurtiçi ve yurtdışındaki belgesel filmcilerden gördüğümüz yoğun ilgi ve destek, bizi her geçen yıl hedeflerimizi büyüterek yolumuza devam etmek yönünde cesaretlendiriyor.

35 Ülkeden toplam 350 filmin başvurduğu 6. TRT Belgesel Ödülleri’nin etkinlik haftası olan TRT Belgesel Günleri’ni 8-12 Mayıs 2014 tarihleri arasında İstanbul’da gerçekleştiriyoruz.

Bu yıl “TRT Belgesel Ödülleri Onur Ödülü”nü, kuruluşumuzun 50. yılı münasebetiyle de ilişkili olarak, TRT’de uzun yıllar “Görüntü Yönetmeni” olarak görev yapmış olan, Sayın Tevfik Şenol’a, belgesel alanındaki emeği ve katkılarına teşekkürlerimizin bir ifadesi olarak takdim etmekten memnuniyet duyuyoruz.

TRT İstanbul Harbiye Radyo Evi ile Notre Dame de Sion Fransız Lisesi olmak üzere, iki salonda birden başlayacak olan TRT Belgesel Günleri’nin açılış filmi, yönetmenliğini Mona Friis Bertheussen’in yaptığı “Twin Sisters” adlı Norveç yapımı çok yeni bir film. 8 ve 11 Mayıs’ta gösterimi yapılacak bu ödüllü filmi kaçırmayın...

Açılış filmi ve yönetmen katılımlı finalist film gösterimlerinin yanı sıra, kapsamı genişletilmiş yarışma dışı gösterim bölümünde Türkiye belgeselciliğinin TRT’de üretilen kült belgesel filmlerine odaklanıyoruz. “Zamansız Belgeseller” adını verdiğimiz bu bölümde 1970’li, 1980’li yıllara uzanıyor ve yönetmenleriyle birlikte tüm film ekibini davet ettiğimiz 9 belgesel yapımı siz belgesel sevenlerin beğenisine sunuyoruz.

Hafta boyunca sürecek etkinlikte film gösterimlerinin yanı sıra keyifli bir açık hava konseri ve Rada Sesiç’in sunumunu yapacağı “Bir Filmim Var / Festival Stratejileri” konulu konferans-sunum, Onur Ödülü Özel gösterimi ve söyleşisi de yer alacak.

TRT Belgesel Günleri, 12 Mayıs 2014 akşamı TRT Tepebaşı Stüdyoları’nda gerçekleştirilecek ve TV’den canlı yayınlanacak Ödül Töreni ve Gala Özel Programı ile son bulacak.

Heryıl olduğu gibi, bu yıl da sizlerden alacağımız öneri ve değerlendirmeler, etkinliğimize ışık tutacaktır.

50. yılımızı kutladığımız bu günlerde, hepinize keyifli, belgesel dolu bir hafta ve birlikte nice yıllar dilerim.

İbrahim EREN

TRT Genel Müdür Yardımcısı / TRT Deputy Director General

Komite Başkanı / President of the Committee

Dear Friends of Documentary,

This year, we have been organizing the sixth episode of TRT Documentary Awards, which aims to promote the documentary cinema. The great support and intense interest by both the domestic and foreign documentary film-makers encourage us to enhance our targets and carry them a step forward gradually.

We are going to hold TRT Documentary Days - the event week of the 6th TRT Documentary Awards, to which 350 films from 35 countries have applied- in Istanbul between May 8-12, 2014.

We are deeply pleased to present this year’s “TRT Documentary Honorary Award”, and also on the occasion of the 50th Anniversary of TRT, to Mr. Tevfik Şenol who has worked for our corporation as Director of Photography for long years, as an expression of our appreciation for his studies and contributions in the field of documentary.

TRT Documentary Days which will be held in TRT İstanbul Radio House and Notre Dame de Sion High School, would start with a brand new Norwegian film titled “Twin Sisters” directed by Mona Friis Bertheussen. The film is one that should not be missed will be screened on May 8 and 11.

Besides the opening film and the screening of finalist films and interviews with their directors, in the extended non-competing films category, we focus on the cult films of Turkish documentary-filmmaking produced in TRT. In this category dubbed as the “Timeless Documentaries” we also offer you, dear friends of documentary genre, nine documentaries from 1970’s and 1980’s, of which whole film crew is invited along with the directors.

During the week long activities, as well as the screenings of the films, an enjoyable open air concert, a lecture-presentation titled “I Have a Film / Festival Strategies” with the moderation of Rada Sesić and a discussion and screening with Honorary Award Winner Mr. Tevfik Şenol will be offered.

TRT Documentary Days will end on May 12, 2014 with the Award Ceremony and Gala Special Program which will be broadcast live from TRT Tepebaşı Studios.

Your views and evaluations, as in the previous years, will shed light to this event.

On the occasion of TRT’s 50th anniversary, I wish you all, a week full of fun, excitement and documentaries.

Üniversite İşbirliği / Partner University

İSTANBUL ŞEHİR ÜNİVERSİTESİ / İSTANBUL ŞEHİR UNIVERSITY



Koordinatör / Coordinator

Prof. Dr. Peyami ÇELİKCAN, Ph. D.

Yard. Doç. Dr. Ebru KAYAALP

Yard. Doç. Dr. Aslı TELLİ

Yard. Doç. Dr. Canan BALAN

İSTANBUL ŞEHİR ÜNİVERSİTESİ GÖNÜLLÜ ÖĞRENCİLERİ
VOLUNTEER STUDENTS OF İSTANBUL ŞEHİR UNIVERSITY

ABDULLAHI KAKA ABUBAKAR, **ABDULLAH ŞAHİN**, AYŞE ŞEBNEM CÖMERT, **ADIL-GİREY ABLYATIFOV**, AHMED SHERIFI, **AJDIN DIDİC**,
BASHİR MOHAMED DUBAD, **BİLAL HAZNEVİ**, DARYNA VILKHOVA, **DİLARA KILIÇ**, EBAZER BEKTASH, **ELİF GELEBEK**, ELİF KAYALAR,
ELMOZFAR KOTOZ AHMED, EMİRA AHMETİ, **ESLİ SPAHIU**, FATİH BAHAR, **FURKAN UTKU GERÇİK**, FIRDAOUS AMRİ, **GÖKHAN DENİZ**,
HATİCE KÜBRA BALİ, **HASAN BURAK EYÜPOĞLU**, HİBA BEN ABDENNABİ, **HİBA KHAN**, İRHAD PUCE, **İSA İLKAY KARABAŞOĞLU**, KANAT
KUBATBEKOV, **KANYKEI TURSUNBAEVA**, KÜBRA BUDAKLEJLA MEMİC, **LUBIANA MANSOOR SHAHERWALA**, MAAD MAHFOUDH,
MOHAMMED ELEYAN, MOHAMMED I. M. ALKHATİB, **MOHAMMED ABOZEID**, MOTASEM ABUZİD, **MUTLU KURNALI**, ÖZLEM KAYA,
RAMAZAN CİHAT ÖZEN, RAMAZAN KILIÇ, **SARATUJANI**, SELMA ŞİRİN, **SEREK BİLİCİ**, SERDAR DZHEMİLYEV, **SHEHAB RASLAN**
ABDELHAFEZ, **SUADA AGA**, TAREQ KAWSER, **THABIT SHARAF**, YUSUF YİĞİT, **XAVIER PALACIOUS**

DÜZENLEME VE YÜRÜTME KURULU / ORGANISING COMMITTEE

İbrahim EREN
Genel Müdür Yardımcısı / Deputy Director General
N. Nihan ÜNAY
Genel Sekreter / General Secretary
Dr. Nimet ERSİN
Televizyon Dairesi Başkanı / Head of TV
Altan BAHADIR
Reklâm Tasarım Dairesi Başkanı / Head of Marketing
Ayşen DİKER
Dış İlişkiler Dairesi Başkanı / Head of International Relations
Osman GÖKMEN
Yapım Koordinatörü / Production Coordinator
Tuncay YÜREKLİ
Yeni Medya Kanal Koordinatörü / New Media Coordinator
Süleyman TEZGEL
TRT Belgesel Kanalı Koordinatör Yardımcısı / Deputy Coordinator, TRT Documentary TV Channel
Fuat KALE
Uzman / Expert

Ve / And

Tülay AKÇA
İlknur ATALAY
Kerem BALCI
Rabia BIÇAKCI
Ceren BÖLÜKBAŞIOĞLU
Aynur ÇELİKCAN
Ozan DALDAL
Uğur DEMET
Meryem DOĞAN
Nurten ERDEM
Yasemin GÜÇOĞLU
Berrak KOCABİYİK
Cem GÜLTEKİN
Özden GÖMEÇOĞLU
Gülnur KAYA
Niyazi KOCA
Armağan KÜPELİ
Gülden ÖZEL
Ahmet Selim SABUNCU
Sabri SAVCI
Kyial SYDYKOVA
Cihad ŞAHİNOĞLU
Cüneyt TEZCAN
Ayla Karlı TEZGÖREN
Fatma İffet YÖNTEM



TRT BELGESEL ÖDÜLLERİ

DOCUMENTARY AWARDS

SEÇİCİ KURULLAR
SELECTION COMMITTEES

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSAL AMATÖR KATEGORİ / NATIONAL AMATEUR CATEGORY

Prof. Dr. Nezh ERDOĞAN

Eskişehir Anadolu Üniversitesi, Sinema ve Televizyon Bölümü'nden mezun oldu. Açıköğretim Fakültesi televizyon programlarının yapım ve yönetiminde görev aldı. British Council'in verdiği burs ile East Anglia Üniversitesi'nde araştırma yaptı. Sinema seyircisi üzerine yazdığı tez ile sinema alanında doktora ünvanı kazandı. 1991 yılında Sinema Kitabı başlıklı çalışması yayımlandı. Yeşilçam Sineması ve Amerikan sineması üzerine yazdığı makaleleri Toplum ve Bilim, Screen, Historical Journal of Film, Radio and Television, Geceyarısı Sineması, Postmodern Culture, Doğu-Batı gibi dergilerde yayımlandı, Routledge, Edinburgh Üniversitesi, British Film Institute gibi yayınlarının derlemelerinde yer aldı. M. Christensen ile birlikte editörlüğünü yürüttüğü Shifting Landscapes: Film and Media in European Context Cambridge Scholars Press tarafından yayımlandı. Türkiye'de sinemanın ilk yılları üzerine başlattığı araştırma projesi Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından desteklendi. Bu alandaki çalışmalarını Berkeley, Prag ve Glasgow'da konferanslarda sundu. İstanbul 2010 Kültür Başkenti etkinlikleri çerçevesinde, müziğini ve ses tasarımını Çiğdem Borucu'nun yaptığı İstanbul do/redo/undo Sular, Sokaklar, Suratlar başlıklı bir "buluntu" video çalışması gerçekleştirdi. Çeşitli belgesel ve tanıtım videolarının yapım ve yönetimine katkıda bulundu. İlk romanı Büyüklük Ölünce Toprağa Gömülür İletişim Yayınlarından Eylül 2013 yılında yayımlandı. Daha önce Bilkent, Bahçeşehir, İstanbul Bilgi ve İzmir Ekonomi Üniversitelerinde çalışmış olan Nezh Erdoğan, bugün İstanbul Şehir Üniversitesi, Sinema ve Televizyon Bölümü'nde "Senaryo Yazımı" ve "Sinemada Ses" dersleri vermektedir.

Nezh Erdoğan graduated from Eskişehir Anadolu University, Cinema and Television Department. He served in the production and direction of TV programs of Faculty of Open University. Following that, he received a scholarship from British Council and did researches in East Anglia University. He got his PhD in the field of cinema through his thesis on Cinemagoers. In 1991, his work titled "Cinema Book" was published. The articles he wrote about Turkish Cinema and American Cinema appeared in the journals such as "Toplum ve Bilim, Screen, Historical Journal of Film, Radio and Television, Geceyarısı Sineması, Postmodern Culture, Doğu-Batı" as well as in the compilations of the publishing houses like Routledge, Edinburgh University, British Film Institute. The work titled Shifting Landscapes: Film and Media in European Context, editorship of which was carried out by him together with M. Christensen, was published by Cambridge Scholars Press. His research project which he commenced on the initial years of cinema in Turkey was supported by the Ministry of Culture and Tourism. Mr. Erdoğan presented his works in that field during the conferences in Berkeley, Prague and Glasgow. In the framework of the events of "İstanbul 2010 Capital of Culture," he prepared an "antique" video titled "İstanbul do/redo/undo Waters, Streets, Faces," music and sound design of which was made by Çiğdem Borucu. He contributed in the production and direction of various documentary and promotional videos. His first novel "Elders are Buried in the Ground When They Die" was published by İletişim Publishing House in September 2013. Having worked for Bilkent, Bahçeşehir, İstanbul Bilgi and İzmir Economy Universities previously, Nezh Erdoğan recently lectures on "Scripting" and "Sound in Cinema" in İstanbul City University, Cinema and Television Department.

Gökdemir İHSAN

1972 yılında İstanbul'da doğdu. Karşılaştırmalı edebiyat, felsefe ve toplumsal düşünce alanlarında eğitim gördü. Amatör tiyatro toplulukları için oyun müzikleri ve koral düzenlemeler yaptı. Katakofti: Sekizli Muamma Hikâye adlı eserini 2009 yılında Simurg Yayınları, Kurmaca Alıştırmaları adlı eserini ise 2010 yılında Sel Yayıncılık yayımladı. Deneyisel edebiyat alanında kurmaca eserler veren yazar, edebiyat teorisi alanında çalışıyor ve anlatının binlerce yıldır değişmeyen örüntülerinin işlendiği "Kurmaca Alıştırmaları" başlıklı bir yazı atölyesini yönetiyor. TVNET televizyonu için iki yıl boyunca "N'aber" adlı kültür-sanat programını hazırlayıp yöneten Gökdemir İhsan, TRT1 TV Kanalı'nda kısa bir süre "Akli Selim" programını hazırlayıp sundu. 2011 yılından bu yana ise TV24 için "Kafa Dengi" adlı kültür-sanat programını hazırlayıp sunmaktadır.

He was born in İstanbul in 1972. He was educated in comparative literature, philosophy and social cognition. He did performance music and choral compositions of the Amateur theatre groups. His works Katakofti: Octet Mystery Stories was published by Simurg Publications in 2009 and Fiction Exercises was published by Sel Publications in 2010. He works about literature theory and manages a script workshop named as "Fictional Exercises" which invariant patterns for thousands of years has been committed, and he also writes experimental literature on fictional stories. For two years, he prepared and directed an art programme called "How you doin'?" and he also prepared and presented "Good Sense" programme on TRT1 Channel for a while. Since the year 2011, he has been preparing and presenting culture-art programme as "Kindred Spirit" for TV24 Channel.



Prof. Dr. Nezh ERDOĞAN



Gökdemir İHSAN

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSAL AMATÖR KATEGORİ / NATIONAL AMATEUR CATEGORY

Tahsin İŞBİLEN

1964 Ezine doğumlu. 1987 yılında reklam ve tanıtım filmlerinde çalışmaya başladı. 1997 yılında kurulma aşamasında Belgesel Sinemacılar Birliği (BSB) ile tanışarak, belgesel dünyasına adım attı. Uluslararası bir çok televizyon kanalı için görüntü yönetmeni ve yönetmen olarak çalıştı. Bağımsız belgeselci olarak 20'nin üzerinde belgesel film hazırladı. İlk kez 2009 yılında düzenlenen TRT Belgesel Ödülleri'nde, Asya Minor... Yeniden adlı belgeseliyle Ulusal Profesyonel Kategori'de İkincilik Ödülü'nü kazandı. İzmir'de çalışmalarını sürdürmektedir. Çalışmalarından örnekler; İzmir... 1922 (2012), Beşik ve Ninni (2011), Mimas'ın Çocukları (2010), Hasretim İstanbul (2010), Asya Minor... Yeniden (2007), Benim Giritli Limon Ağacım (2006), Üç Kardeşin Öyküsü (1999), Bir Fotoğrafın Hareket Olarak Portresi (1997).

Tahsin İşbilen was born in Ezine in 1964. He started working on the production of commercial and promotional films in 1987. As he got to know the Documentary Film-Makers Association in the course of its establishment, he stepped into the world of documentary in 1997. He worked as director of photography and director for many international TV channels. As a freelance documentarist, he made more than twenty documentary films. He won the Second Prize in the National Professional Category with his documentary titled "Asia Minor... Again" in TRT Documentary Awards which was first organized in 2009. Mr. İşbilen still carries out his works in İzmir.

Examples from his works;

İzmir... 1922 (2012), Cradle and Lullaby (2011), Children of Mimas (2010), Longing for İstanbul (2010), Asia Minor... Again (2007), My Cretan Lemon Tree (2006), The Story of Three Brothers (1999), The Portrait of a Photograph in Motion (1997).

Kamil KOÇ

İstanbul Üniversite'si Radyo Televizyon Sinema Bölümü'nden mezun olan Kamil Koç; 1997 yılında yönetmen asistanı olarak çalışmaya başladığı televizyon ve sinema sektöründe yardımcı yönetmen, yürütücü yapımcı, senarist ve yönetmen olarak çalıştı. Bir süre Londra'da Millenium Film Company'de editörlük yaptı. 2009 yılında kendi firması Eskimezfilm'i kurdu. Halen Eskimezfilm bünyesinde yapımcılık ve yönetmenlik yapmakta, sinema filmleri ve televizyon çalışmaları üretmektedir.

"Toplumdan Kitleye Öznenin Yitimi", "Televizyon Gerçeği ve Televizüel Gerçeklik", "Televizyon Program Formatlarına Reklamın Etkisi", "Çağın Ruhı: Sinema" gibi yayınlanmış makalelerin yanı sıra, "Yeni Bir Sinema Mümkün" isimli çalışması devam etmektedir.

İstanbul Ticaret Üniversitesi'nde öğretim görevlisi olan Kamil Koç Uluslararası Boğaziçi Film Festivali'nin Genel Sanat Yönetmenidir.

After graduating from Radio and Television Department of İstanbul University, Kamil Koç has worked as a director, scriptwriter, executive producer and assistant director in the radio and television sector in which he began to work as an assistant director in 1997. For a while, he worked as an editor for the Millennium Film Company in London. In 2009, he established his own company "Eskimezfilm." Currently, he works as a producer and director in "Eskimezfilm" and produces motion pictures and television works. Along with his articles such as "Toplumdan Kitleye Öznenin Yitimi" (The Loss of The Subject, From Society to Mass), "Televizyon Gerçeği ve Televizüel Gerçeklik" (The Reality of Television and The Televisual Reality), "Televizyon Program Formatlarına Reklamın Etkisi" (The Effects of Advertising to The Formats of Television Programmes) and "Çağın Ruhı: Sinema" (Cinema: Spirit of The Age), his work named "Yeni Bir Sinema Mümkün" (A New Cinema is Possible) is still going on. Kamil Koç is a lecturer in İstanbul Commerce University and he is the General Art Director of The Bosphorus Film Festival.



Tahsin İŞBİLEN



Kamil KOÇ

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSAL AMATÖR KATEGORİ / NATIONAL AMATEUR CATEGORY

Ayfer TOKATLIOĞLU

Ankara Gazi İletişim Fakültesi, Radyo ve Televizyon Bölümü mezunudur. Milli Eğitim Bakanlığı, Film ve Radyo Televizyon ile Eğitim Merkezinde TV programları ile kısa ve belgesel film yapımlarında kurgucu, senarist, yapımcı- yönetmen olarak çalıştı. Daha sonra Kültür Bakanlığı'na geçerek bir süre Halk Kültürleri Araştırmacısı ve Fotoğrafçı olarak Akdeniz ve Ege bölgelerinde araştırma çalışmalarına katıldı. Ardından Kültür ve Turizm Bakanlığı Telif Hakları ve Sinema Genel Müdürlüğü'nde Uluslararası İlişkiler Birimi ve Sinema Daire Başkanı olarak görev yaptı. Burada Avrupa sinema kurumları ile Türk ve Avrupa sinema ve görsel işitsel sektörleri arasında iletişim ve işbirliği amaçlı ortak proje ve çalışmaların koordinasyonunu yürüttü. Telif Hakları ve Sinema Genel Müdürlüğü'nden ayrıldıktan sonra bir süre üyesi olduğu Dünya Kitle İletişimi Araştırma Vakfı'nın düzenlediği Ankara Uluslararası Film Festivali'nde çalıştı. Sinema ve belgesel film alanında çalışan Belgesel Sinemacılar Birliği 'nin (BSB) etkinlikleri ve projelerinde aktif görevler üstlendi. Halen belgesel film yapımcısı ve araştırmacı olarak çalışmalarını sürdürmektedir.

She graduated from, Radio and Television Department of Gazi University, Faculty of Communication. She worked as a film editor, scriptwriter and producer-director in the short and documentary film and TV programmes at Film and Radio Television Training Centre of Ministry of National Education. Afterwards she worked at the Ministry of Culture as a Researcher of Folk Culture and Photographer in the research studies of Mediterranean and Aegean Region. Then she worked as Head of International Relations and Cinema Department at Ministry of Culture and Tourism General Directorate of Copyrights and Cinema. With the purpose of communication and cooperation, she ensured coordination of the common projects and works between the audio-visual sectors of European and Turkish cinema corporations.

After she left the job from the General Directorate of Copyrights and Cinema, she worked at Ankara International Film Festival which is held by World Mass Media Research Foundation. She worked actively on the events and projects of Documentary Film Makers Association (BSB) which works in the area of cinema and documentary film.

She is still working as a documentary film producer and a researcher.



Ayfer TOKATLIOĞLU

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSAL PROFESYONEL KATEGORİ / NATIONAL PROFESSIONAL CATEGORY

Vedat ATASOY

27 Haziran 1972 yılında İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi mezunudur. 1993 yılında ATV'nin kurulmasında yer aldı. 2004 yılının Nisan ayına kadar ATV'de yayın yönetmeni olarak çalıştı. ATV bünyesinde çeşitli programlarda yönetmen, yapımcı ve süpervizör olarak yer aldı. 2005 yılı Ağustos ayında, Türkiye'nin ilk ve tek belgesel kanalı İZ TV'nin kurucularından oldu. Halen bu kanalda yöneticilik görevinin yanı sıra yönetmenlik ve yapımcılık yapmakta. FİYAP (Film Yapımcıları Birliği) üyesi ve Radikal Gazetesi yazarıdır. Kurucularından olduğu İZ TV, 2007 yılında İtalya'nın Venedik Şehri'nde Düzenlenen 9. Hotbirds Tv Ödülleri'nde Avrupa'nın en iyi belgesel kanalı seçildi. Hazırladığı Belgeseller: Küçük Balığın Büyük Öyküsü: Hamsi, Bozkırın Gücü: Kangal, Pazarlar, Uyanış: Güneydoğu'da Değişen Yaşamlar, Yetenek Avcısı: Gündüz Tekin Onay, İstanbul, Tarihi Yarımada Sonsuz Mavilikler Ülkesi: Bodrum, Kafka'nın Kafesi Prag, Avrupa'nın Çevreyolu, Yapay Resif, Türkiye'de Genç Olmak, Engelsiz Yaşam, Şevkat Yuvası: Darülaceze, Rüya Şehir: İstanbul, Courney of the Carpet, Aydın Boysan'ın İstanbul'u, Taş Gaste, 9 Sıcak Nokta, Turizmi, Turizm Öldürür, Modern Tarımın Mucizesi: HOLLANDA, Avrupa'nın Yeni Yüzü: POLONYA, Birlikten Doğan Güç: FRANSA, Coşkun Aral ile Avrupa Notları, İpek Yolu Treni, Miras Türkiye, Coşkun Aral ile Dünya Güncesi, Bedia Ceylan Güzelce ile Savaş Sırları, Gilindire Mağarası, Camili Biyosfer Alanı, Ölüm Yürüyüşü: Srebrenitsa, Bosna Turu, Mavi Tuna'ya Yolculuk.

He was born in Istanbul, in 1972. He graduated from Faculty of Communication, Istanbul University. After the graduation, he began to work for ATV when the channel was first founded in 1993. Until April 2004, he worked as production director in ATV and he took charge as director, producer and supervisor in various programs. He is one of the founders of Turkey's first documentary channel İZ TV which was founded in August 2005. In addition to being the general manager, he is also the director and producer of many programs in the channel. In 2007, İZ TV was honored as Europe's best documentary channel in the 9th Hotbirds TV contest that was held in Venice, Italy. He is also a member of FİYAB (Film Producers' Professional Association) and writes weekly for Radikal Newspaper. Documentaries: The Big Story of the Little Fish: Hamsi, The Force of the Steppes: Kangal, Markets, The Awakening: Changing Lives in the South East, The Talent Scout: Gündüz Tekin Onay, İstanbul, Historical Peninsula, The Country of the Endless Blues: Bodrum, Kafka's Cafe: Prag, The Highway of Europe, The Artificial Reef, Being Young in Turkey, The Life Without Obstacles, The Compassion House: Darülaceze, The Dream City: İstanbul, The Journey of the Carpet, Aydın Boysan's İstanbul, The Newspaper Made of Stone, 9 Hot Spots, Tourism Kills the Tourism, The Miracle of the Modern Agriculture: NETHERLANDS, The New Face of the Europe: POLAND, The Power that Comes from the Unity: FRANCE, Destination Europe with Coşkun Aral, The Silk Road Train, The Cultural Heritages of Turkey, The World Diary with Coşkun Aral, The Secrets of War with Bedia Ceylan Güzelce, Gilindire Cave, Camili Biosphere Reserve, The Walk of Death: Srebrenica, The Tour of Bosna, The Journey to the Blue Danube.

Mesut Cem ERKUL

1967 senesinde Eskişehir'de doğan Mesut Cem ERKUL, Eskişehir Anadolu Lisesi'ni bitirdikten sonra eğitimini Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi'nde tamamlamıştır. 1995-2003 yılları arasında Halk Bankası'nda çalışmıştır. 2003 yılından itibaren Kültür ve Turizm Bakanlığı'nda çeşitli görevlerde bulunmuş olup; 2011 yılında başladığı Sinema Genel Müdürlüğü görevini halen sürdürmektedir.

Born in 1967 in Eskişehir, Mesut Cem ERKUL finished Eskişehir Anatolian College and graduated from Ankara University Faculty of Political Science. He worked for Halk Bank between 1995 – 2003. He has served for Ministry of Culture and Tourism in different positions since 2003, he is currently the Director General of Cinema.



Vedat ATASOY



Mesut Cem ERKUL

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSAL PROFESYONEL KATEGORİ / NATIONAL PROFESSIONAL CATEGORY

Savaş GÜVEZNE

Mustafa Savaş Güvezne (1948) İstanbul'da doğdu. Öğretimini, Yüksek Teknik Öğretmen Okulu'nun Elektronik Bölümünde yaptı (1965-1969). Türkiye Radyo Televizyon Kurumu'nda, Haber Merkezinde görev yaptı. Gazetelerde ve haber ajanslarında çalıştı. Belgesel film çalışmalarının yanısıra çok sayıda televizyon programları, tanıtım ve reklam filmlerin de yönetmenlik yaptı. Yurt içinde ve dışında bir çok yarışma-gösteriye belgesel film çalışmaları ile katıldı. BSB Belgesel Sinemacılar Birliğinin kurucuları arasında yer aldı. Uluslararası 1001 Belgesel Film Festivalinin 7 yıl başkanlığını yaptı. Beş yıldır Uluslararası Side Kültür ve Sanat Festivali nin Genel Koordinatörlüğünü yapmakta.

Mustafa Savaş Güvezne was born in İstanbul in 1948. He completed his education at Electronics Department of Higher Technical Teacher Education School (1965-1969). He served at News Center of Turkish Radio Television Corporation. He also worked for some newspapers and news agencies. Along with his documentary works, he has served as the director of many TV programs, promotional and commercial films. He participated in many competitions and exhibitions at home and abroad with his documentaries. He was among the founders of Association of Documentary Filmmakers in Turkey (BSB). He chaired the International 1001 Documentary Film Festival for seven years. He has been working as the General Coordinator of International Side Culture and Art Festival for five years now.

Mesut UÇAKAN

1953 Kırkkale doğumludur. 1978'de İstanbul İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi Gazetecilik ve Halkla İlişkiler Yüksek Okulu Sinema TV Bölümü'nü bitirdi. Çeşitli gazete ve dergilerde sinema yazıları yazdı. "Mutlak Fikir Estetiği ve Sinema (1976)" ve "Sonsuzkare (2003-2004)" isimli iki sinema dergisi çıkardı. "Türk Sineması'nda İdeoloji/1977" isimli araştırma, "Sıkı Tut Ellerimi/1993" isimli şiir kitapları yayımlandı. Uçakan, 1978'de ilk defa "Lanet" filmiyle yönetmenliğe adım attı. Çoğu filmlerinin senaryosunu kendisi yazdı. Çok sayıda sinema filmi ve belgesel çekti, dizi film çalışmaları yaptı. Fikir ve estetik planda verdiği mücadele ile Batı kültürünün getirdiği çarpıklıklara karşı durdu. Türk Sineması'nda pek çok ilki başlattı: "Kavanozdaki Adam (1987)" la Türk Sineması'nda ilk defa bilim-kurguyu denedi. "Reis Bey (1988)" le koyu sansür döneminde ilk defa yargıyı eleştirdi. "Yalnız Değilsiniz 1 ve 2 (1990-1991)" ile ilk defa baş örtüsü dramını sinemaya yansıttı. "Kelebekler Sonsuza Uçar/İskilipli Atf Hoca (1993)" ile ilk defa İstiklâl Mahkemeleri şahsında yakın tarihimizi cesur bir şekilde eleştirdi. "Ölümsüz karanfiller (1995)" ile ilk defa fahi meçhul cinayetleri beyazperdeye taşıdı. "Anka Kuşu (2007)" ile ilk defa günümüz dergâhlarındaki kurtancılık vasfına ve erdiricilik sırnına dikkat çekti. Film Yönetmenleri Derneği ve Sinema Eserleri Meslek Birliği (Sesam) üyesi olan Yönetmen, almış olduğu "Reis Bey" filmiyle T.C. Kültür Bakanlığı "Başarı", Türkiye Yazarlar Birliği "En İyi Yönetmen"; "Kelebekler Sonsuza Uçar" filmiyle Antalya Film Festivali "Halk jürisi", Türkiye Yazarlar Birliği ve BİRSAD "En İyi Film" ödüllерinin yanı sıra, 2011 Erciyes Üniversitesi, 2012 Kırkkale Üniversitesi tarafından verilen "Ömür Boyu Onur Ödülleri" sahibidir. Sinema filmleri ve dizi filmlerin yanı sıra, çeşitli dramatik-belgesel yapımlar ve çok sayıda reklam-tanıtım filminin yapım-yönetimini gerçekleştirmiştir.

Born in Kırkkale in 1953. He graduated from İstanbul Academy of Economic and Commercial Sciences, Department of Cinema-TV at the Academy on Journalism and Public Relations. He wrote cinema critics on several newspapers and magazines. He published two cinema magazines under the names of "Mutlak Fikir Estetiği ve Sinema (Absolute Idea of Aesthetics and Cinema) (1976)" and "Sonsuzkare (Eternal Frame) (2003-2004)". His later studies were the research book "Türk Sineması'nda İdeoloji/1977" (Ideology in Turkish Film-making) and poetry book called "Sıkı Tut Ellerimi/1993" (Hold My Hands Tight). Uçakan, had his first "directing" experience with the movie "Lanet" (The Curse) in 1978. He wrote the scenarios of many of his films. Among his studies, there are many feature films and documentaries along with some TV series. Thanks to his struggle for view-oriented and aesthetic plans, he stood alone against the deformities brought by the Western culture. He pioneered many developments in Turkish film-making: he tried the science-fiction genre for the first time in Turkish cinema with "Kavanozdaki Adam" (The Man in the Jar - 1978). He, again, was the first to criticize the judicial system in an era of dark censorship with the film "Reis Bey" (Mr. Chief - 1988). "Yalnız Değilsiniz 1 and 2" (You're not Alone 1-2 / 1990-1991) were the first reflections of headscarf drama on the white screen. He bravely criticized the recent history of Turkey focusing specifically on the Independence Tribunals with "Kelebekler Sonsuza Uçar /İskilipli Atf Hoca" (Butterflies Fly to Eternity/ Atf Hodja of İskilip - 1993). "Ölümsüz Karanfiller" (Immortal Cloves-1995) carried the unidentified murders to the screen for the first time. With his "Anka Kuşu", (Phoenix -2007) he drew attention to salvation character and guidance secrecy of today's Islamic monasteries. A member of Association of Film Directors and Professional Association of Cinema Works, the director owns many awards. Among his awards; Ministry of Culture "Success" Award and Writers Guild of Turkey "Best Director" award for his "Reis Bey"; Antalya Film Festival "People's Jury" award and Writers Guild of Turkey and BİRSAD's "Best Film" awards for his "Kelebekler Sonsuza Uçar". Along with these, he has received the "Lifelong Honorary Award" from Erciyes University in 2011 and from Kırkkale University in 2012. Besides his feature films and TV series, he has both produced and directed several drama-documentaries and many commercials-promotional films.



Savaş GÜVEZNE



Mesut UÇAKAN

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSAL PROFESYONEL KATEGORİ / NATIONAL PROFESSIONAL CATEGORY

Muhsin METE

1949 yılında Zonguldak'ta doğdu. Aslen Rizelidir. 1972 yılında Siyasal Bilgiler Fakültesi, Basın Yayın Yüksek Okulu, Radyo ve Televizyon Bölümü'nden mezun oldu. 1970'li yıllardan başlayarak gazete ve dergilerde radyo, televizyon ve kültürel konularla ilgili yazıları yayımlandı. Haftalık Ülke Dergisi'nde Abbas Abalı müstearıyla yayımlanan yazıları, bilahare "Ekranın Büyüsüne Kapılmadan" adıyla kitaplaştırıldı. 1976 yılında TRT Kurumu'nun prodüktörlük sınavını kazanarak, Ankara Televizyonu'nda çalışmaya başladı ve belgesel programlar hazırladı. "Dünden Bugüne Ahilik" belgeseliyle Türkiye Millî Kültür Vakfı Ödülü'nü aldı. 1985 yılında Belgesel Programlar Müdürü oldu. Bu arada Gazi Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde bir dönem sinema dersi verdi. 2005-2008 yıllarında Yayın ve Programdan Sorumlu TRT Genel Müdür Yardımcısı olarak görev yaptı. 2008 yılında TRT'den emekli oldu. 2008-2011 yıllarında Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanlığı'nda Genel Koordinatör olarak çalıştı. Halen kuruluş aşamasında olan Kelime Yayınları'nın Yayın Yönetmenliğini yürütmektedir. Bir dönem Kültür Bakanlığı Film Değerlendirme Jüri Üyesi olarak çalışan Muhsin METE, Türkiye Yazarlar Birliği Yönetim Kurulu'nda üye, genel sekreter yardımcısı ve genel sekreter olarak görev yaptı. Halen Türkiye Yazarlar Birliği Vakfı Mütevelli Heyeti üyesidir. Ayrıca Ankara Gazeteciler Cemiyeti üyesi olup, Sürekli Basın Kartı sahibidir. Ulu Camilerimiz, Şairler Meydanı, Ölümü Yaşayan Kent: Ahlat, Dünden Bugüne Ahilik, Abdülhak Şinasi Hisar, Remzi Oğuz Anık, Arif Nihat Asya, Kaybolan Şehirler belgesellerinin yönetmenliğini yapmıştır.

He was born in Zonguldak in 1949. He hails from Rize. He graduated from the Radio&Television Department of Press and Broadcasting Academy of Political Sciences Faculty in 1972. From 1970's on, his articles about radio, television and cultural issues have been published in newspapers and magazines. His articles in the weekly Ülke magazine, with the pen name 'Abbas Abalı' were later collected in a book called "Without Getting Caught Up In The Magic of the Screen". Achieving in the producer's examination of TRT corporation in 1976, he began to work in Ankara Television and produced documentary programmes. He was awarded the Price of Turkish National Culture Foundation with his documentary named "Ahi Community: Its Yesterday and Today." In 1985, he became the Director of Documentary Programmes. Meanwhile, he lectured on cinema in the Communication Faculty of Gazi University for a period. He served as the Deputy Director-General responsible for the Broadcasting and Programming between 2005-2008. He retired from TRT in 2008. He worked as the General Coordinator for the Board of Trustee of Ahmet Yesevi University between 2008-2011. Currently, he works as the Publishing Editor of 'Kelime Publications' which is in the process of founding. Having worked as a Member of Film Evaluation Jury for the Ministry of Culture for a while, Muhsin METE has worked as a Board Member, as the Deputy Secretary General and as the Secretary General for The Turkish Writers Guild. Currently, he is a member of the Board of Trustee for the Foundation of the Turkish Writers Guild. Moreover, he is a member of the Association of Ankara Journalists and has a permanent Press Card. He directed the documentaries such as Ulu Camilerimiz/ Our Great Mosques, Şairler Meydanı/The Poets' Square, Ölümü Yaşayan Kent: Ahlat/Ahlat: The Town Which Has Lived The Death, Dünden Bugüne Ahilik/ Ahi Community: Its Yesterday and Today, Abdülhak Şinasi Hisar, Remzi Oğuz Anık, Arif Nihat Asya, Kaybolan Şehirler/The Lost Cities.



Muhsin METE

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSLARARASI KATEGORİ / INTERNATIONAL CATEGORY

Prof. Dr. Haluk GÜRGEN

Eskişehir İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi İşletme Bölümü mezunudur. Bu okula bağlı “Eğitim Televizyonu Enstitüsü”nde televizyon yapım-yönetim eğitimi aldı ve TV yapım asistanı ve program yapımcısı olarak görev yaptı. 1979 yılında “İletişim Bilimleri Fakültesi”ne asistan oldu. 1987 yılında İletişim Bilimleri Doktoru ünvanı aldı. 1989 yılında A. B. D. San Francisco State Üniversitesi’nde alanıyla ilgili çalışmalar yaptı. 1990 yılında İletişim Sanatları doçenti, 1997 yılında ise profesör oldu. İletişim Sanatları Bölümü’nün uygulama birimi olarak örgütlenen ve yöneticiliğini yaptığı reklam ajansında 10 yılı aşkın bir süre çok sayıda Özel ve kamu kuruluşları için meslektaşları ve öğrencileriyle birlikte reklam ve halkla ilişkiler kampanyaları gerçekleştirdi. Prof. Dr. Haluk Gürgen’nin halkla ilişkiler ve reklamcılık alanında pek çok kitabı, proje çalışmaları ve makaleleri bulunmaktadır. Yaptığı çalışmalardan dolayı 1992 yılında IAA’nin (Uluslararası Reklamcılık Derneği) “IAA Reklamcılık Diploması” ile ödüllendirilen Prof. Dr. Haluk Gürgen, 1982-2006 yılları arasında Anadolu Üniversitesi, İletişim Bilimleri Fakültesi, Reklamcılık ve Halkla İlişkiler Bölümü Öğretim Üyesi, 1990-2006 yılları arasında bu bölümün başkanı ve 1998-2005 yılları arasında da Anadolu Üniversitesi Rektör Yardımcılığı görevlerinde bulunmuştur. 2006-2014 yılları arasında Bahçeşehir Üniversitesi İletişim Fakültesi’nin Dekanlığını yapan Gürgen, halen aynı üniversitenin i İletişim Fakültesi’nde öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır.

He graduated from the Department of Business Administration of the Eskişehir Academy of Economic and Commercial Sciences. He had a television producing and directing education at the “Television Education Institute” of the same school and worked as a TV production assistant and a program producer. He became an assistant at the “Faculty of Communication Sciences” in 1979. He received the title of a Doctor of Communication Sciences in 1987. He worked at the USA San Francisco State University in 1989. He became an associate professor of Communication Arts in 1990 and a professor in 1997. During his time as the manager of his advertising agency, he has realized advertising and public relations campaigns for numerous private and public organizations for more than 10 years, with the help of his colleagues and students. He has many books, projects and articles on public relations and advertising. Prof. Dr. Haluk Gürgen was awarded with the “IAA Advertising Diploma” of the IAA (International Advertising Association) in 1992 and served as a lecturer at the Department of Advertising and Public Relations of the Anadolu University Faculty of Communication Sciences between 1982 and 2006. He was the Head of the same department between 1990 and 2006. He also served as the assistant to the Rector of the Anadolu University between 1998 and 2005. Having served as the Dean of the Bahcesehir University Faculty of Communication between 2006 and 2014, he is currently working as a lecturer at the Faculty of Communication of the same university.

Ernest ABDYJAPAROV

Film yönetmeni, yapımcı, senaryo yazarı ve besteci... 1961 Kırgızistan, Bişkek doğumludur. 1978 yılında Naryn’deki Min-Kush lisesinden mezun olmuş, bundan kısa bir süre sonra da Bişkek Beşeri Bilimler Üniversitesi Rus Dili ve Edebiyatı bölümünde lisans eğitimini tamamlamıştır. Mezun olduktan sonra, Rus dili ve edebiyatı üzerine dersler vermiştir. Çocukluğu ve kırsal bölgelerde bir öğretmen olarak geçirdiği yıllar daha sonra onun film yönetmeni ve senaryo yazarı olarak yaptığı çalışmalara ilham kaynağı olmuştur. Bir senaryo yazarı olarak kariyeri, “Korogoch” sinema dergisinin editörü olarak çalıştığı dönemde başlamıştır. İlk yönetmenlik denemesini ise 1993 yılında bir kısa film olan “I Bow Before the Spirit of Almanbet” ile yapmıştır. Bundan iki yıl sonra, Uluslararası Film Festivali’nde 9 ödül kazanmış, bunu Yunanistan’da kısa filmi “Taranchy (Serçe)” ile aldığı Gold Dionysus büyük ödülü izlemiştir. Uzun metrajlı filmleri “Saratan (Sıcak Yaz)” ve “Boz Salkyn (Saf Serinlik)” ile uluslararası alanda tanınmış ve pek çok ödül kazanmıştır. Ernest Abdyjaparov, halen kendi stüdyosunun idari müdürü olmanın yanı sıra, bir editör, yapımcı ve senaryo yazarı olarak çalışmaktadır. Ayrıca, kendi filmleri için şarkılar yazmakta ve müzikler bestelemektedir.

Film director, producer, screen play writer and composer... He was born in 1961 in Bishkek, Kyrgyzstan. He graduated from high school of Min-Kush in Naryn in 1978 and soon pursued his degree in Russian Language and Literature at Bishkek Humanities University. After graduating he worked teaching Russian Language and Literature. His childhood and years spent as a teacher at rural areas later influenced his work as a film director and screen play writer. He started his career as a screen play writer while working as an editor of “Korogoch” Film Magazine. He debuted as a film director in 1993, with a short film “I bow before the spirit of Almanbet”. Two years later he became the winner of 9 awards at International Film Festival, followed by the Grand Prix of Gold Dionysus in Greece for his short fiction film “Taranchy” (The Sparrow). He became known internationally for his full fiction films “Saratan” (Hot Summer) and “Boz Salkyn” (Pure Coolness) and had received many awards. Currently, Ernest Abdyjaparov works as an administrative manager of his studio, editor, producer and screen play writer. Additionally he writes songs and composes music for his own films.



Prof. Dr. Haluk GÜRGEN



Ernest ABDYJAPAROV

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSLARARASI KATEGORİ / INTERNATIONAL CATEGORY

Megan MYLAN

Megan Mylan, çalışmaları Oscar Ödülü, Emmy adaylıkları, Independent Spirit Ödülü ve Guggenheim Fellowship bursu ile tanınmış New York’lu bir belgesel film yapımcısıdır. Megan’ın filmleri, geniş kapsamlı sosyal eylem kampanyaları aracılığıyla hayır işleri için milyonlarca dolar sağlamış, binlerce gönüllüyü motive etmiş ve kamu politikalarını ilam etmiştir. Son olarak, Brezilya’da ırksal eşitlik için süregelen mücadeleyi anlatan “Raça” adlı belgeselini tamamlamıştır. Film halen Brezilya’da gösterimdedir. Megan, HBO ve Sundance kanallarında da yayınlanan Oscar ödüllü “Smile Pinki” filminin yönetmeni ve yapımcısıdır. “Lost Boys of Sudan” filmi 70 şehirde sinemalarda gösterilmiş ve PBS’in POV Televizyon Kanalı’nda da yayınlanmıştır. Megan, Brezilya’nın direniş müziğini anlatan “Batidania’yı da yönetmiş ve Oscar adayı “Long Night’s Journey Into Day” ve Sundance Ödülü kazanan “Sing Faster” filmlerinde de çalışmıştır. Megan, belgesel çalışmalarına başlamadan önce Amerika ve Brezilya’da kar amacı gütmeyen uluslararası Ashoka Kurumu ile birlikte çalışmıştır. Georgetown Üniversitesi Hariciye Bölümü’nden lisans derecesi ve Berkeley’de California Üniversitesi Latin Amerika Çalışmaları Bölümü’nden de yüksek lisans derecesi almıştır. Sinema Sanatları ve Bilimleri Akademisi Belgesel Yürütme Kurulu’nda görev yapmaktadır ve son dönemde Berkeley Gazetecilik Yüksekokulu Belgesel programında konuk yönetmen olarak görev almıştır.

Megan Mylan is a New York-based documentary filmmaker whose work has been recognized with an Academy Award®, Emmy-nominations, Independent Spirit Award and a Guggenheim Fellowship. Through extensive social action campaigns, Megan’s films have raised millions of dollars for charitable causes, motivated thousands of volunteers and informed public policy. She recently completed, Raça, a documentary on Brazil’s unfolding struggle for racial equality. The film is currently in national theatrical release in Brazil. Megan directed and produced the Oscar®-winning film Smile Pinki broadcast on HBO and the Sundance Channel. Her film, Lost Boys of Sudan, had a 70-city theatrical release and a national television broadcast on PBS’s POV. Megan also directed Batidania on Brazilian resistance music and worked on a variety of films including the Oscar®-nominated, Long Night’s Journey Into Day and the Sundance Award winning film Sing Faster. Before beginning in documentary, Megan worked with Ashoka, an international development non-profit, in the U. S. and Brazil. She has a Bachelor’s from Georgetown University’s School of Foreign Service and Masters’ degrees in Journalism and Latin American Studies from the University of California at Berkeley. She serves on the Academy of Motion Picture Arts and Sciences’ Executive Committee for Documentary and recently served as guest director of the Documentary program at Berkeley’s Graduate School of Journalism.

Rosli Mohd NORDIN

Yapımcı/Gazeteci/Yarı Zamanlı Öğretim Üyesi/ Medya Danışmanı/ Ticari TV Yeteneği/ Serbest Sunucu

Yayınlık ve yapım çalışmalarında sahip olduğu yaklaşık 14 yıllık tecrübesiyle Rosli, çeşitli medya geliştirme programlarında ve etkinlik yönetiminde aktif bir medya emekçisidir. Hali hazırda Malezya Radyo Televizyon Kurumu (RTM) Magazin ve Belgesel Dairesi’nde yapımcı olarak görev almaktadır. Rosli, insan, kültür, çevre ve sosyal ekonomi konularındaki tutkusuna yönelik çeşitli belgeseller üretmiştir. Malaya Üniversitesi Sahne Sanatları ve Medya Araştırmaları Bölümü’nden mezun olan Rosli, En İyi Radyo-Televizyon Gazeteciliği, En İyi Televizyon Gazeteciliği Seri Angkasa Ödülü ve En İyi Televizyon Haberciliği Seri Angkasa Ödülü, En İyi Ulusal Televizyon Haberciliği ve En İyi Televizyon Haberciliği Ödüllerini almıştır. Bunların dışında En İyi Televizyon Belgeseli ödülü ile Liyakat sertifikasını almıştır. Çeşitli ana akım gazete ve dergilerde makaleler yazmıştır. Yoğun takvimine rağmen Rosli yine de bol resimli ansiklopedik üç adet kitap yayınlamayı başarmıştır (RTM... Boyutun Ötesinde, 50. Yılıni Kutlayan RTM Orkestrası ve Eğitim Hizmetleri Komisyonu). Deneyimli bir medya çalışanı/sunucusu olarak Rosli başarılı bir şekilde, ister resmi ister gayri resmi olsun birçok etkinlik gerçekleştirmiştir ve ülke içerisinde çeşitli kurumsal görevler üstlenmiştir.

Producer/Journalist/Part Time Lecturer/Media Consultant/TV Commercial Talent/ Freelance Emcee

With almost 14 years of experiences in broadcasting and creative works, Rosli is an active media practitioner in various media developing programmes as well as events management. Currently a producer in Magazine and Documentary Unit for Radio Television Malaysia (RTM), Rosli has already produced numbers of documentaries related to his passion for human interest, culture, environment and social economy issues. Rosli whom graduated from The School of Performing Arts and Media Studies, University of Malaya had received several awards such as, Best Broadcast Journalist, Best TV Journalist Seri Angkasa Award and Best TV News Coverage Seri Angkasa Award, Best Television Reporting Malaysia, Best Television Reporting... Apart from that Rosli also had received Best Television Documentary award and Certificate of Merit. He consistently contribute his write-up in several mainstream newspapers and magazines. Besides the busy schedule, Rosli also managed to published three coffee table books (RTM... Across the Dimension, Orchestra RTM Celebrating 50th Years and Commission of Education Services). As an experienced media practitioner/emcee Rosli had successfully handled many events, whether its official or unofficial as well as corporate functions throughout Malaysia.



Megan MYLAN



Rosli Mohd NORDIN

SEÇİCİ KURULLAR / SELECTION COMMITTEES

ULUSLARARASI KATEGORİ / INTERNATIONAL CATEGORY

Rada SESIC

Festival filmleri programcısı, film yapımcısı, öğretim üyesi, eleştirmen ve küratör olarak çalışmaktadır. Hollanda, Hırvatistan ve Bosna-Hersek'te bulunmuştur. Hollanda'da Amsterdam kentinde bulunan Hollanda Film ve Televizyon Akademisi Master of Film'de danışmanlık görevi yürütmüştür. Saraybosna Film Festivali'nde Belgesel film yarışmasının başkanlığını yapmıştır. Yine Saraybosna'da Docu Rough Cut Boutique'yi kurmuş ve ortaklaşa yürütmüştür. Bir programcı ve program danışmanı olarak Hollanda'nın en büyük iki festivali, ayrıca IFF Rotterdam'ın Hubert Bals fonu seçim komitesi ve IDFA Amsterdam'da yer alır. Birkaç yıldır Amsterdam Üniversitesi Film teorisi fakültesinde öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır. Hollanda'da çekip yönettiği filmler: Room without a view (Manzarasız oda), 1997, Soske, 2001, In Whitest Solitude (En beyaz yalnızlıkta), 2001, The Way to School (Okul yolunda), 2007. Filmler dünya çapında 60 festivale seçilmiş ve New York MoMA (Çağdaş Sanatlar Müzesi) müzesinde gösterilip arşivlenmişlerdir. Filmler ayrıca pek çok ödül kazanmıştır. Rada Sestic AB dışı Avrupa sinemasına odaklanan Dok Leipzig için program danışmanlığı, Eastern neighbors FF (Doğulu komşular FF), The Hague için sanat yönetmenliği yapmıştır. Uluslararası çalıştaylarda belgesel mentörlüğü ve danışmanlığı yapmıştır. Sinema hakkındaki makale ve denemeleri çeşitli uluslararası film dergilerinde ve kitaplarda yayınlamıştır. Kırktan fazla Avrupa ve Asya film festivallerinde jüri olarak yer almıştır.

Film festival programmer, film maker, lecturer, critic and curator. The Netherlands/Croatia/ Bosnia and Herzegovina. Held position of a mentor at the Master of Film at The Netherlands Film and TV Academy in Amsterdam. Head of the documentary film competition at Sarajevo Film Festival where she also founded and co-runs Docu Rough Cut Boutique. As a programmer and a program advisor associated with two biggest festivals in The Netherlands, IFF Rotterdam where she also participates on the selection comity of the festival's Hubert Bals Fund and with the IDFA in Amsterdam. For several years, lectured on cinema at The University of Amsterdam at the Faculty for the film theory. Directed in The Netherlands films: Room Without a View, 1997, Soske, 2001, In Whitest Solitude, 2001, The Way to School, 2007. They were selected for 60 festivals worldwide, also screened and archived at MoMA New York and won several awards. Program advisor for Dok Leipzig, artistic director of the Eastern Neighbors FF, The Hague, that focuses on non EU European cinema. Documentary mentor and consultant at several international workshops/ pitching sessions. Published her articles and essays on cinema in various international film magazines and books. Served on juries of more than 40 film festivals in Europe and Asia.

Prof. Dr. Zijad MEHIĆ

Belgrad Drama Sanatları Fakültesi mezunudur. Televizyon filmleri, belgeselleri ve film projelerinde Saraybosna Televizyonu, Alman ARD Televizyonu, BHT1 televizyonu ve bağımsız yapım şirketi "Refresh Production" için editör, prodüktör, yönetmen ve yayın şefi görevlerini icra etmiştir. "Refresh Production" Genel müdürü ve yapımcısı olarak önemli uzun metraj ve belgesel filmleri, belgesel ve eğlence televizyon dizileri, reklam metinleri, televizyon ve radyo spotları hazırlamış ve uluslararası ödül kategorilerinde çeşitli başarılar elde etmiştir. Birçok ulusal ve uluslararası ödülün sahibi olmuştur. Saraybosna Sahne Sanatları Akademisinin 1989'da kurulan multimedya dairesinin kurucu üyelerindendir. O zamandan bu yana Saraybosna Sahne Sanatları Akademisinde eğitimci olarak görev yapmaktadır. Aynı şekilde 2007 yılından bu yana Priştine ve Banya Luka Üniversitesinde misafir öğretim üyesi olarak derslere girmektedir. 2005-2013 yılları arasında Saraybosna Sahne Sanatları Akademisi dekanlığı yapmıştır.

Graduated on the Faculty of Dramatic Arts in Belgrade. Editor, Producer, Director and Editor in chief of significant Television feature films, documentaries and film projects, on TV Sarajevo, German Television ARD, BHT1 and independent production company "Refresh Production." General Manager and Producer of the "Refresh Production", producing significant feature and documentary films, documentary and entertainment TV series, numerous promotional stories, TV and radio spots that have been awarded by important BiH and international awards and recognitions. He is awarded with numerous national and international awards. One of the founding members of the multi-media directing department at the Academy of Performing Arts in Sarajevo in 1989. Since that time he works as a teacher on Academy of Performing Arts in Sarajevo. Visiting professor at the University of Banjaluka and Pristina since 2007th. Dean of the Academy of Performing Arts in Sarajevo since 2005 to 2013.



Rada SESIC



Prof. Dr. Zijad MEHIĆ

KATEGORİLER ve ÖDÜLLER / CATEGORIES & AWARDS

ULUSAL YARIŞMA / NATIONAL COMPETITION

Amatör Kategori / Amateur Category

En İyi Film Ödülü:	15.000	TL
Best Documentary Award:	15.000	TL
İkincilik Ödülü:	10.000	TL
Second Prize:	10.000	TL
T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü:	5.000	TL
Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize:	5.000	TL
İstanbul Şehir Üniversitesi Özel Ödülü:	5.000	TL
İstanbul Şehir University Special Prize:	5.000	TL

Profesyonel Kategori / Professional Category

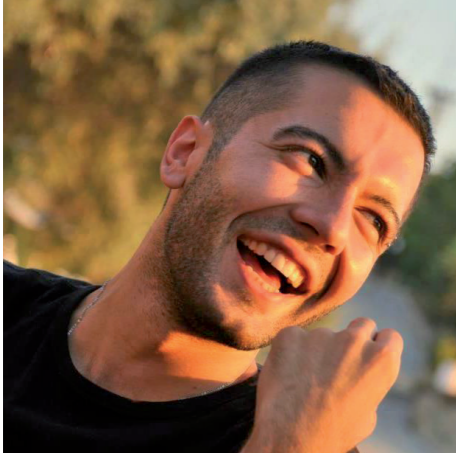
En İyi Film Ödülü:	30.000	TL
Best Documentary Award:	30.000	TL
İkincilik Ödülü:	20.000	TL
Second Prize:	20.000	TL
T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü:	10.000	TL
Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize:	10.000	TL

ULUSLARARASI YARIŞMA / INTERNATIONAL COMPETITION

En İyi Film Ödülü:	10.000	Avro
Best Documentary Award:	10.000	Euro
İkincilik Ödülü:	7.500	Avro
Second Prize:	7.500	Euro
T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü:	5.000	Avro
Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize:	5.000	Euro



ULUSAL AMATÖR KATEGORİ
NATIONAL AMATEUR CATEGORY



Engin UĞAN

1991 yılı Aydın doğumludur. Ege Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü son sınıf öğrencisidir.

Filmografi:

Kısa Filmler: Gölgele / Yönetmen, Kırmızı / Görüntü Yönetmeni, Empoze / Oyuncu, Kirpiğin Gölgesindeki Karınca / Senaryo-Oyuncu, El Yapımı Tanrıça / Senaryo-Oyuncu.
Belgesel: Lahit Oyunu / Yönetmen, Anadolu'nun Çatısında / Yönetmen, Bir Boncuk Hikayesi / Görüntü Yönetmeni.
Reklam: Tatil Seni Çağırıyor / Yönetmen

Born in 1991 in Aydın. He is a final-year undergraduate student of the Radio, Television and Cinema Department at Ege University.

Filmography:

Short Films: 'Gölgele' (Shadows)/Director; 'Kırmızı' (Red)/Director of Photography; 'Empoze' (Imposed)/Actor; 'Kirpiğin Gölgesindeki Karınca' (The ant in the eyelashes'shadow)/Script-Actor; 'El Yapımı Tanrıça' (The Handmade Goddess)/Script-Actor.
Documentary: 'Lahit Oyunu' ('The Sarcophagus Game')/Director; 'Anadolu'nun Çatısında' ('On the Roof of Anatolia')/Director; 'Bir Boncuk Hikâyesi' ('The Story of a Bead')/Director of Photography.
Advertising: 'Tatil Seni Çağırıyor' ('Vacation Is Calling You')/Director



TÜRKİYE / TURKEY
2014
15'30"

Yönetmen / Director: Engin Uğan
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Sinan Ağırbaş - Engin Uğan
Kameraman / Camera: Sinan Ağırbaş
Kurgu / Edited by: Engin Uğan - Mücahit Birol - Sinan Ağırbaş
Ses / Sound: Mücahit Birol
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music: Serdar Alyakut
engin.ugan@hotmail.com

ANADOLU'NUN ÇATISINDA / ON THE ROOF OF ANATOLIA

Anadolu'nun yüksek ve zorlu dağları olan Allahuekber Dağları'na her yıl hayvanları için gelen ve yarı göçebe olarak hayatlarını devam ettiren insanların bir yandan doğal yaşamın zorlu koşullarına karşı olan mücadeleleri, bir yandan da yaşamlarını idame ettirebilmeleri için gösterdikleri çabanın hikayesini anlatıyor.

The film narrates the story of the people who continue sustaining a semi-nomadic life and who come to the high and tough Allahuekber Mountains for their animals every year. On one hand, it's the story of their struggle against the harsh conditions of their natural life, while, on the other hand, it mentions the story of their efforts to hold on to life.



Savaş YAVUZ

1991 tarihinde Trabzon'da doğdu. İlkokul ve Ortaokulu, Trabzon'da Atatürk İlköğretim Okulu'nda, Liseyi, yine Trabzon'da Atatürk Lisesi'nde tamamladı. Üniversite hayatının ilk yılında Üniversite Televizyonu'nun yayın biriminde dört ay staj yaptıktan sonra Konya'nın yerel televizyonlarından SUN TV'nin haber biriminde kameraman ve muhabir olarak çalıştı. Öğrenim hayatına, Selçuk Üniversitesi, İletişim Fakültesi, Radyo Televizyon Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisi olarak devam etmektedir.

Born in 1991 in Trabzon. He completed his elementary and secondary education at the Ataturk Elementary School in Trabzon and then finished the Ataturk High School again in Trabzon. In his first year of university after a four-month internship in the University TV's broadcasting unit, he worked as a cameraman and news reporter at SUN TV, one of the regional TV channels in Konya. He continues his education as a fourth year student at the Radio, Television and Cinema Department of the Communication Faculty in Selçuk University.



TÜRKİYE / TURKEY
2014
19'32"

Yönetmen / Director: Savaş Yavuz
Yapım / Produced by: Savaş Yavuz
Metin / Script Writer: Savaş Yavuz
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Osman Aslan
Kameraman / Camera: Osman Aslan
Naci Anıl Konya – Savaş Yavuz
Kurgu / Edited by: Savaş Yavuz – Osman Aslan
Ses / Sound: Mustafa Uysal
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
“Tulum icra” Cem Yazıcı
svsyvz91@gmail.com

ÇAFİ – ÇAY / CHAFİ – TEA

Belgesel, Karadeniz'in doğu kıyılarındaki dağ köylerinde çay tarımıyla uğraşan insanların, hasat zamanı geldiğinde çay bitkisini toplama, taşıma ve satma evrelerini konu alır. Şehirlere göç etmeyip köyde çay bitkisinin tarımıyla uğraşan aile, hasat zamanına kadar yalnızlığı paylaşır. Hasat zamanı gelince şehirdekilerin köye kısa süreli gelişi işin en yoğun olduğu zamana denk gelir. Hasat bitince tekrar şehirlere dönüş başlar ve köydekilerin yalnızlığı devam eder.

The documentary depicts the people of the mountain villages in the eastern coast of the Black Sea involved in tea cultivation. The film shows the phases of tea leaves' collection, transportation and selling when the tea harvesting time comes. The family engaged in tea cultivation doesn't migrate to cities and shares loneliness until the time of harvest. When the harvest time comes, townies arrive at the village for a short term, and their arrival coincides with the most hectic work period. When the harvesting season ends, the people go back to town and the countrymen's loneliness goes on.



Enver ÖZÜSTÜN

1968 Manisa doğumludur. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nden 1994 yılında mezun oldu.

Çeşitli yapımevi ve televizyon kanallarında çalıştı. Bilkent Üniversitesi Sahne Sanatları Tiyatro Bölümü'nde "Kamera Önü Oyunculuğu" dersleri veren Enver Özüstün, 1998-2012 yılları arasında Ankara Üniversitesi TÖMER Görsel-İşitsel Eğitim Birimi sorumlusu olarak çalıştı. Ankara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü'nde Öğretim Görevlisi olarak dersler vermektedir.

Filmografi:

Renk Isısı (1991-Kısa Film), Aşk Dansı (1992-Kısa Film), Sevgi Saatleri (1992-Kısa Film), Eve Hoşgeldin (1993-Kısa Film), Cuma Diye Birgün Yok (1993-Kısa Film), Ben Tarzan (2002-Belgesel), Hasanoğlan Yüksek Köy Enstitüsü (2002-Belgesel), La Teliinde Sol (2005-Kısa Film), Böyle Başlar (2011-Kısa Film), Sabahın Körü (2012-Kısa Film)

Born in 1968 in Manisa, Enver Özüstün graduated from Ankara University, Faculty of Communication, Radio, Television and Cinema Department in 1994.

He worked for various production houses and television channels. Özüstün, who lectures on "Acting in front of Camera" at Bilkent University, Department of Performing Arts-Theatre, worked as the manager of TÖMER Audio-Visual Training Unit of Ankara University between 1998 and 2012. He still gives lectures in Ankara University, Faculty of Communication, Radio, Television and Cinema Department.

Filmography:

Renk Isısı (Colour Heat) (Short Film-1991), Aşk Dansı (Dance of Love) (Short Film-1992), Sevgi Saatleri (Hours of Affection) (Short Film-1992), Eve Hoşgeldin (Welcome Home) (Short Film-1993), Cuma Diye Bir Gün Yok (There is no day called Friday) (Short Film-1993), Ben Tarzan (Me Tarzan) (Documentary-2002), Hasanoğlan Yüksek Köy Enstitüsü (Hasanoğlan High Village Institute) (Documentary-2002), La Teliinde Sol (Sol on the La String) (Short Film-2005), Böyle Başlar (It begins like that...) (Short Film-2011), Sabahın Körü (The Crack of Dawn) (Short Film-2012).



TÜRKİYE / TURKEY
2013
40'

Yönetmen / Director: Enver Özüstün
Yapım / Produced by: Enver Özüstün
Metin / Script Writer: Enver Özüstün
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Enver Özüstün
Kamera / Camera: Semih Kula,
Cihan Çoker, Yılmaz Acar
Kurgu / Edited by: Enver Özüstün
enverozustun@gmail.com

DUYGUSAL HALI YIKAMA / EMOTIONAL CARPET WASHING

Kapıcı bir baba ile ev kadını bir annenin beş çocuğundan ikisi, Taşkın ile Metin'in, doya doya yaşayamadıkları çocuklukları... Özel Kuvvetler'deki 6 yıl sonunda kurdukları halı yıkama fabrikası ile başlayan yeni hayatları.

Bu işyeri ve yaptıkları iş onların sadece geçim kaynağı değil aynı zamanda kendilerinin dünyaya bakışlarının somutlandığı bir yerdir artık; Duygusal Halı Yıkama Fabrikası.

Being two out of 5 children of a janitor father and a housewife, the childhoods of Taşkın and Metin, which they could not live as much as they wanted... Their new lives starting with the carpet washing plant they set up after 6 years spent in the Special Forces...

Their workplace and the job they do are not only their source of income any more but also a venue in which their world perspectives become concrete; Emotional Carpet Washing.



Aydın KAPANCIK

Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nden 2006 yılında mezun oldu. 2006 yılında Erasmus programı ile Çek Cumhuriyeti'nde sanat okulu FAMU'da sinema eğitimi aldı. Aydın Kapancık, 2010 yılından beri belgesel kanalı İz Tv'de görüntü yönetmeni olarak çalışmaktadır.

Filmografi:

Göçebe 2006 (Belgesel), Adsız Damsız 2010 (Belgesel), Ayaz Vurgunu 2013 (Kısa film), Fırtına 2013 (Belgesel).

He graduated from Anadolu University, Communication Sciences Faculty, Cinema and Television Department in 2006. He studied on cinema through Erasmus Programme in FAMU Arts School in Czech Republic in 2006. Aydın Kapancık has been working as Director of Photography for the Documentary Channel called İz TV since 2010.

Filmography:

"Göçebe (Nomad)" (Documentary, 2006), "Adsız Damsız (Nameless Roofless)" (Documentary, 2010), "Ayaz Vurgunu (Frost Strike)" (Short-Film, 2013), "Fırtına (Storm)" (Documentary, 2013).



TÜRKİYE / TURKEY
2013
27'10

Yönetmen / Director: Aydın Kapancık
Yapım / Produced by: Selda Kaya Kapancık
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Aydın Kapancık
Kurgu / Edited by: Oktay Altunнар – Eral Güvenir
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Simon Daum - Andy Hopkins
aydinkapancik@gmail.com

FIRTINA / STORM

Çamlıhemşin'de yaşayan üç kişinin, yaşadıkları mekânlarla iç içe geçen öykülerini ele alır. Hayat birçoğunu ekmek kavgasına düşürerek gurbete mahkûm kılmıştır. Ama yıllar geçtikçe geride bırakılmış olanın anlamı derinden hissedilir. Bu vakitten sonra bekçiliğe soyunup ellerinde kalanları korumak için verdikleri mücadele gösterilir. Bu mücadele yalnızlık, derin bir boşluk, yitirilmiş anlarla doludur...

The documentary is about the stories of 3 people living in Çamlıhemşin, intersecting with the places they live in. The life leads many of them to fighting for their bread and being stuck in abroad. However, as the years pass, the meaning of what left behind is deeply felt. After that time, they try to be watchmen and struggle to preserve the remainder. That struggle is full of loneliness, a yawning gap and lost moments...



Murat GÜNEY

2010 Niğde Üniversitesi Radyo ve TV yayıncılığı ön lisanstan 2010 yılında mezun oldu. Aynı sene TRT Belgesel Kanalı'nda 2 ay staj yaptı. Daha sonra yaptığı bazı tv programları oldu. Halen bir prodüksiyon şirketinde çalışmaktadır.

Filmografi:

Toroslar'ın İki Yüzü (2014)

He graduated from Radio and TV Broadcasting Department of Niğde University in 2010. He made an internship for 2 months in TRT Documentary channel the same year. Then he produced some TV programs. He is still working in a production company.

Filmography:

Toroslar'ın İki Yüzü (Two Faces of Taurus) (2014)



TÜRKİYE / TURKEY
2013
15'32"

Yönetmen / Director: Murat Güney
Yapım / Produced by: Murat Güney
Kurgu / Edited by: Murat Güney
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Eric Tingstad
muratgny07@gmail. com

GECE AVCILARI / NIGHT HUNTERS

Antalya'nın Alanya ilçesinde, hayatlarını balıkçılık yaparak geçindirmek zorunda olan deniz sevdalıları insanlar, bazen yağmurlu bazense fırtınalı havalarda, şehirden kilometrelerce uzakta da olsalar denizden hiçbir zaman kopmuyorlar. Her gece denizin maviliklerine doğru açılan balıkçılar, sabahın ilk ışıklarına kadar olabildiğince fazla balık tutmaya ve tuttukları balıkları en taze halleriyle insanlara sunmaya çalışıyorlar. Belgeselde nam-ı diğer Gece Avcıları'nın verdikleri ekmek kavgası anlatılıyor.

In Antalya's Alanya district, some sea lover people have to maintain their lives by fishing. Sometimes in rainy days, sometimes in stormy weathers and even living miles away from downtown could not make them drifted apart from the sea. Fishermen who sail away the blueness of the sea every night, trying to catch fish until the first light of the morning present the fish they catch to people's taste. In this documentary, night hunters' fight for bread is taken up.



Ahmet ONMAZ

1985'te Kayseri'de doğdu. 2001 yılında televizyon sektöründe iş yaşamına başladı. 2010 yılında Erciyes Üniversitesi İletişim Fak. Radyo, TV ve Sinema Bölümü'nde eğitim görmeye başladı.

Hasret Çiçekleri ilk belgesel sinema projesidir.

He was born in 1985 in Kayseri. In 2001, he began his carrier at TV sector. He started his education in 2010 at the Faculty of Communication; Radio, TV and Cinema Department of Erciyes University.

Longing Flowers is the very first cinema project of Ahmet Onmaz's.



TÜRKİYE / TURKEY
2013
23'01"

Yönetmen / Director: Ahmet Onmaz
Yapım / Produced by: Erciyes Film Atölyesi
Metin / Script Writer: Gözde Şen
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Ahmet Onmaz
Kamera / Camera: İbrahim Doğan
Kurgu / Edited by: Mustafa Gülden
Ses / Sound: Bekir Çelen
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Gürhan Ötün
hasretcicekleri@gmail.com

HASRET ÇİÇEKLERİ / THE FLOWERS OF LONGING

Mersin'de bir grup köylü kadın dertlerini anlatmak, değer görmek ve takdir edilmek için bir araya gelerek tiyatro yapmaya karar verirler. Bu süreçte birçok engelle karşılaşır fakat hiçbir şekilde vazgeçmezler. Adını duymadıkları yerlere davet edilirler. Şalvarlarını, lastik ayakkabılarını nerede olursa olsun hep giyerler. Bu yüzden davet edildikleri yerden bile kapı dışarı edilirler. Sesleri Toroslari aşarak okyanus ötesine ulaşır. Artık tek istekleri tiyatro yapabilecek bir yerlerinin olması ve bu gruba katılmak isteyen herkesi bir çatı altında toplamak.

A group of peasant women comes together on the purpose of expressing their problems and being appreciated through performing on stage. In this process, they jump through hoops but they never give up. They are invited over many places which they have never heard before. They always wear their shalwar and plastic shoes to everywhere. For this reason, they even get kicked out from where they are invited to. Their voices travel far beyond the Taurus Mountains, reaching beyond the ocean. What they only desire now is to have a place where they could perform and to gather people who want to join this group under the same roof.



Gökhan GÜNGÖRDÜ

14 Haziran 1990 tarihinde Bursa'da doğdu ve hala Bursa'da yaşamakta. Orta öğretim ve lise hayatını Bursa'da tamamladı. Lise hayatı boyunca film ve dansla ilgilendi. Kısa film ve belgeselle uğraştı. 2010 yılında Afyon Kocatepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nü kazandı ve halen Afyon Kocatepe Üniversitesi'nde eğitim ve öğretim hayatını sürdürmekte.

Filmografi:

Değer / Kısa Film /2012, İlle de Roman Olsun / Belgesel / 2013

He was born in Bursa on June 14, 1990 and still lives in this city. He completed his secondary and high school education in Bursa. In his high school years, he was interested in dancing and film industry particularly in short films and documentaries. In 2010, he won Afyon Kocatepe University Faculty of Fine Arts Department of Cinema and Television. He still continues his educational life here.

Filmography:

Değer (Value) /Short Film/2012

İlle de Roman Olsun (If Anything, Let it be Gypsies) / Documentary/ 2013



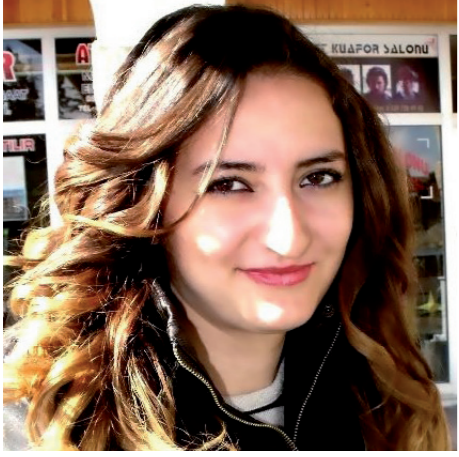
TÜRKİYE / TURKEY
2014
17'18"

Yönetmen / Director: Gökhan Güngördü
Metin / Script Writer: Gökhan Güngördü
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Özhan Özdemir, Muhammet Demirbaş
Kurgu / Edited by: Gökhan Güngördü,
Manas Khaldarov
Ses / Sound: Özhan Özdemir
style_21@hotmail.com

İLLE DE ROMAN OLSUN / IF ANYTHING, LET IT BE GYPSIES

Belgesel, yaşamını ufak çaplı işlerle sürdüren Romanların hayatını anlatmaktadır. Bunu anlatırken üzerinde durulan kavram: 'Ötekileştirme' kavramıdır. Bursa 'Kanberlik' ve 'Hacivat' mahallelerinde çekilen belgeselde, romanların yaşadığı sıkıntıların yanında, eğlenceli yönlerine de değiniliyor.

The documentary tells the story of Gypsies who maintain their lives by low-profile jobs. What they mainly focus on during the telling of this story is the "othering" concept. The documentary which was shot at "Kanberlik" and "Hacivat" neighborhoods of Bursa district, addresses the troublesome lives of Gypsies as well as their entertaining aspects.



Tuğba BATIR

2008 yılı Cumhuriyet Üniversitesi Radyo ve TVYayıncılığı önlisans bölümünü bitirdi, 2012 yılında Dikey Geçiş Sınavı ile Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo, Televizyon ve Sinema bölümüne geçiş yaptı. Halen Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi, Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde 4. sınıf öğrencisidir.

She was graduated from Radio and TV Broadcasting Department of Cumhuriyet University. In 2012, with the external transfer exam she moved to Radio, TV and Cinema Faculty of Communication Department of Erciyes University. She is a senior class student in Erciyes University.



TÜRKİYE / TURKEY
2013
17'23"

Yönetmen / Director: Tuğba Batır
Yapım / Produced by: Erciyes Film Atölyesi
Metin / Script Writer: Tuğba Batır
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
M. Mustafa Koç
Kamera / Camera: M. Mustafa Koç
Kurgu / Edited by: Tuğba Batır, M. Mustafa Koç
Ses / Sound: Tuğba Ertaş
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Yani Prebude Nostalgia, Armenia Duduk
tugbabtr@hotmail.com

KARAIN / KARAIN

Karain köyündeki insanların büyük bir kısmının kanser olduğunun iddia edilmesi üzerine Hacettepe Üniversitesi tarafından köyde yapılan araştırmalar sonucunda köyün arazisindeki yapının akciğer zarı kanserine neden olduğu ortaya çıkmıştır.

Bu araştırmalar sonucunda Karain köyü Bakanlar Kurulu Kararı ile afete maruz bölge ilan edilmiştir ve bu karar üzerine köyün Ürgüp ilçesine taşınmasına karar verilmiştir. Köyde kalan vatandaşların bir kısmı köyü terk etmek taraftarı değil. Köyde yaşayanlar Karain köyünde hastalık olduğunu kabul ediyor ancak bu hastalığın köyün taşından toprağından kayasından değil irsi olabileceğini düşünüyorlar. Uzmanlar ise Karain köyünün bulunduğu alan üzerinde yapılan araştırmalar sonucunda erionit adlı maddenin varlığına ulaştıklarını ve bu maddenin akciğer zarı kanserine (mezotelyoma) neden olduğunu belirtiyor. Belgeselde halkın ve uzmanların görüşlerine yer verilmiştir.

After the large part of the people in the village is claimed to have cancer, Hacettepe University conducted a research to find the indicators that causes mesothelioma and as a result they found village land's structure as a cause.

After the result of the researches, Karain has been declared as a disaster-exposed area by a Cabinet Decision and upon this decision; the village is decided to be moved to Ürgüp. Yet, a group of the villagers living there does not favor to leave the village. The residents of the village accept there is a disease but they claim this may be hereditary rather than being caused by the very nature of the village. On the other hand, experts state they have found the material called as erionite on the area of Karain which is the cause of the mesothelioma. The documentary reflects the opinions of experts and people of the village.



Mehmet Ali GÖK

Antalya'nın Alanya ilçesinde 10. 01. 1992 tarihinde doğdu. Halen Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV ve Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir. Annesi ev hanımı, babası taksi şoförüdür. Nataşa ilk filmidir.

He was born in Alanya, Antalya on January 10, 1991. He is an undergraduate student at Erciyes University Faculty of Communication Department of Radio, TV and Cinema. His mother is a housewife and father is a taxi driver. "Natasha" is the first film of the director.



TÜRKİYE / TURKEY
2014
16'19"

Yönetmen / Director: Mehmet Ali Gök
Yapım / Produced by: Erciyes Film Atölyesi,
Mehmet Ali Gök
Metin / Script Writer: Beşir Islak
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Hakan Akdeniz
Kamera / Camera: Aykut Karadeniz, Anıl Kaynar
Kurgu / Edited by: Hakan Akdeniz
Ses / Sound: Muhammet Has
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Evgeny Grinko, Yann Tiersen
alanyaincekum@gmail. com

NATAŞA / NATASHA

Belgeselde, Antalya'daki Türk – Rus evlilikleri ve bu evliliklerden kesitler sunulmaktadır. Türkiye'de yaşayan Rus kadınlara karşı oluşan nataşa algısı işlenmiştir. Ayrıca Rus gelinlerin yaşayışlarına, ibadetlerine ve çocuklarıyla iletişimine dair bir bakış verilmektedir. Belgeselde Rus gelinlerin eşleriyle diyaloglarına, nasıl tanıştıklarına ve Türkiye'ye nasıl baktıklarına yer verilmiştir.

Turkish-Russian marriages in Antalya and some profiles from these marriages are offered in the documentary. The "Natasha" perception that arouse against the Russian women living in Turkey is the main theme. A perspective on the lifestyles of Russian brides, their worshipping and communication with their children is presented. Dialogues with their husbands, how they met and their point of view about Turkey is reflected to the audience in this documentary.



Emrullah ECER

20 Eylül 1993 tarihinde Siirt'te doğdu. İstanbul'da İlkokul yaşamını sürdürürken 2006 senesinde, Özel Bilgi Çağı Okulu'nun düzenlediği 4. Matematik Olimpiyatı'nda okulunu temsil etti. 2012-2013 döneminde İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi'nin haber sitesi İhaber ve gazetesi olan İletim'de spor haberleri yayınlandı. Aynı zamanda buralarda spor sayfası editörlük görevini üstlendi. Bu dönemde çölyak hastalığı konulu, sosyal sorumluluk projesinin haber işleri sorumlusu oldu. Şu an İstanbul Üniversitesi Gazetecilik Bölümü ikinci sınıfında öğrenim görürken Futbol Extra Dergisi'ne araştırma yazıları yazmakla beraber bir spor sitesinde İngiltere Liginin analizini yapmaktadır. Aynı zamanda İstanbul Üniversitesi Radyosu olan Radyo İletişim'de futbol programı yapmakla beraber bu sene bitecek olan bir spor kitabının yazarlığını üstlenmektedir.

He was born in Siirt on September 20, 1993. During his elementary school years in Istanbul, he represented his school at the 4th Math Olympics organized by Özel Bilgi Çağı School in 2006. In 2012-2013, his sports articles were published in Istanbul University Faculty of Communication's news site "İhaber" and the daily "İletim". At the same time, he served as the editor of sports page of these two. During this period, he was responsible for Press Relations of a social responsibility project on the "Celiac Disease". He is still a sophomore at Istanbul University Department of Journalism and pens investigative articles for Football Extra magazine besides analyzing the Premier League in a sports website. As well as presenting a football program in Radio İletişim, the radio station of Istanbul University, he is at the same time the writer of a sports book which is to be completed by the end of the year.



Eren AKMAN

3 Şubat 1991 yılında İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik Bölümü 2. Sınıf öğrencisi olarak öğrenime devam ediyor. 2013 yılında çektiği ilk kısa film çalışması ile ödül kazandı. Belgesel ve kurmaca film çalışmalarına devam ediyor.

He was born in Istanbul on February 3, 1991. He still is a sophomore at Istanbul University Department of Journalism. He won an award with his first short-film in 2013. He continues his studies on documentary and fiction films.



TÜRKİYE / TURKEY
2014
34'06"

Yönetmen / Director: Emrullah Ecer, Eren Akman
Yapım / Produced by: Emrullah Ecer, Eren Akman
Metin / Script Writer: Emrullah Ecer, Eren Akman
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Eren Akman

Kamera / Camera: Emrullah Ecer, Eren Akman
Kurgu / Edited by: Yusuf Tekke

Ses / Sound: Emrullah Ecer, Eren Akman
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Emir Cerman

emrullahecer@gmail.com – erenakman1@gmail.com

ÖZGÜRLÜĞE KOŞMAK: ULTRA MARATONUN YALNIZ VE CESUR KADINI / RUNNING FOR FREEDOM: THE LONELY AND BRAVE WOMAN OF ULTRA MARATHON

1989 senesinde, otobüste yolculuk yaparken "Avrasya Maratonu koşuluyor..." afişini gören Bakiye Duran, içinden gelen bir hisle Avrasya Maratonu'na katılır. Pazardan aldığı ayakkabı ve eğitim verdiği okulun futbol takımının şortuyla 42 km yarışta kadınlarda 1. olan Bakiye Duran 2000 yılında ultra maraton yarışlarıyla tanışmıştır. Ultra maratonda sayısız başarılar kazanmasına rağmen ülkesinden destek görmeyen Bakiye Duran, rakipleri kilometrelerce yolu doktorları ve ekipmanlarıyla kat ederken, yarışlara tek başına gider. Ülkesinde kimsenin tanımadığı Bakiye Duran, dünyanın saygın sporcuları arasında gösterilir. En büyük hayalini 2012 yılında, 53 yaşında Kalahari Çöl Yarışı'nda 1. olarak gerçekleştiren Bakiye Duran, bir sonraki hedefini 250 km'lik İsveç Buz Çölü Yarışı'nı koşmak olarak belirler.

In 1989, after noticing a banner that reads "Eurasian Marathon is run" during a bus journey, Bakiye Duran follows her heart and competes in the Marathon. With a pair of trainers from bazaar and a short of her school's football team, Bakiye Duran becomes women category winner of 42-km race and later gets acquainted with ultra marathon races in the year 2000. Having no support from her country despite her countless successful results in ultra marathons, Bakiye Duran stands alone in the tracks against her opponents whereas they run in the company of doctors and required equipments through the path. Barely known in her country, Bakiye Duran is listed among the reputable athletes in the world. Making her greatest dream a reality by winning the Kalahari Desert Race in 2012, Bakiye Duran sets her next target as running the 250 km-long Sweden "Ice Ultra" Desert Race.



Ali AVLAR

26 Haziran 1990 tarihinde Konya'da doğdu. Halen, Selçuk Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon Sinema Bölümü 3. sınıf öğrencisidir. Sazende, yönetmenliğini yaptığı ilk belgesel filmidir.

He was born in Konya on June 26, 1990. He is a sophister at Selçuk University Faculty of Communication Department of Radio, TV and Cinema. "Sazende" is the first film he directed.



TÜRKİYE / TURKEY
2014
20'52"

Yönetmen / Director: Ali Avlar
Yapım / Produced by: Ali Avlar
Metin / Script Writer: Ali Avlar
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Gözde Yavuz
Kamera / Camera: Ali Kağan Kafa, Cemal Deniz
Sabancı, Ali Sevimli
Kurgu / Edited by: Eren Uğur, Mehmet Emirhan Alan
Ses / Sound: Selin Fidancı
erenugur.tr@gmail.com

SAZENDE / SAZENDE

Burdur ve Isparta'da Teke yöresi sazlarının yapımını ve icrasını yöre halkı üzerinden, yöre ile birlikte ele alır.

The documentary tells the making of saz and its performance within Teke neighborhood in Isparta and Burdur, together with the people of that neighborhood.



Yavuz Selim TAŞÇIOĞLU

Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Televizyon Sinema Bölümü 4. sınıf öğrencisidir. Daha önce kısa video klip ve reklam çekimleri gerçekleştirmiştir. İlk belgesel denemesini Varosha – Hayalet Şehrin Hikayesi belgeseliyle tamamlamıştır. Aynı zamanda Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi bünyesinde bulunan KAMPÜS TV’de spikerdir.

He is an undergraduate student at Erciyes University Faculty of Communication Department of Radio, TV and Cinema. He shot some short video clips and some ads before. He completed his first documentary work with Varosha – The Story of the Ghost Town. At the same time, he is a presenter at KAMPÜS TV under the roof of Erciyes University Faculty of Communication.



TÜRKİYE / TURKEY
2014
19’18”

Yönetmen / Director: Yavuz Selim Taşçıoğlu
Yapım / Produced by: Erciyes Film Atölyesi
Metin / Script Writer: Ertan Gence, Neşe Ergün
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Ahmet Sarp İlhan
Kamera / Camera: Alperhan Özsayın
Kurgu / Edited by: Aykut Ercenik,
Yavuz Selim Taşçıoğlu
Ses / Sound: Meral Kılıçparlar
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Paul Mottram, Patrick Hawes,
Richard Kimmings ft. Chris Egan
yselimtascioglu@gmail. com

VAROSHA – HAYALET ŞEHRİN HİKAYESİ / VAROSHA –THE STORY OF THE GHOST TOWN

O, öyle sessiz bir çığlıktı ki; gören duyan herkese savaşın ve yok etmenin anlamsızlığını, hayatın ve yaşamın güzelliğini anlatıyordu...

That was such a silent scream that it was telling everybody that heard it the senselessness of war and destroying and the beauty of life, on the other side. .



Elmast GÖLCÜK

1980 Diyarbakır doğumludur. Marmara Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo-TV-Sinema lisans programını tamamladıktan sonra Kadir Has Üniversitesi Film ve Drama Bölümü'nde Dramatik Yazım Ana Dalı'nda yüksek lisans eğitimi aldı.

2007 yılında Filmmor ekibinin düzenlediği atölye çalışması sonucu Jinen Dengbej / Kadın Dengbejler isimli belgeselde kameraman ve yapım koordinatörü olarak yer aldı. Yağmur Yapanlar yönetmenliğini üstlendiği ilk orta metrajlı belgesel filmidir.

She was born in Diyarbakir in 1980. After completing her undergraduate studies at Marmara University Communication Faculty Radio&Television&Cinema Department, she graduated from Kadir Has University Film&Drama Department's Dramatic Writing main branch.

After a workshop organized by Filmmor in 2007, she worked as a camerawoman and production coordinator in a documentary named Woman Dengbejs/Jinen Dengbej. The Rain Makers is her first documentary film of a medium length as a director.



TÜRKİYE / TURKEY
2013
44'32"

Yönetmen / Director: Elmast Gölcük
Yapım / Produced by: Elmast Gölcük,
Bade Osma Erbayav, Mavi Neşe Gölcük
Metin / Script Writer:

Mavi Neşe Gölcük (metin kurgusu)

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Elmast Gölcük, Bade Osma Erbayav

Kamera / Camera: Elmast Gölcük,

Bade Osma Erbayav

Kurgu / Edited by: Özlem Sarıyıldız

Ses / Sound: Elmast Gölcük, Bade Osma Erbayav

elmast@gmail.com

YAĞMUR YAPANLAR / THE RAIN MAKERS

Yağmur Yapanlar, öteki olmanın dışına taşıp, bağımsız yaşama becerisi edinmek için eğitilen, yapamadıklarıyla engellenmeyip yapabildikleriyle üretimde yer bulmaya çalışan zihinsel engelli gençler ve bu gençlerin kendilerinden sonraki yaşamlarını güven altına almayı düşleyen ailelerin, Özellikle de annelerin "Engelli" bir vizörden bakılınca görünen hali...

The Rain Makers features the state of the mentally-impaired youngsters who try to find a place in production with what they can be able to do, instead of being blocked due to what they could not be able to do, and who are being trained to gain their ability of living independently, going far from being perceived as the others; the state of the families, especially of the mothers, who dreams of providing these youngsters with a secure life after their deaths.



Muhammet BEYAZDAĞ

1989 yılında İstanbul'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini burada tamamladıktan sonra Akdeniz Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Radyo Televizyon Sinema Bölümü'nde okumaya başladı. Belgesel çalışmalarına devam etmektedir.

Filmografi:

Tanrının Genleri / Genes of the God - 2012 – Belgesel
Zarok - Child - 2013 – Belgesel

He was born in Istanbul, in 1989. After finishing his primary and secondary educations there, he started to study in the Radio Television and Cinema Department at the Communication Faculty of the Mediterranean University. He continues his documentary works.

Filmography:

*Genes of the God / Tanrının Genleri – 2012 – Documentary
Zarok – Child – 2013 – Documentary*



TÜRKİYE / TURKEY
2013
29'

Yönetmen / Director: Muhammet Beyazdağ
Yapım / Produced by:
Akdeniz Üniversitesi İletişim Fakültesi
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Gökhan Özkan
Kamera / Camera: Gökhan Özkan
Kurgu / Edited by: Muhammet Beyazdağ
Ses / Sound: Mısra Meşhur
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Metin Kemal Kahraman, Kardeş Türküler,
Aram Tigran
m.beyazdag@hotmail.com

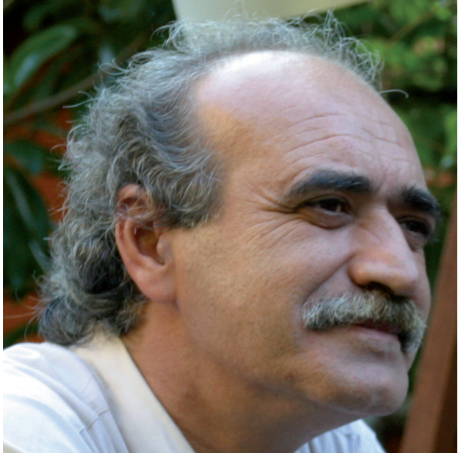
ZAROK / CHILD

"Onlar çocuktular, istemediler bu olanları ama yaşamak zorunda kaldılar kendilerine yazılmış kaderi"...
Türkiye'de yapılan her 3 evlilikten bir tanesi, bir kız çocuğunun hayatını karartıyor. 'Zarok' evrensel bir sorun olan çocuk gelinlerin yaşadığı zorlukları yalın bir şekilde dile getirmeye çalışıyor.

"They were children and didn't want all what happened but they had to live their destinies..."
One out of three marriages in Turkey spoils the life of a girl. The 'Zarok' documentary tries to express, in a plain language, the hard lives of the child-brides whose problem is a universal one.



ULUSAL PROFESYONEL KATEGORİ
NATIONAL PROFESSIONAL CATEGORY



İsmet ARASAN

Bağımsız sinemacı, yazar. 1959 yılında İstanbul'da doğan Arasan, 1985 yılında MSÜ/Sinema Televizyon Enstitüsü'nü bitirdi. Bir süre Halit Refiğ, Okan Uysaler ve Suha Arın'ın yanında yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. Film yönetmeni ve senarist olarak, belgesel film alanında yoğunlaşan çalışmaları ile tanındı. "Zelenika" (2010) adlı bir şiir kitabı yayınlandı. T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Yarışması'nda, "Başarı Ödülü" (1988); Türkiye Toplumsal Araştırmalar ve Tarih Vakfı Kısa Film "Birincilik Ödülü"; Safranbolu II. Altın Safran Belgesel Film Festivali'nde "Birincilik Ödülü" (2001); Antalya Ulusal Belgesel Film Yarışması'nda 'En İyi Belgesel' seçilerek, "Altın Portakal Ödülü" (2008) ve Troya Folklor Araştırmaları Derneği'nin Sinema Onur Ödülü (2008) sahibidir.

Filmografiden Seçmeler:

"BALKANLARIN KALBİNDEKİ SAHNE", yönetmen, 60', 2013; "ADAKALE SÖZLERİM ÇOKTUR", Yönetmen-metin yazarı, 53'34", 2008; "HAYAL SAHAF", yönetmen, metin, 25', 2003; "OKUNMAMIŞ KİTABIN ÇÖZÜLMEMİŞ DİLİYLE", yönetmen, 14', 2003; "ANADOLU'NUN KİLİDİ AFYON", yönetmen ve metin yazarı, 30', 1998; "BEREKETİN TOPRAĞI ADANA", yönetmen ve metin yazarı, 30', 1998; "YÜZ YÜZE", Portreler belgesel dizisi (Hulusi Kentmen, İlhan Arakon, Türkan Saylan, Cahit Tanyol ve Sencer Divitçioğlu), yönetmen ve metin yazarı, 30'ar dakika, 1993-94; "SON SESLER", yönetmen ve ortak metin yazarı, 26', 1987.

Freelance film-maker and author. Born in 1959 in Istanbul, Arasan graduated from Mimar Sinan University, Institute of Cinema and Television in 1985. He worked for a while by Halit Refiğ, Okan Uysaler and Suha Arın as Assistant Director. As a film director and scenarist, he is known with his works that focus on the field of documentary. He has published a poetry book called "Zelenika" in 2010.

He received "Success Award" (1988) of Turkish Ministry of Culture and Tourism Contest - "Short-Film First Prize" of Turkey Social Researches and History Foundation - "First Prize" (2001) of Safranbolu 2nd Golden Saffron Documentary Film Festival - "Golden Orange Award- The Best Documentary" (2008) of Antalya National Documentary Film Contest - "Cinema's Honor Award" (2008) of Troya Folkloric Researches Foundation.

Selection of his Filmography:

"BALKANLARIN KALBİNDEKİ SAHNE" (Stage at the Heart of the Balkans), Director, 60', 2013 – "ADAKALE SÖZLERİM ÇOKTUR" (Adakale, I Have Lot to Say), Director-Scriptwriter, 52', 2008 – "HAYAL SAHAF" (Dream Bibliopole), Director-Scriptwriter, 25', 2003 – "OKUNMAMIŞ KİTABIN ÇÖZÜLMEMİŞ DİLİYLE" (With the Unloosed Tongue of the Unread Book), Director, 14', 2003; "ANADOLU'NUN KİLİDİ AFYON" (Afyon, the Key of Anatolia), Director-Scriptwriter, 30', 1998 – "BEREKETİN TOPRAĞI ADANA" (Adana, the Lands of Fertility), Director-Scriptwriter, 30', 1998 – "YÜZ YÜZE" (Face to Face), The Portraits Documentary Series (Hulusi Kentmen, İlhan Arakon, Türkan Saylan, Cahit Tanyol and Sencer Divitçioğlu), Director, Scriptwriter, 30' each, 1993-94 - "SON SESLER" (The Last Voices), Director and Co-Scriptwriter, 26', 1987.



BALKANLARIN KALBİNDEKİ SAHNE / STAGE AT THE HEART OF THE BALKANS

Türkiye dışında, sahnede Türk dilini yaşatan en uzun ömürlü kültür ocağı olan Makedonya Türk Tiyatrosu, 63. yaşına bastı. Balkanların Kalbindeki Sahne, Makedonya Türk Tiyatrosu'nun hayatını konu edinen ilk belgesel filmidir. Merceğimiz, çok kültürlü Balkan coğrafyasında, Makedonya'nın başkenti ve Balkanların kalbi Üsküp'ü merkez alıyor. Osmanlı İmparatorluğu Valisi Mahmut Şevket Paşa, Üsküp'te, Vardar nehri kıyısında, Balkanların en eski tiyatro binasını yaptırmıştı (1906). İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra kurulan Yugoslavya Federal Devlet'i çok etnisiteli, çok kültürlü bir yapıya sahipti. Halkların kültürleri özgürce nefes alıp versin denildi. ... 1950 yılında, Azınlıklar Tiyatrosu kuruldu. Kurucusu, bir Türk idi: Abdus Hüseyin! Aynı çatı altında, Türk Tiyatrosu ile birlikte Arnavut Tiyatrosu da bulunmaktaydı. Türk Tiyatrosu, seyircisinin büyük göç hareketlerini, korkunç Üsküp depremini yaşadı! . Yugoslavya devleti parçalandı. Onlar Makedonya Cumhuriyeti devlet kurumu oldular. Ve hep ayakta kaldılar! . Baskılara uğradılar, yoksulluğun pençesine düştüler. ... Ve Balkanların Kalbindeki Sahne'de, canlı tanıklar; aktör ve aktristler, sahne işçileri, aydınlar, bizleri başka dünyaya çağırıyor. Zamanın içinde anılar, belgeler, öyküler, sahne tozları ve oyunlardan kesitler içinde, bizi sürekli Vardar'ın akıntısına bırakmaya çağıran bir ses yayılıyor. Bu ses; hepimizin uzandığı köklerin barış ve sevgi sesleridir! Çağdaş tiyatroyu başarıdan başarıya koşarak, sahnede Türkçeyi yaşıtarken, bazen bir varoluş çığlığını duyar gibi olursunuz. Bu ses; Balkanların yüreğinden, o bambaşka yüreğindeki sahneden kopar. ...

Turkish Theatre of Macedonia, the most long-lasting cultural center maintaining the Turkish language on stage outside of Turkey, turns 63. "Stage at the Heart of the Balkans" is the first documentary film treating the life of Turkish Theatre of Macedonia. Our lens centers Skopje -the capital city of Macedonia and the heart of the Balkans- in the multi-cultural Balkan lands. Mahmud Shevket Pasha, a governor of Ottoman Empire, built the oldest theatre building of the Balkans at the bank of Vardar River in Skopje (1906). Founded after the World War II, The Federal Republic of Yugoslavia had a multi-ethnic and multi-cultural structure. It was decided that the cultures of the people should breath freely. ... In 1950, The Minorities Theatre was founded. The founder was a Turkish man: Abdush Husein! Under the same roof, there was also Albanian Theatre along with the Turkish one. The Turkish theatre witnessed the big movements of migration of its audience and the devastating Skopje earthquake! ... Yugoslavia broke up. The theatre became a state institution of Macedonian Republic. It always continued to survive! ... It suffered oppression and fell into the clutches of poverty. ... And eyewitnesses, actors and actresses, stage workers, intellectuals call us to another world on the stage in the heart of the Balkans. Among time, memories, documents, stories, stage dust and fragments of performances, a voice calling us to be cast adrift all the time on Vardar. That voice is the voices of peace and love coming from our roots! As you ride contemporary theatre high and keep Turkish language alive on stage, you sometimes feel like hearing a cry of existence. This voice drifts away from the heart of the Balkans, from the stage in the unique heart of it. ...

TÜRKİYE / TURKEY
2014
60'

Yönetmen / Director: İsmet Arasan
Yapım / Produced by: Atilla Baykal
Metin / Script Writer: İsmet Arasan
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Koray Kesik
Kurgu / Edited by: Mert Şatiroğlu
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Erdal Güney
arasanismet@gmail.com



Mehmet Özgür CANDAN

1979 Kocaeli doğumludur. 2003 yılında İstanbul Üniversitesi Deniz Ulaştırma İşletme Mühendisliği Bölümü'nden mezun oldu. Üniversite yıllarında fotoğraf çalışmalarına başladı ve dijital video-kurgu sistemleri üzerine çalıştı. 2006 yılında ESR Film Yapım Reklam Tanıtım Ltd. Şti. 'nin kurucuları arasında yer aldı. 2007 yılından beri BSB (Belgesel Sinemacılar Birliği) üyesidir.

Filmografi:

“İki Kalas Bir Heves” / Yönetmen (yapım aşamasında)
“Eski Köye Yeni Adet” / Yönetmen / 2013 /TRT 13 bölümlük Belgesel Dizisi
“Geçmiş Mazi Olmadı” / Yönetmen / Belgesel / 2011
(2012 Ankara Film Festivali En İyi Belgesel Film Ödülü)
(2011 Altın Portakal En İyi Film Jüri Özel Ödülü)
(2011 TRT Belgesel Yarışması En İyi Belgesel Film Ödülü)
“... GÖÇ” / Yönetmen / 2010
(2010 TRT Belgesel Yarışması Kültür Bakanlığı Özel Ödülü)
(2011 Ankara Film Festivali En İyi Belgesel Film Ödülü)
“Gülen Yüzler” / Yönetmen / Belgesel / 2007
“Kaybedilme Kabiliyeti” / Yönetmen Yardımcısı / Belgesel / 2006
“Hayatın Ritmi: Aksak” / Yapım Sorumlusu / 2007

Born in 1979 in Kocaeli. In 2003, he graduated from the Maritime Transportation and Management Engineering Department of Istanbul University. At university, he started to deal with photography, working on Digital Video Editing Systems. In 2006 he became one of the founders of 'ESR Film Production Advertising promotion Ltd. '. He has been a member of the Documentary Filmmakers' Association (DFA) since 2007.

Filmography:

‘İki Kalas Bir Heves’ (‘Two Planks of Wood and an Ambition’)/Director (at the production stage)
‘Eski Köye Yeni Adet’ (‘Old Dogs & New Tricks’)/Director/2013/TRT 13-part documentary series
‘Geçmiş Mazi Olmadı’ (‘The Past Is Not History’)/Director/Documentary/2011
(2012 Ankara Film Festival – Best Documentary Award)
(2011 Golden Orange – Best Film, Special Jury Award)
(2011 TRT Documentary Film Festival – Best Documentary Award)
‘... GÖÇ’ (‘...Migration’)/Director/2010
(2010 TRT Documentary Film Competition – the Ministry of Culture’s Special Award)
(2011 Ankara Film Festival – Best Documentary Award)
“Gülen Yüzler” (‘Smiling Faces’)/Director/Documentary/2007
“Kaybedebilme Kabiliyeti” ‘The Ability To Lose’/Co-Director/Documentary/2006
‘Hayatın Ritmi: Aksak’ (‘Rhythm Of Life: Hipshot’)/Production Manager/2007



TÜRKİYE / TURKEY
2014
31’30”

Yönetmen / Director: Mehmet Özgür Candan
Yapım / Produced by: Ender Yeşildağ
Metin / Script Writer: Pervin Metin
Kamera / Camera: Eren Bozbaş
Kurgu / Edited by: Mehmet Özgür Candan
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music:
Aslı Ertürk
ozgur@esr. com. tr

ÇALIKUŞU / SCUBBIRD

Belgesel, Türkiye’deki devlet okullarında görev yapan ‘İlk Ermeni öğretmen’ ünvanına sahip Çalikuşu lakaplı Margarit’in, Anadolu’da öğretmenlik yapabilmek için İnci Sefer’e dönüşme hikayesini ele alıyor. İnci Sefer ve Margarit arasındaki “sessiz, kısa ama derin” hesaplaşmaya tanıklık ederken filmin arka planında ise Margarit’in gözünden yakın Türkiye tarihine uzanıyor olacağız.

This documentary is about Margaret working in state schools in Turkey, titled the first Armenian teacher’ and nicknamed ‘Scubbird’ and tells the story of Margaret’s conversion into Inci Sefer to be able to work as a teacher in Anatolia. The film reveals the ‘Silent, brief but profound’ reckoning between Inci Sefer and Margaret, and the film’s background is a journey to Turkey’s recent history through Margaret’s eyes.



Tayfun BELET

Aslen Urfa Siverekli olan Tayfun Belet İzmir doğumludur. Bir takım sinema filmlerine müzikler yapmıştır. Yaşar Üniversitesi Sinema Televizyon Bölümü'nde eğitim almıştır. Bugüne kadar çeşitli reklam filmleri, tanıtım filmleri ve kamu spotları çekmiştir. İfrat isimli kısa filmi bir takım uluslararası festivallerde gösterime sunulmuştur. Küçük yaşlardan beri insanların yaşayış biçimleri ve kültürleri ilgisini çekmiş ve bu konuda araştırmalar yapmıştır. Bu tutkusu onu belgesel sinemacılığına itmiştir.

Filmografi:

Kısa Film: 'İfrat' / Yönetmen, 'Melun' / Yönetmen
Belgesel: 'Tütün' / Yardımcı Yönetmen, 'Anılarla Atatürk' / Yönetmen, 'Kahve' / Yönetmen, 'Yüksek Yerin Halkı: Bergama' / Yönetmen, 'Çırak' / Yönetmen

Tayfun Belet, originally from Urfa Siverek, was born in İzmir. He has composed soundtracks for a number of movies. Graduated from the Cinema and Television Department at Yaşar University. He has made various advertising films, promotional movies and public spots to date. His short film 'İfrat' was screened at a number of international festivals. From an early age he shows interest in people's way of life and culture and has done research in this field. This passion has led him to documentary filmmaking.

Filmography:

Short films: 'İfrat'/Director; 'Melun' ('The Cursed')/Director
Documentaries: 'Tütün' ('Tobacco')/Assistant Director; 'Anılarla Atatürk' ('Memories of Atatürk')/Director; 'Kahve' ('Coffee')/Director; 'Yüksek Yerin Halkı: Bergama' ('Highland People: Bergama')/Director; 'Çırak' ('The Apprentice')/Director



TÜRKİYE / TURKEY
2013
21'42"

Yönetmen / Director: Tayfun Belet
Yapım / Produced by: Tayfun Belet
Metin / Script Writer: Büşra Kaya
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Tayfun Belet
Kameraman / Camera: Murat Koç
Kurgu / Edited by: Tayfun Belet
Ses / Sound: Melih Taslak
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic Music: Hüsnü Şenlendirici – İncesaz belettayfun@gmail.com

ÇIRAK / THE APPRENTICE

M. Ö. 190'lı yıllarda Bergama'da bulunan parşömen kağıdını günümüzde üretebilen tek usta; dünyada kalan son karatabak 82 yaşındaki Bergamalı İsmail Usta'dır. İsmail Usta kendinden sonra karatabaklığı ve parşömerciliği sürdürmesi için birine el vermek ister ama yanına aldığı genç erkekler zorluğa dayanamayıp işi bırakırlar. Emek, özveri ve güç isteyen bu işi öğrenmek isteyen bir kadın İsmail Usta'yı büyük zorluklarla ikna eder. O günden sonra ailesinden uzakta tek başına yaşayan bu kadının en büyük tutkusunu parşömen olur. Belgesel, anavatanında parşömenin son kalan ustasından el alan inanmış bir kadının öyküsünü ele almaktadır.

Today there is only one master who can produce the parchment paper that was available in Bergama in the 190's B. C. The last leather processing master in the world is 82 years old Master Ismail in Bergama. Master Ismail wants to transfer his skills to someone in order to keep leather processing and parchment making alive but the young men working by his side do not endure hardships and give up the job. A woman who is eager to learn this hard craftsmanship that requires dedication and power, managed to persuade Master Ismail with great difficulty. From that day on parchments become the greatest passion of this woman living alone far away from her family. The documentary depicts the story of this woman who believes that she managed to learn the art of parchment making from the master, the only of its kind in the country.



Berfi Dicle ÖĞÜT

Aydın'lı bir ailenin kızı olarak 18 Nisan 1973'te Diyarbakır'da dünyaya geldi. İlk orta ve lise eğitimini İzmir'de ve Aydın'da tamamladı. Dokuz Eylül Üniversitesi Mühendislik Fakültesinde okudu. Paris'te dil öğrenimi ve kısa dönem sinema eğitimi aldı. Akademi İstanbul'da tiyatro eğitimi aldı. 1997-2000 yılları arasında Plato Film'de çalıştı. 2004 Yılında "Bir Acayip Öfke"yi yazdı ve bu roman Phoenix Yayınevi'nden basıldı. 2005 yılında "Bir Anlık Bakış" isimli ilk kısa metrajlı filmini gerçekleştirdi. Bu film ile ulusal ve uluslararası birçok film festivaline katıldı. 2008 yılında "Nisan Balığı" isimli ilk uzun metraj filmini gerçekleştirdi. 2010 Yılında Türkiye ve Yunanistan ortak yapımı olan "Kayıp Toprakların Torunları" isimli ilk belgesel filmini gerçekleştirdi. Bu film ulusal ve uluslararası belgesel filmler festivallerinde finalist oldu. 2014 yılında Karda Açan Menekşeler isimli belgesel filmini gerçekleştirdi. Berfi Dicle Ögüt; İngilizce, Fransızca, Almanca biliyor.

Filmografi:

Bir Anlık Bakış - Senarist / Yönetmen / Yapımcı
Nisan Balığı - Senarist / Yönetmen / Yapımcı
Kayıp Toprakların Torunları - Senarist / Yönetmen / Yapımcı

She was born in Diyarbakır on 18th April 1973 as the daughter of a family from Aydın. She was completed his primary, secondary and high school life in Aydın and İzmir. She was graduated from Faculty of Engineering. She took language class and short term cinema training in Paris. She took theatrical education at Academy İstanbul. She worked in Plato Film between the years of 1997-2000. In 2004, she wrote "Bir Acayip Öfke" (Strange Anger) and it was published by Phoenix Publishing Company. In 2005, she took her first quickie which is named "An Instant Look". With this quickie, she attended lots of national and international film festivals. In 2008, she took her first feature film which is named as "April Fool". In 2010, she took her first documentary film with co-production of Turkey and Greece which is named as "Descendants of the Lost Territory". This film became a finalist in national and international documentary films festivals. In 2014, she took the film of "Blossom Violets in Snow". Berfi Dicle Ögüt also knows English, French and German.

Filmography:

*Bir Anlık Bakış (An Instant Look)
Nisan Balığı (April Fool)
Kayıp Toprakların Torunları
(Descendants of the Lost Territory)*

*Screenwriter, Director, Producer
Screenwriter, Director, Producer
Screenwriter, Director, Producer*



TÜRKİYE / TURKEY
2014
67'

Yönetmen / Director: Berfi Dicle Ögüt
Yapım / Produced by: Berfi Dicle Ögüt
Metin / Script Writer: Berfi Dicle Ögüt
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Semih Yıldız
Kamera / Camera: Semih Yıldız
Kurgu / Edited by: Oğuz Gül
Ses / Sound: Umut Şenyol
berfidicle@taneffilm.com

KARDA AÇAN MENEKŞELER / VIOLETS BLOSSOMING IN SNOW

Muş'ta eğitim sistemi dışına itilmiş kız öğrencilerin kazanılması için öğretmenler kız çocuklarını okula göndermeleri konusunda aileleri ikna etmek için Muş köylerini dolaşırlar. Amaçları, sadece devamsızlığı olan öğrencilerin kazanılması değil orta son olan kız öğrencilerin liseye devamını sağlamaktır. Mahide, Yüce-tepe Köyü'nde yaşayan bir kızdır ve öğretmenlerinin ikna görüşmeleri sonucunda okula devam etmiştir. Film, Mahide'nin okumak için verdiği mücadeleyi anlatırken Muş Merkez Kız Yatılı Bölge Okulu'nu mercek altına alır. Zira birçok spekülasyona hedef olan YİBO'ların kapatılması söz konudur ancak muhafazakâr ailelerin çoğunlukta olduğu bölgede aileler, kızlarını sadece kız öğrencilerin gittiği yatılı bölge okullarında okutmayı istemektedir. Film, aynı zamanda YİBO'ların kapatılması paradoksunu sorgular.

Teachers in Muş district visit the villages to convince families about sending their daughters to school and trying to rehabilitate the female students that are driven apart from the education system in Muş.

Their aim is not only to have back the female students that have been absent from the school for some time, but also support female students to continue their education after secondary school to high school. Mahide is a girl who lives in Yüce-tepe village and she continues her education after persuasion of her teachers. While film describes Mahide's struggle for getting an education, it also examines Muş Boarding Center School for Girls. Causing lots of speculations, boarding schools are discussed whether to be closed down or not. However, conservative families are willing to send their daughters to schools where only female students are accepted. This film also questions the paradox about the boarding schools' being closed.



Binnur (Biene) PİLAVCI

1977 Stuttgart'a (Almanya) yakın doğdu. Toplam beş kardeşin ikincisi olarak bir gurbetçi işçi ailesinde büyüdü. 12 yaşında ailesinden ayrıldı. Daha sonra badana ve mobilya satıcısı olarak çalışmaya başladıktan sonra İspanya'ya giderek orada arkadaşlarıyla bir kültür merkezi kurdu. Ardından gerçek rüyasını takip etmeye karar verdi: Film yapmak... 2005'te Alman Film ve Televizyon Akademisi'ne (DFFB) kabul edildi. TEK BAŞINA DANS (ALLEINE TANZEN) diploma filmi ve ilk belgeselidir.

Filmografi:

2013 Reset_İstanbul, belgesel şu an yapılıyor, (senaryo, yönetmen, kurgu, yapımcı)
 2013 Alleine Tanzen (Tek Başına Dans), belgesel (senaryo, yönetmen ve kurgu) DCP, 98'
 2010 Riss (Yırtık), kurgu, (senaryo, yönetmen ve kurgu) 35 mm, 9'
 2009 Die Abweichung, (Ayrılık) kurgu, (senaryo, yönetmen ve kurgu) s16 mm, 5'
 2008 Die Rote & Zora, (Kızıl & Zora) kurgu, (senaryo ve yönetmen) s16mm, 14'
 2006 Knoten im Teppich, (Kilim) kurgu, (senaryo ve yönetmen) 16 mm, 16'
 2005 Çok Yaşa!, kurgu, (senaryo ve yönetmen) DV, 15'

Born near Stuttgart in 1977, he was raised as the second child of a gastarbeiter family with five children. He left his family at the age of 12. Working as a painter and furniture seller for years, he founded a culture center in Spain with his friends where he later moved. Then, he decided to pursue his true dream: shooting a film. In 2005, he was accepted to German Film and Television Academy Berlin (DFFB). TEK BAŞINA DANS (ALLEINE TANZEN - DANCING ALONE) is his first documentary-film and diploma work.

Filmography:

2013 Reset_İstanbul, documentary- post-production, (scenario, director, editing, producer)
 2013 Alleine Tanzen (Dancing Alone), documentary (scenario, director, editing), DCP, 98'
 2010 Riss, editing, (scenario, director, editing), 35 mm, 9'
 2009 Die Abweichung, editing, (scenario, director, editing), s16 mm, 5'
 2008 Die Rote & Zora, (The Red & Zora), editing, (scenario, director), s16 mm, 14'
 2006 Knoten im Teppich (The Rug), editing, (scenario, director), 16 mm, 16'
 2005 Çok Yaşa! (God Bless You!), editing, (scenario, director), DV, 15'



TÜRKİYE / TURKEY
 2013
 98'

Yönetmen / Director: Biene Pilavcı
 Yapım / Produced by: Max Milhahn
 Metin / Script Writer: Biene Pilavcı
 Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
 Armin Dierolf, Biene Pilavcı
 Kamera / Camera: Armin Dierolf, Biene Pilavcı
 Kurgu / Edited by: Biene Pilavcı
 Ses / Sound: Manja Ebert, Magnus Pflüger
 bienepilavci@gmail.com

TEK BAŞINA DANS / DANCING ALONE

Sevgili günlük,
 "Kalbim çok acıyor. Yeter artık. Bitmesini istiyorum. Ama biliyorum bu acının asla bitmeyeceğini. Ancak hepten durduğunda bu kalp, bitecek bu çile. Çok utaniyorum." Günlük yazıları ve eski VHS çekimleri. Bir zamanlar şiddetin sessiz tanıkları bugün anlatıyor ve bir aile kaleydeskopu oluşturuyorlar. Beraber gittiğimiz ilk tatil boyunca, istediğimiz "normal aile" kavramından ne kadar uzakta olduğumuz gerçeği ile karşılaşıyoruz.

Dear Diary,
 "My heart really hurts. Enough is enough. I want it to end. But I know that this pain will never go away. When this heart stops beating for good, this suffering will fade. I am so embarrassed." Diary writings and old VHS shootings. Once the silent witnesses of violence, they now tell the story and form a family kaleidoscope. Over the first vacation we went together, we observe how war we are away from the "ordinary family" concept we desired.



Batu AKYOL

1976 doğumlu Batu Akyol liseyi Bursa'da tamamladıktan sonra, Kocaeli Üniversitesi'nde Jeofizik Mühendisliği Bölümünü bitirdi. Üniversite yıllarında kuruluşuna destek verdiği ve dalış eğitmenliği de yaptığı üniversite sualtı topluluğu eğitmenleri ile birlikte Güneydoğu Anadolu'daki Atatürk Barajı'nın sualtı faunasının ilk olarak incelendiği proje ile belgeselciliği ilk adımı atmış oldu. 1998 yılında düzenlenen Türkiye Sualtı Bilim Kongresi'nde projesi yayınlandı. Mezuniyetinden sonra 12 yıl profesyonel olarak bilgi işlem sektöründe çalıştı. 2009 yılında New York Digital Film Academy'nin İstanbul bölümünde temel yönetmenlik dersleri aldı. Eğitimini tamamlaması ile birlikte ilk proje olarak 2010 yılında "Orient Express'in son durağı: Pera Palace" isimli yapımın çekimlerine başladı. 2010 yılının sonunda Anadolu Mutfakları Derneği ve Avrupa Kültür Başkenti Ajansı'nın ortak girişimi olarak hazırlanan "Mutfağın Sultanları" isimli filmin yapımını üstlendi. 2012 yılında Türkiye'nin Reggae müziği ile ilgili ilk albüm çalışmasını gerçekleştiren Sattas isimli müzik grubunun albüm yapma sürecini 1 yıl boyunca takip ederek kayda aldı. Yapımcılığını ve yönetmenliğini üstlendiği bu filmin adı "Regici - Bir Müzik Belgeseli" oldu. Projelerinin devam etmesinin yanı sıra kurduğu Loyka Productions isimli prodüksiyon firmasının bünyesinde bir çok kurumsal belgesel projesi gerçekleştirdi ve çalışmalarına devam etmektedir. 2012 yılının başından itibaren İstanbul'a gelen dünyaca ünlü müzisyenlerle kulislerde gerçekleştirdiği "Backstage İstanbul" isimli mini internet belgesel serisinin çekimlerini halen sürdürmektedir. 2011 yılında Türkiye'nin daha önce çekilmemiş olan caz müziğine dair önemli milat taşlarının anlatıldığı yapım olan "Türkiye'de Caz"ın çekimlerine başladı ve iki yıl süren bir çalışmadan sonra 2013 yılında tamamladı.

Born in 1976, Batu Akyol graduated from the Kocaeli University Geophysics Engineering department. He stepped into documentary production with a project in which he was, together with the trainers of the university's underwater society that he had supported its foundation during his university years and later served as a diving trainer, involved in the exploration of the underwater fauna of the Atatürk Dam in the South-eastern Anatolia. He presented a project in the Underwater Scientific Congress of Turkey, which was held in 1988. After the university, he has worked professionally in the data processing sector for 12 years. In the year 2009, he attended the basic directorship class in the Istanbul branch of New York Digital Film Academy. After that training, he started to film his production named "The last stop of the Orient Express: the Pera Palace" in 2010. At the end of the year 2010, he undertook the production of the film named "Sultans of the Kitchen" which was prepared as a joint-venture of Anatolian Kitchens Association and European Cultural Capital Agency. He recorded, throughout the year 2010, the process of album making of a musical band named Sattas, who were the first, in Turkey, to make a reggae album. The name of this film, of which he undertook the production and direction, was "the Reggae Performer – A Musical Documentary." Besides his ongoing projects, he has realised numerous organizational documentary projects within the production company he established under the name of Loyka Productions. He continues to film the series of mini internet documentary named "Backstage İstanbul", which he realizes in the backstage with world-famous musicians who visit İstanbul from the very beginning of the year 2012 till today. In 2011, he started to film the "Jazz in Turkey" documentary and finished it, after two years' work, in 2013.



TÜRKİYE'DE CAZ / JAZZ IN TURKEY

Türkiye'de Caz belgeseli, caz müziğinin ve müzisyenlerinin Türkiye'deki durumunu, gelişim evrelerini ve etkileşimlerini Türkiye'nin tarihiyle paralel olarak incelediğim bir çalışma olarak özetlenebilir. İlhan Mimaroğlu'nun 50'lerin sonundaki Caz Sanatı ve Cüneyt Sermet'in 90'lardaki Cazın İçinden kitaplarının en arka sayfalarında gördüğüm birkaç sayfadan oluşan "Özet: Türkiye'de Caz" sanırım bu içerik üzerine çalışmam için ilk kıvılcımı yarattı. Sonrasında Focan ailesi ile yaptığımız sohbetlerde, bu araştırma ve incelemelerin uzun süredir yapılmak istenen fakat kimsenin el sürmediği bir proje olarak kaldığını fark ettim. Arşiv kıtlığı olan bir ülkede projeye "Türk Caz Tarihi" gibi iddialı bir ad vermek, en azından benim haddime değil diye düşünerek "Türkiye'de Caz" ismine karar verdiğim sözlü tarihe dayanan belgeseli 2011'de çekmeye başladık. Sözlü tarih çalışmalarının en büyük düşmanının, röportaj yaptığınız insanların kendilerini anlatırken derin tevazu ile yüksek ego arasındaki çalkantılı denizde kaybolabilmeleri diye düşünüyorum. Yaklaşık 50 kişi ile gerçekleştirdiğim röportajlardan derlenen Türkiye'nin caz hikâyesi, kronolojik bir tarih belgeseli öğelerini yer yer barındırsa da, röportajlarda anlatılanlar ve kişilerin yaklaşımları nedeniyle, bu çalışmayı "caz müziğinin Türkiye'ye etkisi" olarak görmeye başladım. Bu etkiyi sosyolojik bir gelişim sürecine bağladığınızda, evreler geçiren yapısı kolaylıkla fark ediliyor. Sürecin içinde siyasi manevralar, taklitçilik, özgün atılımlar, teknik gelişim, sosyal algı, yön verici özgüven ve sanatçı ruh gibi farklı kodlar var. Bence bu belgeselin taşıdığı misyon, tarihte saklı kalmış bir ya da birçok gerçeği ortaya çıkarmak yerine, var olduğu bilinen gerçeklerin farklı sosyal katmanlarda nasıl algılandığına dair samimi bir "yorum"u dile getirmek. Onlarca insanın aklından, yüreğinden dökülen samimi bir "yorum".

TÜRKİYE / TURKEY
2013
100'

Yönetmen / Director: Batu Akyol
Yapım / Produced by: Loyka Productions
Metin / Script Writer: Batu Akyol
Proje / Project: Sibel Richter
Kamera / Camera: Mert Edis, Metin Özçakır,
Teksen Doğanç, Fatih Çağlar
Ses / Sound: Mert Aksuna
Koordinasyon / Coordination: Zuhall Focan
Müzik – Özgün Müzik / Music – Authentic
Music: Hulki Saner, Arif Mardin, Bozkurt İlham Gencer,
Cüneyt Sermet, Emin Fındıkoğlu, Okay Temiz,
Kerem Görsev, Önder Focan, Ozan Musluoğlu,
Sabri Tuluğ Tırpan, Özdemir Erdoğan, Maffi Falay,
Cem Eskinazi, Orçun Cengiz Aslan
batu@loyka.net – info@loyka.net

The "Jazz in Turkey" documentary can be regarded as a study in which I reviewed, in parallel to the history of Turkey, the condition of jazz music and jazz musicians in Turkey and their developmental phases and their interactions. I think I got the first idea of studying on this subject when I saw the text named "Summary: Jazz in Turkey," which was placed at the last pages of the books by İlhan Miroğlu and Cüneyt Sermet, The Art of Jazz in late 50's and From Inside Jazz in 90's respectively. Later on, I realized that, during my talks with Focan family, such a research and study was been awaited for a long time but remained as a project that nobody dared to start. We started to film this documentary, based on oral history, to which I gave the title of "Jazz in Turkey", considering that I can't name it as "Turkish Jazz History" in a country with a limited portion of archive on the subject. I think that the biggest enemy of the oral history studies is the possibility of getting lost, of the people with whom you make the interviews, in the tumultuous sea going back and forth between deep modesty and high ego when they tell their own stories. Although the jazz story of Turkey, compiled of the interviews I had made with about 50 people, partially reflects the elements of a chronological history documentary, I have begun to regard this study as the "effects of jazz music in Turkey," due to the narrations and approaches of the people interviewed. When you link this effect to the sociological development process, you can easily be aware of its structure going through phases. The process has in itself all the different codes such as political manoeuvres, imitating, authentic attempts, technical development, social perception, orientating self-confidence and artistic soul. In my opinion, the mission of this documentary is to express a genuine "interpretation" on how the facts, which have already been known to exist, are perceived by different social strata. A genuine "interpretation" distilled from the minds and hearts of tens of people.



ULUSLARARASI KATEGORİ
INTERNATIONAL CATEGORY



ULI GAULKE

1968 Doğu Almanya Schwerin doğumludur. 1977 – 1994 tarihleri arasında birçok orkestrada trompet çaldı. 1989 – 1995 yıllarında Berlin’de Free Üniversite’de fizik, IT ve film okudu. 1992 – 1999 yıllarında Berlin’de INTERNATIONAL, ARSENAL, FILMTHEATER FRIEDRICHSHAIN gibi sinema salonlarında makinist olarak çalıştı. 1994’de Kaskeline Film Academy Berlin’de okudu.

1994 ‘te BALASZ Cinema Berlin’in kurucu oratağı oldu. 1995 - 2003 Film and Televizyon Üniversitesi “Konrad Wolf”’ta okudu. 1999’dan beri yönetmenlik, yazarlık ve görüntü yönetmeni olarak hem sinema hem de televizyon sektöründe çalışmakta. 1999 bir post prodüksiyon firması olan KLONK FILM Berlin’i kurdu. (Castorf, Schlingensief, Griesebach gibi yönetmenlerin projelerini çalıştı). 2001 Alman Film Ödülü ‘LOLA’ en iyi belgesel dalında HAVANNA MI AMOR’la kendisine verildi. 2007’den beri Alman Film Akademisi’nin üyesidir. Haziran 2010’da 3D film yapımı ve hikayecilik dallarında, Avrupa Film Akademisi master class’a katıldı.

Belgeselleri: Pink Taxi (2009) 80’, ZDF/Arte ortak yapımı, Prömiyeri: Sheffield International Film Festival’de gerçekleşti. Comrades in Dreams (2006) 105’, Arte/ZDF ortak yapımı, Prömiyeri: Official Selection Berlinale 2007, Sundance World Cinema Competition, Hot Docs 2007. Heirate Mich – Casate Conmigo (Marry Me) (2003) 93’ Arte/ZDF ortak yapımı, Prömiyeri: Berlin International Film Festival – Forum. Havanna Mi Amor (2000) 82’, RBB and HFF “Konrad Wolf”, ortak yapımı, Prömiyeri: Berlin International Film Festival – Forum (Açılış Filmi), Alman Film Ödülü ‘Lola’ En iyi belgesel dalında. (2001)

Born 1968 in Schwerin, (East Germany) 1977-1994 Musician (trumpet) in various bands. 1989 – 1995 Studies of physics, IT and film and theatre studies at the Free University in Berlin. 1992 – 1995 worked in the legendary Kellerkino Kreuzberg (Berlin). 1992 – 1999 worked as a projectionist at the Berlin cinemas INTERNATIONAL, ARSENAL, FILMTHEATER FRIEDRICHSHAIN, etc. 1994 Studies at Kaskeline Film Academy Berlin. 1994 co-founder of the BALASZ Cinema Berlin 1995 - 2003 Studies at the Film and Television University “Konrad Wolf”. Since 1999 Director, writer und DoP for film und television. 1999 Founding of post production house KLONK FILM Berlin (with projects by directors Castorf, Schlingensief, Griesebach, etc.) 2001 German Film Award ‘LOLA’ for Best Documentary for HAVANNA MI AMOR, since 2007 Member of the German Film Academy, Juni 2010 Participant in European Film Academy master class 3D Film-making and Storytelling.

Theatrical documentaries: Pink Taxi (2009) 80’, co-produced by ZDF/Arte, Premiere: Sheffield International Film Festival, Comrades in Dreams (2006) 105’, co-produced by Arte/ZDF, Premiere: Official Selection Berlinale 2007, Sundance, World Cinema Competition, Hot Docs 2007. Heirate Mich – Casate Conmigo (Marry Me) (2003) 93’ co-produced by Arte/ZDF, Premiere: Berlin International Film Festival – Forum. Havanna Mi Amor (2000) 82’, co-produced by RBB and HFF “Konrad Wolf”, Premiere: Berlin International Film Festival – Forum (Opening Film), German Film Award ‘Lola’ for Best Documentary 2001.



Almanya / GERMANY
2013
90’

Yönetmen / Director: Uli Gaulke
Metin Yazarı / Script: Uli Gaulke, Janette Egert
Kurgu / Editing: Uli Gaulke
Ses / Sound: R. Von Scheibner
Müzik / Music: Ari Benjamin Meyers
Yapım / Producer: Helge Albers
youn@autlookfils. com, uli. gaulke@berlin. de

ŞANGHAY’DA ZAMAN AKTIKÇA / AS TIME GOES BY IN SHANGHAI

Dünyanın en yaşlı caz orkestrası Shanghai’da Peace Otel’de otuz yıl aşkın süredir, her gece çalışıyor... Çoğu grup üyesi şimdi 80 yaşının üzerinde. “Şanghay’da Zaman Aktıkça” bu olgun beyefendilere, en büyük maceralarında eşlik ediyor. Türlünün en önemli festivali olan North Sea Caz Festivali’nde çalmak için Rotterdam’a sehayat ediyorlar. Film, final haftası boyunca, performanslarından önce, film eşi benzeri olmayan bir değişimin dünyasına dalıyor. Caz; doğaçlama, bireysellik, özgürlük ve yaratıcılık için var. Swing ve big band melodileri eşliğinde, bu altı sıra dışı müzisyenin etkileyici hayat hikayelerini kayda alıyor.

Japon işgalinden, bugünün turbo planlı ekonomisinin Kültür Devrimine... Bu siyah elbiseli adamlar, mizah, bilgelik ve zengin anekdotlarla, bugün dünyanın en modern kentlerinden birinde sürdükleri günlük hayatlarında bir geziye çıkıyor ve zamanın fırtınalarına karşı, müziğin onlara nasıl güç verdiğini gösteriyorlar.

The oldest band in the world has been playing every evening at the Peace Hotel in Shanghai for more than thirty years. Most band members are now over 80 years old. AS TIME GOES BY IN SHANGHAI accompanies these elderly gentlemen on their greatest adventure yet: a trip to Rotterdam to perform at the North Sea Jazz Festival – the most important festival of its kind. During the final weeks before their appearance, the film immerses itself in a world of unparalleled change. Jazz stands for improvisation, individualism, freedom and creativity. Against the backdrop of great swing and big band hymns, the film charts the fascinating life stories of these six exceptional musicians: from the Japanese occupation to the Cultural Revolution to today’s turbo planned economy. With humor, wisdom and a wealth of anecdotes, these men in black suits take us on a tour of their everyday lives in one of the world’s most modern cities, and show us how music has given them the strength to weather the storms of time.



Isa WILLINGER

Isa Willinger Münih’li bir belgesel film yapımcısıdır. Münih Televizyon ve Film Üniversitesi’nde film eğitimi almıştır. Amerikan ve Slav çalışmaları üzerine master yapmıştır. Isa bir yılını Fullbright bursu ile New York’ta New School Üniversitesinde film ve sosyoloji programlarına katılarak geçirmiştir. 2010 yılında DAAD bursu ile Moskova’da yaşarken konstrüktivist binaları araştırmaya başlamıştır. Isa, cinsiyet, sosyal kargaşalar, insan hakları, film teorileri ve şekillendirilmiş film algısı gibi konularda çalışmaktadır. Michael Ballhaus, enerji tüketimi hakkında Isa’nın yazdığı ve yönettiği bir kamu spotu üretmiştir. Münih belgesel film festivalinde film eğitimcisi olarak çalışmaktadır ve şu an Rusya-Ukrayna film yapımcısı Kira Muratova’nın çalışmaları hakkında bir kitap yazmaktadır.

Isa Willinger is a documentary filmmaker from Munich. She studied film at the University of Television and Film Munich and she has an MA in Slavic Studies and American Studies. Isa spent one year in New York City, on a Fulbright scholarship, enrolling in film and sociology programs at the New School University. In 2010, she started researching the Constructivist buildings, while she lived in Moscow on a scholarship by the DAAD. Isa has been working on topics like gender, social upheavals, human rights, film theory and embodied film perception. Michael Ballhaus produced a social spot that she wrote and directed, dealing with energy consumption. She is working as a film educator for Munich’s documentary film festival, and she is currently writing a book on the works of Russian-Ukrainian filmmaker Kira Muratova.



Almanya, Rusya
Germany, Russia
2013
74’

Yönetmen / Director: Isa Willinger
Metin Yazarı / Script: Isa Willinger
Görüntü Yönetmeni / Cinematography: Kaspar Kaven
Kurgu / Editing: Frank J. Müller
Ses / Sound: Anastasia Pasenchuk
Müzik / Music: Benedikt Schiefer
Yapım / Producer: Stefan Kloos
willinger@gmail.com

BÜTÜN GÜNEŞLERDEN UZAKTA / AWAY FROM ALL SUNS

Moskova’nın arka sokakları, unutulmuş saklı hazineler: Ütopik binalar, Rus konstrüktivizminin ruhunu taşıyan 1920’lerde inşa edilmiş ütopik binalar... Umutları ve modernliğin sapmalarını yansıtan başka bir geleceğin harabeleri...

Binalar bize seslenmiyor mu?

Film binaların mirası ile mücadele eden üç Moskovalıyı izler.

Bir vatandaş kendi evinin ve yandaki eski baskı fabrikasının muhafaza edilmesi için savaşıyor. El Lissitzky tarafından korunmuş tek bina... Donatas arkadaşlarıyla birlikte bir sanatçı topluluğunda yaşamak istiyor. Vsevolod yeniden inşa etmek zorunda olmasına rağmen, bir mimari anıtı korumak istiyor. “Bu evin içinde olan herkes etkilendi” diyor Vsevolod.

Bu binalar ne bizim için ne barındırıyor? Emlakçıların elinde ya da çürümeye yüz tutarken, ne yitip gidecek? Yönetmen, Rodchenko’nun, El Lissitzky’nin ve Vesnin’in pasajları ve manifestolarıyla çalışmış, erken dönem Sovyet filmlerinden ender rastlanırlar belgesel kareleri kullanmıştır. Devrimci 1920’lere uzanan bir yolculuk ve bugünkü Rus toplumunun bir portresi...

In the back alleys of Moscow, forgotten treasures lurk: Utopian buildings, built in the 1920s in the spirit of Russian constructivism. Ruins of another future, reflecting the hopes and aberrations of modernity. Aren’t the buildings calling out to us?

The film follows three Muscovites who are struggling with the buildings’ heritage.

One citizen fights for the preservation of her own house and the old printing factory next door – the only preserved building by El Lissitzky. Donatas wants to live with his friends in a artist community.

Vsevolod wants to preserve an architectural monument yet has to rebuild it. “Everyone who has been inside this house, is infected”, says Vsevolod. What do these buildings hold for us? What will be wiped out, once the last ones fall prey to decay or into the hands of real estate-investors? The filmmaker works with passages of manifestos by Rodchenko, El Lissitzky and Vesnin, as well as rare documentary footage from early Soviet film, among others by Dziga Vertov. A journey through time to the revolutionary 1920s and a portrait of Russian society today.



Eva VILA

İlk uzun metrajlı filmi B-Side (2008) New York Üniversitesi ve Washington Ulusal Sanat Galerisindeki sinema serilerinin yanı sıra Rotterdam, DocLisboa, Cali, Warsaw, Cagliari ve In-Edit Barcelona gibi çeşitli festivallerde gösterilmiştir. Eleştirmenler onu “yaratıcı şehir olarak bilinen şeyin amblemlerinden biri olarak kalacak olan” (La Vanguardia) “film çekilmiş mücevher” (El Periódico) olarak nitelendirmiştir. Bir müzisyen olarak aldığı eğitim ve sanat eleştirmenliği hakkında yüksek lisansı diğer sanatlarla sinema arasında bir ortaklık oluşturmasını ve Katalan besteci Josep Soler’in portresi olan Personal Space (2009) gibi görsel-işitsel parçaların yaratılmasını sağlamaktadır.

2003 yılından beri, proje üretimi konusunda Joaquim Jordà veya José Luis Guerín gibi tanınmış belgesel filmi yapımcıları ile beraber çalıştığı Barselona’daki Pompeu Fabra Üniversitesinde yaratıcı belgesel yüksek lisansını koordine etmektedir.

Isaki Lacuesta, Mercedes Álvarez ve Ricardo Íscar gibi birçok tanınmış yaratıcıların filmlerinin prodüksiyon kısmında da görev almış ve üniversite ile işbirliği içinde Victor Kossakovsky, Claire Simon, Avi Mogravi ve Sergei Dvortsevov tarafından ortaklaşa çekilmiş olan filmlerde çalışmıştır. Vila’nın sinema ve müzik üzerine yazdığı makalelerle, medyanın ortaya çıktığı çeşitli noktalarda düzenli mevcudiyeti bulunmaktadır. Bir yaratıcı olarak sergileme ve kaydetme projelerinde yer almıştır ve Barselona Kültür Şehir Konseyi’nin icra kurulu olan bir grup bağımsız profesyonelin bir üyesidir.

Her first feature film, B-Side (2008) was screened at several festivals, including Rotterdam, DocLisboa, Cali, Warsaw, Cagliari and In-Edit Barcelona, as well as in the cycle of cinema of the National Gallery of Washington and New York University. The critics cataloged it as a “filmed jewel” (El Periódico) “that will remain one of the emblems of what is known as a creative city” (La Vanguardia). Her training as a musician and the Master in Art Critique that she holds, bring about the symbiosis between other arts and cinema that creates audiovisual pieces like Personal Space (2009), portrait of the Catalan composer Josep Soler.

She has coordinated the Master’s of Creative Documentary of University Pompeu Fabra in Barcelona since 2003, where she has worked in the development of projects side by side with renowned documentary filmmakers like Joaquim Jordà or José Luis Guerín.

She has also taken part in the production of films from several recognized creators like Isaki Lacuesta, Mercedes Álvarez and Ricardo Íscar, among others, and she’s worked in the collective films shot by Victor Kossakovsky, Claire Simon, Avi Mogravi and Sergei Dvortsevov in collaboration with the University. Vila is a regular presence in different media outlets, writing articles on cinema and music. As a creator, she has taken part in exhibition and recording projects and she is a member of the group of independent professionals that constitute the executive committee of Barcelona City Council on Culture.



İspanya / Spain
2013
94’

Yönetmen / Director: Eva Vila
Metin Yazarı / Script: Eva Vila
Görüntü Yönetmeni / Cinematography: Joan Tisminetski
Kurgu / Editing: Ernest Blasi, Núria Esquerri
Ses / Sound: Juan Sanchez
Yapım / Producer: Tono Folguera, Oriol Ivern
festival@widemanagement.com

BAJARİ / BAJARI

Barcelona ilk kez gelen bir turist için, flamenko gösterisi olmazsa olmazdır. Tekrar geliştise, zaten görülmüş bir şeyi tekrar görmek çok da ilgilendirmeyebilir insanı. Ama flamenko İspanyol toplumunun belli bir kesiminde, kökleri çok derine inen yaşayan bir sanat formudur. Bu Çingenelerin müzik ve dans geleneğidir. Flamenko aynı zamanda da kan bağıyla nesillere geçen dünyadaki ender sanatlardan biridir. Babadan oğula, anneden kıza... Çingeneler flamenkonun dans okulunda veya müzik okuyarak öğrenilemeyeceğine inanır. Flamenko, ev içinde yaşanır; bir barda oluşturulur, bir sokak köşesinde mükemmelleşir. Bajari tüm buralara, iki ana öznenin adımlarını takip ederek gider: Gelmiş geçmiş en yetenekli müzisyenler ve dansçılarla çalışarak Çingene Flamenkosu ve Barselona Rumba geleneğini harmanlayan genç Flamenko dansçısı Karime Amaya ve böbreğindeki soruna rağmen, ailesinin isteklerine karşı çıkıp, bir şovda dans ederek ilk adımlarını atıp, Flamenko ayakkabısını kendi kazanan 5 yaşındaki küçük Juanito Manzano... Onların bu patlamaları ve deneyimleri, bu yaşam geleneğine bir keşif yolculuğuna çıkarır ve Barselona’nın birbirine sıkı sıkıya bağlı Çingene toplumunda Flamenko mirasının nasıl yaşatıldığına dair samimi bir portre çizer.

For the first-time tourist who comes to Barcelona, a flamenco show is a must. On a follow-up visit, one might not bother to go see something that’s supposedly already been seen. But flamenco is a living art form whose roots run deep in a section of Spanish society. It is the musical and dance tradition of the Gypsy community. Flamenco is also one of the few art forms in the world that passes down exclusively through bloodlines. Father to son, mother to daughter. As believed by the Gypsies, flamenco cannot be learned in a dance school or by reading music. It is lived within the home; it is created at the bar; its artistry is perfected on the street corner. Bajari goes to all those places, following in the steps of its two main subjects: the young bailaora (flamenco dancer) Karime Amaya who is working with some of the most talented up - and - coming musicians and dancers to create a show that blends the Gypsy Flamenco tradition with Barcelona’s Rumba tradition, and little 5-year old Juanito Manzano who, despite his kidney problems and against his parents’ wishes, takes his first steps to dance in the show and earn his flamenco boots. Their exploits and experiences form a journey of discovery of this living tradition and create an intimate portrait of how flamenco’s legacy is kept alive within Barcelona’s tight-knit Gypsy community.



Madeleine SACKLER

Belarus'un Sakıncalı Unsurlarının Tehlikeli Eylemleri Madeleine Sackler'in üçüncü uzun belgeselidir. İlk belgeseli, The Lottery toplumsal eğitimin geleceği hakkında yenilenmiş bir tartışma ateşlemiş ve 2011 Akademi Ödülleri için son elemelerde yer almıştır. İkinci filmi olan Duke 91 & 92: Back to Back Turner Sports ile ortak yapımdır ve izleyicilere tarihteki birçok hikayeleştirilmiş basketbol programının içine bir bakış imkanı vermektedir. Madeleine etkileşimli ve uzun formdaki içerikleri hazırlamaya kendini adanmış olan Osmosis Filmlerinin kurucu ortağıdır. Duke '05 mezunu olarak biopisikoloji de lisansı vardır ve geçmişinde televizyon, reklamlar ve belgeseller için serbest editör olarak çalışmıştır. Prodüksiyon şirketi, Great Curve Films', 2008 yılında New York'ta kurmuştur.

Dangerous Acts Starring the Unstable Elements of Belarus is Madeleine Sackler's third feature documentary. Her first documentary, The Lottery, sparked a renewed debate on the future of public education and was shortlisted for the 2011 Academy Awards. Duke 91 & 92: Back to Back, her second film, was co-produced by Turner Sports and gave viewers an inside look at one of the most storied basketball programs in history. Madeleine is the co-founder of Osmosis Films, a new media company dedicated to producing interactive, long form content. A Duke '05 alum, she also has a degree in biopsychology and has previously worked as a freelance editor for television, commercials and documentaries. She founded her production company, Great Curve Films, in 2008 in New York.



Amerika, İngiltere, Belarus
USA, UK, Belarus
2013
76'

Yönetmen / Director: Madeleine Sackler
Metin Yazarı / Script: Madeleine Sackler
Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
Daniel Carter, Larissa Kabernik
Kurgu / Editing: Anne Barliant, Leigh Johnson
Müzik / Music: Wendy Blackstone
Yapım / Producer: Madeleine Sackler
shoshana@dogwoof. com; global@dogwoof. com

BELARUS'UN SAKINCALI UNSURLARININ TEHLİKELİ EYLEMLERİ / DANGEROUS ACTS - STARRING THE UNSTABLE ELEMENTS OF BELARUS

Kışkırtıcı bir tiyatro oluşturmak, büyük kişisel riskler taşır: duygusal, mali ve sanatsal... Belarus Özgür Tiyatro'su üyeleri için başka riskler de vardır: sansür, gözetim ve daha kötüsü... Yönetmen Madeleine Sackler yıkıcı performansları ve yaratıcılıklarıyla alkışlanan bu topluluğun, baskı ve sansürle yalnızlaşan bir ülkede, Avrupa'nın son diktatörlüğüne karşı koyuşunun perde arkasına gidiyor. Yönetim; cinsel yönelim, alkolizm, intihar ve siyaset gibi konularda eleştiri ve tartışmayı yasaklarken, Belarus Özgür Tiyatro'su, bu tabuları "yer altı" performanslarında içine alarak cevap veriyor. Mesajlarının gücü sayesinde, deniz ötesinden de beğeni topluyor. Film; Sovyetler Birliği'nin dağılması sırasında güç kazanan Belarus'un Devlet Başkanı Alexander Lukaşenko'nun, on altı yıllık iktidarından sonra, 2010 yılında, KGB'nin muhalifleri çöktürmeye çalıştığı günleri ele alır. O günlerde, şaibeli bir Başkanlık seçimi kurgulanırken, KGB; kendilerini, sanatları ve kendi güvenlikleri arasında parçalanmış bulan Belarus Özgür Tiyatrosu üyelerini hedef seçmiştir. Gizli görüntüler ve sansürlü röportajlarıyla film izleyiciye, hem sokaklarda hem de yer altında sürdürülen direnişi ön sıradan izleme imkanı veriyor. Özgür Tiyatro'nun üyeleri ev hapsi ya da Amerika veya İngiltere'ye sürgün seçeneğiyle karşı karşıya kalırken, belgesel bize, sanatın gücü ve umudun bir gün dünyayı değiştirebileceği inancını yeniden hatırlatıyor.

Creating provocative theater carries great personal risks: emotional, financial and artistic. For the members of the Belarus Free Theatre, there are additional risks: censorship, imprisonment, and worse. Director Madeleine Sackler goes behind the scenes with the acclaimed troupe of imaginative and subversive performers who, in a desolate country choked by censorship and repression, defy Europe's last remaining dictatorship. When authorities forbid critical examinations of such topics as sexual orientation, alcoholism, suicide and politics, the Free Theatre responds by injecting these taboos into performances that are staged underground. And yet, because of the power of their message, they receive critical acclaim overseas. Dangerous Acts: Starring the Unstable Elements of Belarus picks up the story in 2010 when the KGB is cracking down on dissenters, sixteen years after Belarus' President Alexander Lukashenko took power during the breakup of the Soviet Union. Now, as a dubious new presidential election looms, the KGB targets members of the Free Theatre who find themselves torn between fighting for their art and for their own safety. Comprised of smuggled footage and uncensored interviews, Dangerous Acts gives audiences a front row seat to a resistance movement as it unfolds both on the stage and in the streets. As the members of the Free Theatre confront the choice of either repression at home or exile in the US and the UK, Dangerous Acts reconfirms our belief that the power of art and hope can indeed change the world.



Claudia MARELLI

Claudia Marelli (Cagliari, İtalya, 1980 doğumlu) 18 yaşında Sardinya'dan ayrılmış ve halen yaşamını sürdürdüğü Roma'ya gitmiştir. Emmaus yönettiği ilk filmidir.

Claudia Marelli (Cagliari, Italy, 1980) left Sardinia at eighteen years of age and went to study in Rome, where she still lives. Emmaus is the first film she has directed.



İtalya / Italy
2013
85'

Yönetmen / Director: Claudia Marelli
Metin Yazarı / Script: Claudia Marelli
Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
Claudia Marelli
Kurgu / Editing: Pietro Lassandro
Ses / Sound: Giuseppe D'Amato
Müzik / Music: Vic Chesnutt
Yapım / Producer: Claudia Marelli
claudiamarelli@gmail.com

EMMAUS / EMMAUS

Marelli'nin bu ilk uzun metrajlı filmi; Sardinyalı bir terapi topluluğu olan ve bağımlılık tedavisi için kurulan "Casa Emmaus"ta misafir; Antonello, Angelo ve Fausto'nun, birbirine paralel hayatlarını anlatıyor. Film bu üç kişinin yaşamlarına odaklanmak için, sağlıkla ve bakımla ilgili yönleri ve mücadele kısmını Özellikle ele almaktadır. Kimi, mesela Angelo; özüne dönmeye çalışan herkes gibi bazen şefkatle, bazen gaddarlıkla da olsa; ağıldaki hayvanlara bakarak, yeni hayatına, barışçıl bir huzurla uyum sağlıyor. Kimi gözlerinde yarına güvensizliğin ve bilinmezliğin öfkesini taşıyan Antonello gibi, tatmin olmamış bir şekilde eve gitmek için sabırsızlanıyor. Fausto ise ailesiyle birlikte yeniden doğuşun yollarında yürürken; çocuklarını uyuşturucu yüzünden kaybeden bir ailenin acısı ve artık onların farkında bile olmayan bir dünya ile yüzleşiyor. Film; zor bir hayatla azimli bir şekilde yüzleşen, var olmanın yıpratıcı tarafıyla sınanan bu üç kahramanı, seslerindeki ve tavırlarındaki, hataları ve gerçekleri unutmama ve tekrar yaşamama kararlılığıyla belgeliyor.

The first feature film Marelli speaks of the three parallel lives of Antonello, Angelo and Fausto, guests of "Casa Emmaus" therapeutic community Sardinian born to treat addictions. The film deliberately omits the description of the health facility to focus on the lives of these three men, and the way they tackle the course of care. Some, like Angel, that fits with the peaceful tranquility to his new life, taking care of animals in the herd with the sweetness and cruelty of those who try to return to their origins. There are those who are not satisfied and can not wait to go home, as Antonello, in his eyes the grim resignation of someone who does not know the future, nor trust. Fausto, however, shares the path of rebirth with the parents, two faces marked by time, the pain of having already lost a child because of the drug and a world that does not recognize them anymore. Authenticates the three protagonists, face the tough life with willpower, tested by exhausting existence, but in the gestures and voice the desire to remember the mistakes, facts, and not to repeat them again.



Justin WEBSTER

Cambridge Üniversitesi Klasikler lisansını takiben, Justin 1989 yılında gazeteciliğe kalıcı bir geçiş yapmadan önce finans dünyasına kısa bir giriş yapmıştır. Öyküsel gazetecilikte uzmanlaşmış olarak The Independent Magazine, Granta, The New Statesman, The Boston Globe Magazine ve El País Semanal'de yazmış ve BBC News, Reuters Reports, APTN ve diğerleri için habercilik yapmıştır. Justin 1991'de Barselona'ya yerleşmiş, 1996'da JWP'yi yaratmış ve o günden beri 'Convict the Judge', 'The Madrid Connection', 'Photographing the Exodus', 'FC Barcelona Confidential', 'Last White Man Standing.' gibi ödül kazanan çeşitli belgeselleri yönetmiştir. Gerçeği ortaya çıkarmaya sıkı bir bağlılık ve yılların gazetecilik deneyimi ile Justin'in gerçek tutkusu iyi bir hikayeyi anlatmanın en iyi yolunu bulmaktır.

Filmografi:

2013 – I Will Be Murdered
2012 – Life from Others
2011 – Convict the Judge
2010 – Last White Man Standing
2007 – The Madrid Connection
2004 – FC Barcelona Confidential

Following a degree in Classics from Cambridge University, Justin made a brief foray into the world of finance before switching over, for good, to journalism in 1989. Specialized in narrative journalism, he's written for The Independent Magazine, Granta, The New Statesman, The Boston Globe Magazine and El País Semanal, as well as reporting for BBC News, Reuters Reports, APTN, and others. Justin settled in Barcelona in 1991, created JWP in 1996, and since then has directed a string of award-winning documentaries including 'Convict the Judge', 'The Madrid Connection', 'Photographing the Exodus', 'FC Barcelona Confidential', 'Last White Man Standing.' Armed with a firm commitment to uncovering the truth, crystallized through years of reporting experience, Justin's real passion is figuring out the best way to tell - simply put - a good story.

Filmography:

2013 – I Will Be Murdered
2012 – Life from Others
2011 – Convict the Judge
2010 – Last White Man Standing
2007 – The Madrid Connection
2004 – FC Barcelona Confidential



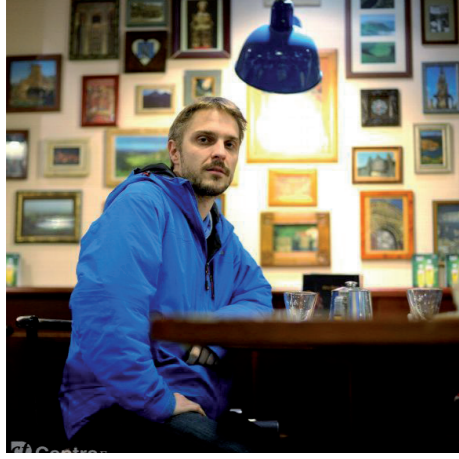
Danimarka, İspanya, İngiltere,
Guatemala
Denmark, Spain, UK, Guatemala
2013
85'

Yönetmen / Director: Justin Webster
Görüntü Yönetmeni / Cinematography: Lucas Gath Kurgu / Editing: Simón Hernández, Jim Loomis, Jesper Osmund Müzik / Music: Camilo Sanabria
Yapım / Executive Producer: Sumpta Ayuso
olivier@javafilms.fr

ÖLDÜRÜLECEĞİM / I WILL BE MURDERED

Bir cinayet hikayesi, bir aşk hikayesi ve bir gerilim. . . Mayıs 2009'da, zengin, karizmatik avukat Rodrigo Rosenberg, Guatemala Şehri'ndeki evinin yakınında bisikletle gezerken öldürüldü. Bu alışılmadık birşey değildi. Guatemala'daki cinayetlerin oranı Meksika'dan dört kat daha fazla ve Irak'ta savaşta ölen sivillerden daha çoktu. Buradaki en ilginç şey, Rosenberg'in öldürüleceğini daha önceden net bir şekilde biliyor olmasıydı. Rosenberg'in sevgilisi birkaç hafta önce öldürülmüştü. Kaçınılmaz bir şekilde ölümüne yol açacak şeyleri araştırmaya sürüklendiğini arkadaşlarına söylemişti. Ölmeden bir süre önce kaydettiği bir video, cinayetten Başkanı sorumlu tutuyordu. Bu videonun Youtube'a yüklenmesi, hükümeti neredeyse devrilme noktasına getirdi. Müthiş bir soruşturma, Rosenbeg'in ruhunun derinliklerine bir yolculuk ve Guatemala cehennemi... Bir çok viraj ve dönemeçten sonra ulaşılan dudak uçuklatıcı bir sonuç...

A murder story, a love story and a thriller. In May 2009, Rodrigo Rosenberg, a wealthy, charismatic lawyer went cycling near his home in Guatemala City and was murdered. Nothing unusual there: Guatemala has a murder rate four times higher than Mexico's, worse in fact than Iraq's for civilians during the war. What was extraordinary is that Rosenberg knew, for certain, he was about to be killed. Rosenberg's lover had been murdered a few weeks before. He was driven to investigate things, he told his friends, that would inevitably lead to his death. A video he recorded days before he died accused the president of his murder. Uploaded to Youtube, it nearly brought down the government. There began a brilliant investigation, a journey into Rosenberg's soul and Guatemala's hell, that after multiple twists and turns, reached a stunning conclusion. . .



Olivier MAGIS

Olivier Magis 2004 yılında IAD film okulu film prodüksiyon'unun mezun olmuştur. Eğitiminin son filmi "Le Secret des Dieux" [The Secret of the Gods] altmışbeşten fazla Avrupa festivalinde gösterilmiş ve ondört ödül almıştır. 2013 yılında Brüksel ve Wallonia'daki sinemalarda ve RTBF'de (Belçika Fransızca konuşanlar resmi yayın kuruluşu) gösterilmiş bir belgesel olan "Ion"u yönetmiştir. Kurgusal bir kısa film ("in:pulse") ve uzun belgesel olan ("Les Fleurs de l'Ombre" [Flowers of the Shadow]) şu an post-prodüksiyondadır. Buna ilaveten RTBF'nin televizyonlaştırılmış bültenini yaklaşık 3 yıl boyunca yönetmiş, çeşitli kurumsal filmler için senaryo yazmış ve yönetmiş ve akrobasi, maskeler ve müzik içeren teatral gözlük - Baladins du Miroir ve Atelier 2010 – tiyatro ve müzik atölyesi ve ESAC'taki Nouveau sirkinde ve Fransız Enstitüsündeki Sirk Yüksek Artistik Eğitiminde sinema için yardımcı yönetmenlik ve tiyatro için yardımcı sahne yönetmenliği yapmıştır.

Olivier Magis graduated in film production at the IAD film school in 2004. His end of studies film, "Le Secret des Dieux" [The Secret of the Gods], was shown at more than sixty-five European festivals and received fourteen awards. In 2013, he directed "Ion", a documentary shown in cinemas in Brussels and Wallonia and on RTBF [the Belgian French-Speaking public broadcasting organisation]. A fiction short film ("in:pulse") and a long featured documentary ("Les Fleurs de l'Ombre" [Flowers of the Shadow]) are currently in post-production. In addition, he has directed RTBF's televised journal for almost three years, has written the screenplay for and directed numerous institutional films and has worked as an assistant director in cinema and assistant to stage director in the theatre (Baladins du Miroir – theatrical spectacles involving acrobatics, masks and music – and Atelier 210 – a workshop for theatre and music) and at the Nouveau Cirque at ESAC, the French Institute of Higher Artistic Education in Circus Arts.



Belçika/ Belgium
2013
57'

Yönetmen / Director: Olivier Magis
Metin Yazarı / Script: Olivier Magis
Görüntü Yönetmeni / Cinematography:
Jean-François Metz - Olivier Magis
Ses / Sound: Matthieu Roche - Marin Cazacu
Kurgu / Image editing: Christopher Yates
Müzik / Music: Daniel Offermann
Yapım / Production: DERIVES - Julie Freres -
Jean-Pierre & Luc Dardenne
oliviermagis@hotmail.com

ION / ION

Benim adım Ion.

Beni bekleyen kaderi kim hayal edebilirdi ki: Doğumum bir diktatörlükte gerçekleşti, bir kazada görme yeteneğimi kaybettim; bir gelecek aramak için ülkemden beklenmedik şekilde kaçışım biraz fazla pastoral değil mi?

Kesin olan bir şey var ki; Belçika federal polisiyle ilgili dinlediğim kriminal durumlar gibi kader... Biraz kararlılıkla, işi halletmek için her zaman bir yol vardır. Bana bunu öğreten sadık ve yakın bir çocukluk arkadaşım. Bu arkadaşım; edebiyat. O olmasaydı, muhtemelen burada aranızda olan, bugünkü ben olmazdım.

My name is Ion.

Who could have imagined the fate that awaited me: my birth under a dictatorship, the loss of my eyesight through an accident, my sudden escape from my homeland to seek a future that was a little too idyllic? One thing is certain: fate is like all the criminals that I listen to today for the Belgian federal police. With a little willpower, there's always a way to dodge its tricks. The person who taught me that is a close and loyal childhood friend. That friend is literature. Without her, I probably wouldn't be what I am now, here, among you.



Jaap Van HOEWIJK

Hollanda liman şehri olan Rotterdam'da doğmuş olan Jaap van Hoewijk 1995 yılından beri belgeseller yönetmektedir. Başyapımcı olarak geniş bir tecrübesi vardır. Çalışmalarının bir çoğu yargısal hususlar hakkında Özel bir ilgi içerecek şekilde geçmişte tekrar şekillendirmek etrafında dönmektedir. Killing Time sinema şeklinde çekilmiş olan ilk filmidir.

Filmografi:

Metin yazarlığı ve yönetmenlik Killing Time 54'2013 KVFilms VPRO
Kill Your Darling 79'2012 Zeppers Film NCRV Giant of Rotterdam 50'2011Diafragma Films
RTVR This One's for You 5x5'2010 SPADE Film To the other Side (Eugenie Jansen'le birlikte)
12'2010 SPADE Films Stories from the Lake 4x15'2008 SPADE Film
Tamara 5' Interakt VARA Chisel and the Heart 52'2003 IDTV AVRO Bye Everyone 50'2002
HUMAN Family Secret 54'2001 JURA Film NCRV Touched 50'2000 Noorderzon Film NCRV
Borderline Cases 4x50'1996 HUMAN Procedure 769, the witnesses to an execution 82'
1995 JURA Film NCRV.

Born in the Dutch harbour town of Rotterdam, Jaap van Hoewijk has been directing documentaries since 1995. He has a vast experience as an executive producer. Most of his work circles around the theme of reconstructing the past, with a special interest in judicial issues. Killing Time is the first film he made that was shot in a cinema direct style.

Filmography:

Script and direction Killing Time 54mins 2013 KVFilms VPRO
Kill Your Darling 79mins 2012 Zeppers Film NCRV Giant of Rotterdam 50mins 2011Diafragma
Films RTVR This One's for You 5x5mins 2010 SPADE Film To the other Side (with Eugenie Jansen)
12mins 2010 SPADE Films Stories from the Lake 4x15mins 2008 SPADE Film
Tamara 5mins Interakt VARA Chisel and the Heart 52mins 2003 IDTV AVRO Bye Everyone
50mins 2002 HUMAN Family Secret 54mins 2001 JURA Film NCRV Touched 50mins 2000 No-
orderzon Film NCRV Borderline Cases 4x50mins 1996 HUMAN Procedure 769, the witnesses to
an execution 82mins 1995 JURA Film NCRV.



Hollanda / Netherlands
2013
54'

Yönetmen / Director: Jaap Van Hoewijk
Görüntü / Photography: Adri Schrover, n.s.c,
Stef Tijdink, n.s.c.
Ses / Sound: Hugo Dijkstal, Diego van Uden,
Benny Jansen
Kurgu / Editing: Jos Driessen
Yapım / Producer: Eric Velthuis
jaap@vanhoewijk.nl

ÖLDÜRME ZAMANI / KILLING TIME

12 Haziran 2013, Huntsville, Teksas.
Huntsville Eyalet Hapishanesi'nde 499 sayılı infaz için hazırlıklar devam etmekte. Hiç kimse, cezaevi dışındaki yola kordon çekilmesiyle çok da fazla ilgilenmez. Bu sadece bir saat sürer. Kurbanların ve tutuklunun yakınları, kule görevlileri, bakanlar, birkaç gazeteci, ve bir avuç gösterici; herkesin, Elroy Chester'ın hayatının son birkaç saatini öldürme için kendince bir yolu vardır. "Öldürme Zamanı" infaza kalan zamanın nasıl öldürüldüğünü doğrudan filmle-yerek belgelemektedir. "Öldürme Zamanı" geçen zaman ve birinin ölümünü izlemek zorunluluğunun verdiği acı hakkındadır.

12 June 2013, Huntsville, Texas. In Huntsville State Penitentiary preparations are underway for execution #499. No one pays much attention when the road outside the prison is cordoned off. It lasts for just an hour. The relatives of the victims and the prisoner, the guards in the towers, the ministers, the few journalists, the handful of demonstrators; everyone has their own way of killing the last few hours of Elroy Chester's life. In a cinema direct style, Killing Time documents the killing of time during the hours leading up to the execution. Killing Time is about passing time and about the pain of having to watch someone die.



Penny LANE

Yönetmen ve ortak-yapımcı Penny Lane 2002 yılından beri ödül kazanan belgeseller ve deneme filmleri yapmaktadır. Filmleri Rotterdam, AFI FEST, The Media That Matters Film Festival, Rooftop Films, Big Sky Documentary Film Festival, MoMA's Documentary Fortnight ve daha birçok etkinlikte gösterilmiştir. Cinereach, TFI Documentary Fund, LEF Foundation, NYSCA, Experimental Television Center, IFP ve the Puffin Foundation tarafından burs ile ödüllendirilmiştir. OUR NIXON ilk uzun belgeselidir ve burs Yaddo'da ihtisas kazanmıştır. Creative Capital burslusudur ve 2012 yılında bir film yapımcılığı dergisinde "Bağımsız filmin 25 yeni yüzü"nden biri olarak bahsedilmiştir.

Director and Co-Producer Penny Lane has been making award-winning documentaries and essay films since 2002. Her films have screened at Rotterdam, AFI FEST, The Media That Matters Film Festival, Rooftop Films, Big Sky Documentary Film Festival, MoMA's Documentary Fortnight and many other venues. She has been awarded grants from Cinereach, TFI Documentary Fund, LEF Foundation, NYSCA, Experimental Television Center, IFP and the Puffin Foundation. OUR NIXON is her first feature documentary, for which she was awarded several grants and a residency at Yaddo. She is a Creative Capital grantee and was named one of Filmmaker Magazine's "25 New Faces of Independent Film" in 2012.



Amerika / USA
2013
84'

Yönetmen / Director: Penny Lane
Kurgu / Edited by: Francisco Bello
Arşiv Çalışması / Archival Research: Rosemary Rotondi
Müzik / Music: Hrishikesh Hirway
Yapım / Producer: Brian Frye, Penny Lane
youn@autlookfilms.com

BİZİM NIXON / OUR NIXON

Richard Nixon'ın başkanlığı sırasında, Beyaz Saray'ın danışmanlarından üçü, süper 8 kamerayla her şeyi filme aldı. Gençlerdi, idealistlerdi ve kendilerini adanmışlardı, birkaç yıl sonra hep beraber hapse girecekleriyle ilgili hiçbir fikirleri yoktu. H. R. Haldeman, John Ehrlichman and Dwight Chapin'in yarattıkları bu benzersiz görsel kayıt, Watergate soruşturması sırasında FBI tarafından ele geçirildi, sonra dosyaya kaldırıldı ve neredeyse 40 yıldır unutuldu. BİZİM NIXON, bütün bu ev filmi arşivinin belgeleri ve diğer ender görüntülerle birlikte ilk kez, Nixon'un Başkanlık dönemine ilişkin daha önce hiç görülmemiş çok yakın bir portre çiziyor.

During Richard Nixon's presidency, three of his top White House advisors - obsessively filmed all events with Super 8 cameras. They were young, idealistic & dedicated, with no idea they would all be in prison a few years later. This unique visual record, created by H. R. Haldeman, John Ehrlichman and Dwight Chapin, was seized by the FBI during the Watergate investigation, then filed away and forgotten for almost 40 years. OUR NIXON is an all-archival documentary presenting those home movies for the first time, along with other rare footage, creating an intimate portrait of the Nixon presidency as never seen before.



David ARRATIBEL

“Oírse” İngilizce adıyla “The sound inside” (İçteki Ses) ilk filmidir. Sanat ve el sanatları dalında diploması vardır ve 1993’ten beri iletişim projeleri ve reklam kampanyaları üzerine çalıştığı ACE Communication’da yaratıcı yönetmendir. Ayrıca diğerlerinin yanı sıra Cinfa, Diario de Noticias, Moshy and Circuito de Navarra gibi kişiler için çeşitli TV reklamları yapmıştır. 2008 yılında “Inventoryo” (Inventory) adında bugün hala devam etmekte olan film günlüğü şeklindeki bir belgeselde çalışmaya başlamıştır. 2009 yılında “A hat and a chip” adında, büyükbabasının ölümünü konu olan başka bir belgesel projesinde daha çalışmaya başlamıştır. Her iki proje de yayına hazırlanmamıştır.

“Oírse” / English Title: “The sound inside” is his first film. He has a Diploma in Arts and Crafts and has been the Creative Director in ACE Communication since 1993, where he works on communication projects and advertising campaigns. He has also done several TV adverts for people such as Cinfa, Diario de Noticias, Moshy and Circuito de Navarra, among others. In 2008 he began to work on a documentary project in the style of film diary, called “Inventoryo” (Inventory), which he continues today. In 2009 he started another documentary project about the death of his Grandfather, called “A hat and a chip”. Neither of the projects have been edited.



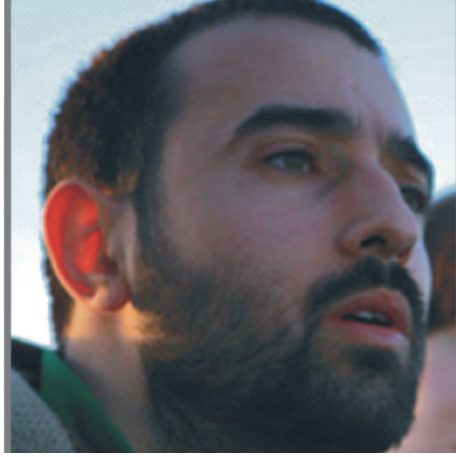
İspanya / Spain
2013
52’

Yönetmen / Director: David Arratibel
Metin / Scriptwriter: David Arratibel
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography:
David Aguilar Inigo
Ses / Sound: Xabier Erkizia, Pello Gutierrez
Kurgu / Editing: Zaspi Terdi
Müzik / Music: Albaro Arizaleta
Yapım / Producer: David Arratibel, Inaki Sagastume
chole@agenciafreak.com

İÇTEKİ SES / THE SOUND INSIDE

O gün bir hayali ses kafamın içinde çınlamaya başladı: Sadece benim duyduğum bir ısıklık ve birkaç ağustosböceği; ya da belki bir başkası da duymuştur. Çoğu insan gibi ben de iç sesimi duymak için sessizliği bozarım. Çünkü sessizlik daha sadece başlangıçtır.

That day a phantom sound started to ring in my head: a whistle with some cicadas that only I heard, or perhaps someone else could too. Like most people, I avoided silence so as not to hear my inner self. Because silence is only the beginning.



Dragan NIKOLIC

Yönetmen, senarist, kameraman

Önceki projelerinde büyük başarılar elde etmiştir; Belgesel filmlerinin tam yazarı olarak The Caviar Connection, National Park and Hot Line büyük dünya festivallerinde (IDFA 2008, Berlin Film Festival 2007, IDFA 2006. . .) gösterilmiş; 2007’de en iyi Romen belgesli Bar De Zi’nin sinematografi olarak, düzenli olarak sinemalarda gösterilen ilk Sırp belgeseli (2005) Made in Serbia’nın ortak-senaristi olarak, 2003 yılında Cannes Film Festivalinde sinefondasyon kategorisinde ilk ödülü kazanan bir kısa film olan –Run Rabbit Run’ın ortak-senaristi ve yardımcı yönetmeni olarak ödüllendirilmiştir

Director, scriptwriter and cameraman

He achieved a great success with previous projects: as a complete author of documentary films – The Caviar Connection, National Park and Hot Line shown and awarded at the big world festivals (IDFA 2008, Berlin Film Festival 2007, IDFA 2006. . .); as a cinematographer of – Bar De Zi, the best Romanian documentary in 2007; as a co-scriptwriter of - Made in Serbia, which was the first Serbian documentary regularly shown in cinemas (2005); as a co-scriptwriter and director assistant of a short fiction film - Run Rabbit Run, which received the first award at Cannes Film Festival in sinefondasyon category in 2003.



Sırbistan, Almanya
Serbia, Germany
2013
52’

Yönetmen / Director: Dragan Nikolic
Metin / Scriptwriter: Dragan Nikolic, Jovana Nikolic
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography: Dragan Nikolic
Kurgu / Editing: Milan Popovic, Srdjan Radmilovic
Ses / Sound: Dobrivoje Milijanovic
Yapım / Producer: Jovana Nikolic
Prababa Production
dragan@prababa.rs

CENAZECİ / THE UNDERTAKER

Sırpça bir ismi olan Bata, cenaze levazımatçılığı işinde, kayınpe-
derinin “Drnda International” adlı şirketinde çalışır. Bay Drnda,
Almanya ve Avusturya’da işçi olarak çalışıp, ülkesine döndükten
sonra bu işi kurmuştur. Şirket, 26 tane cenaze aracıyla, yurtdışında
ölen Sırp’ları ülkelerine geri getiren ve Sırbistan’da ölen yabancıla-
rı da kendi ülkelerine götüren uluslararası bir iş yapmaktadır. Bu
noktada, patron reklam işleri ve uzun vadeli stratejiler geliştirmek-
le zamanını geçirirken, Bata ise sürekli bir şekilde gidip gelerek,
Doğu ve Batı Avrupa arasında, çok çeşitli cenazelerin nakli anla-
şmaları çerçevesinde transfer gerçekleştirmektedir. Cenazeyi; her
zaman gri bir gökyüzü eşliğinde, radyoda çalan geçen yılın şarkı-
ları dinleyerek ve gümrük memurlarıyla uğraşarak, derli toplu ve
dingin bir görünüşle evine getirmektedir. Ama bu yolculuklar ve
Özellikler insanların davranışları Bata’yı olumsuz etkilemektedir.
En nihayetinde cenaze levazımatçıları da biraz nefes almalıdır.
Kamera, ölü bedenleri göstermeksizin, Bata’nın geçirdiği bütün
zamanı göstermektedir. Sonuç olarak bu film marazi bir ölüm hi-
kayesi değil, bir cenaze levazımatçısının yakın portresidir.

*A Serbian named Bata works in his father-in-law’s company “Drnda
Internacional”, an undertaker’s business. Mr. Drnda started the com-
pany when he returned home from working as a laborer in Germany
and Austria. It’s now an international business with 26 hearses, which
brings Serbians who died abroad back home, or repatriates tourists
whose vacations in Serbia ended badly. At this point, the owner has
limited his own activities to thinking up ads and determining the
long-term corporate strategy. Bata drives back and forth between
Eastern and Western Europe transporting various corpses. With an
ever-gray sky, the hits of yesteryear on the radio and some heated
exchanges with customs officers, he makes it back home, looking
pretty calm and collected. But the trips and especially the human in-
teraction take their toll on him. After all, undertakers have to blow
off some steam, too. The camera remains focused on Bata the entire
time, and we don’t even get a glimpse of a dead body. As a result,
this isn’t a morbid tale of death, but rather an intimate portrait of an
undertaker.*



Luc SCHAEGLER

1963'te İsviçre'nin Z rih kentinde doğdu. Sosyal Antropoloji ve Film okudu. 2007'de Görsel Antropoloji  zerine doktora yaptı. 1986 – 2002 yılları arasında sanatevi sinema Xenix'le birlikte  alıştı, çocuklar için "Magic Latern" film klub n  kurdu. 2006 – 2008 yıllarında Z rih  niversitesi'nde Görsel Antropoloji Bölümü'n n başkanlığını y r tt . 1996'dan bu yana bağımsız film yapımcısı ve prodüktör olarak  alışıyor (go between films, Z rih).

1997 MADE IN HONG KONG (Leipzig)

2005 ANGRY MONK (Sundance)

2013 WATERMARKS (Locarno, Semaine de la critique).

Born in 1963 in Zurich, Switzerland.

Studies in Cultural Anthropology and Film. Ph. D. in Visual Anthropology (2007). Collaboration with the arthouse cinema Xenix and establishing of the children's filmclub Magic Lantern in Zurich (1986--2002).

Head of the department of Visual Anthropology at the University of Zurich (2006--2008). Since 1996 independent filmmaker and producer (go between films, Zürich).

1997 MADE IN HONG KONG (Leipzig)

2005 ANGRY MONK (Sundance)

2013 WATERMARKS (Locarno, Semaine de la critique).



İsvi re / Switzerland
2013
80'

Yönetmen / Director: Luc Schaedler
Metin / Scriptwriter: Luc Schaedler
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography: Luc Schaedler
Kurgu / Editing: Martin Witz
Ses / Sound: Markus Schiesser
Yapım / Producer: Luc Schaedler, Josy Meier
festivals@widemanagement.com

SUYUN İZİ: ÇİN'DEN GELEN    MEKTUP WATERMARKS: THREE LETTERS FROM CHINA

Film modern Çin'de hızlı gelişmelere maruz kalarak yaşan insanlara karşı yapılan ihlalleri    farklı şehirde işliyor. Yağışlı Güney bölgesinde kalan Jiuxiancun'un aldatıcı pastorallığında; Kuraklıktan kavrulmuş Kuzey'de, Minqin ve Wusu'nun kıyamet sonrasına benzeyen kömür madenlerinde; ve Yangtze Nehri'nin üzerindeki mega kent, Chongqing'te. . . Kahramanlar, c z lmemiş bir geçmişin, belirsiz bir şimdinin ve geleceğe atılan belli belirsiz adımların acı muhasebesini yapıyor. Film bu böylece bu karmaşık ülkede, insanların zihinsel durumuna ilişkin bir karmaşık bir görüntü  iziyor. Film,  in'in değişen günlük hayatına şiirsel bir bakış atan, zamanın içinden  znel bir enstantanedir.

Based on three different places, the film portrays the infractions to which people living in modern day China are subjected due to rapid developments: in the deceptively idyllic Jiuxiancun in the rainy south; in the apocalyptic coal mining site of Minqin and Wusutu in the parched north; and in Chongqing, the mega city on the Yangtze River. The protagonists give their moving accounts of an unresolved past, an uncertain present and their tentative steps into the future. The film thus paints a complex image of the mental state of the people in this complicated country. "Watermarks" is a subjective snapshot in time that takes a poetic look at the changing everyday life in China.



Hilla MEDALIA

Peabody ödülü kazanan bir yönetmen ve yapımcıdır. Hilla üç Emmy adaylığı kazanmış FIPA ve Fito doc'ta jüri ödülünün yanı sıra Golden Warsaw Phoenix'i kazanmıştır. En yeni filmi "Dancing in Jaffa"nın ilk gösterimi Tribeca Film Festivalinde yapılmıştır, Docaviv'de editörlük ödülü kazanmış ve Münih Film Festivalinde "Honorary One Future" ödülünü kazanmıştır. Dancing in Jaffa'nın Amerika, Fransa ve Almanya'da 2014 yılında tiyatro gösteriminin yapılması beklenmektedir ve Sundance Enstitüsü Film Forward programına dahildir. Belgeseli "After the Storm" (MTV) Woodstock Film Festivalinde seyirci ödülü ve Heartland Festivalinde Kristal Kalp ödülünü kazanmıştır. Geçmiş projeleri "To Die in Jerusalem" (HBO), "Happy You're Alive" (ch1 Israel) ve "Numbered" (YES). Chicago Enternasyonal Film festivalinde Gümüş Hugo ve Israeli Documentary Awards'ta "en iyi belgesel çıkışı" ödülleri kazanmıştır. Southern Illinois Üniversitesinde yüksek lisans yapmıştır ve New Yorktaki kNow Productions'ın kurucu ortağıdır.

A Peabody Award-winning director and producer. Hilla has received three Emmy nominations, and won the Golden Warsaw Phoenix, as well as the jury awards at FIPA, and Fito doc. Hilla's most recent film "Dancing in Jaffa" premiered at the Tribeca Film Festival, won the editing award at Docaviv and the "Honorary One Future" award at Munich Film Festival. Danicng in Jaffa is expected to have its theatrical release in 2014 in the US, France, and Germany and is participating in Sundance Institute Film Forward program. For her documentary "After the Storm" (MTV), Hilla won an Audience Award at the Woodstock Film Festival and the Crystal Heart Award at Heartland Festival. Past projects include "To Die in Jerusalem" (HBO), "Happy You're Alive" (ch1 Israel) and "Numbered" (YES) which won the Silver Hugo at Chicago International Film Festival and "Best Debut Documentary" at the Israeli Documentary Awards. Hilla holds an M. A. from Southern Illinois University and is a co-founder of New York based kNow Productions.



Shosh SHLAM

Shosh, İsraildeki bir akıl hastanesindeki soykırımdan kurtulanlar hakkında bir kısa film olan; Lublin Film festivalinde en iyi belgesel, Haifa Uluslar arası Film Festivalinde en iyi belgesel mansiyonu, Yorkton Kanada'da "Golden Sheaf" adaylığı ve "Columbine Award"da en iyi belgesel ödülünü kazanmış olan; "Last Journey into Silence" (2003 - Channel 1 Israel, Canal Plus Poland)'ın yönetmeni ve yapımcısıdır. Bir sonraki filmi "Be Fruitful and Multiply" (2005 - Channel 2 Israel, ZDF Germany) ultra Ortodoks bir toplumda kadınların baskısı hakkında bir hikayedir. Good Garbage (2008 - channel 2 Israel, RTL Europe, CBC Canada) birçoğu çocuk olan Filistinlinin, yaşamlarını Yahudi göçmenlerinin çöplerinden sağladıkları WestBank'taki çöplerdeki yaşam mücadelesini anlatmaktadır. Film, Çin'deki Şangay film festivalinde, Brezilyadaki FICA film festivalinde en iyi belgesel ödülünü ve Israeli Documentary Forum Awards'ta en iyi sinematografi ödülünü kazanmıştır. Şu an film Travers City film Festivalinde gösterilmek üzere Michele Moore tarafından seçilmiştir. Bar Ilan Üniversitesinde karşılaştırmalı edebiyat yüksek lisansı yapmıştır. Ayrıca Tel Aviv Üniversitesi Tiyatro Bölümü mezunudur ve New York görsel sanatlar okulunda da okumıştır.

Shosh is the director and producer of "Last Journey into Silence" (2003 - Channel 1 Israel, Canal Plus Poland), a story about Holocaust survivors in mental institutions in Israel, which won best Documentary at the Lublin Film Festival, the best Documentary Honorable Mention at Haifa International Film Festival, was nominated for "Golden Sheaf" in Yorkton Canada and won the "Columbine Award" for Best Documentary. Her next film, "Be Fruitful and Multiply" (2005 - Channel 2 Israel, ZDF Germany) is a story about women's oppression in the ultra orthodox society. Good Garbage (2008 - channel 2 Israel, RTL Europe, CBC Canada) describes the struggle for survival at the garbage dump in the West Bank, where Palestinians (most of them children) earn their living from the garbage of the Jewish settlers. The film won an award for Best Documentary at the Shanghai Film Festival in China, FICA Film Festival in Brazil, and an award for Best Cinematography at the Israeli Documentary Forum Awards. Recently, the film was chosen by Michele Moore for a screening at the Travers City Film Festival. Shosh holds an MA in Comparative Literature from Bar Ilan University. She is also a graduate of the Theatre Department at Tel Aviv University, and studied at New York's School of Visual Arts.



WEB BAĞIMLILARI / WEB JUNKIE

"Web Bağımlıları", internet bağımlılığı için uygulanan tedavinin kültürel ve duygusal etkilerini irdelerken, internet bağımlılığının sonuçlarını, aileler ve kişiler arası ilişkiler üzerindeki etkilerini ele alan duygusal bir yolculuk... Film ayrıca, Çin toplumu ve hiperrekabet kültürünün, internetin aşırı negatif algıladıkları etkilerini kontrol etmek için nasıl çareler aradığıyla ilgilenmektedir. Web Bağımlıları, sanal alemi, kültürel bağların ötesine nasıl geçtiğini ve kültür evrimini nasıl etkilediğini gözler önüne serer. Bu teknikler başarılı olacak mı? Bu militarist tedavi işe yarar ya da önerilebilir mi? Bu "tedavi" bu genç çocuklar için mümkün mü? Sanal dünya dışında bir yaşama tutunabilecekler mi? Ve insan hakları noktasında, hükümetin, bu çocukların kendi isteklerinden alıkoymak için sadece ailelerle anlaşması yeterli mi?

Web Junkie is an emotional voyage that examines the results of internet addiction and its effects on families and interpersonal relationships, while examining the cultural and emotional effects of this type of treatment. In addition, the film also deals with the way that Chinese society, its culture of hyper-competitiveness, seeks to control what they perceive as the extremely negative effects of the internet. Web Junkie exposes the virtual world, the ways that it transcends cultural boundaries and influences the evolution of culture. Will these techniques be successful? Is this militaristic treatment effective or advisable? Is it possible to 'cure' these young kids? Will they be able to handle life outside the virtual world? And on the topic of human rights, is it enough that the government requires only the parent's agreement in order to hold these children against their will?

İsrail, Amerika
Israel, USA
2013
74'

Yönetmen / Director: Hilla Medelia, Shosh Shalam
Metin / Scriptwriter: Hilla Medelia, Shosh Shalam
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography: Shaoguang Sun
Kurgu / Editing: Enat Sidi
Müzik / Music: Ran Bango
Yapım / Producer: Hilla Medelia, Shosh Shalam
shoshana@dogwoof.com



Monika PAWLUCZUK

“When I Am A Bird”, “Models”, “So You Should Change”, radyo ve televizyon gazetecisi. Şu an “Before the Dawn” çalışma başlığı ile bir sonraki belgesel filmini çekmektedir. Birçok dile çevirilen ve başlığı “Being A Woman and Not Going Crazy” adındaki bir kitabın ortak yazarıdır (Katarzyna Millar ile). Warsaw Üniversitesi American Studies Center’da kültür çalışmaları, Warsaw’daki Journalism Center’da gazetecilik bölümü ve Wajda School’da DOC PRO Belgesel bölümü mezunudur.

“When I Am A Bird”, “Models”, “So You Should Change”, radio and television journalist, now she is in the course of filming her next documentary film with the working title “Before the Dawn”. She is the co-author (with Katarzyna Miller) of a book, translated into several languages, titled “Being A Woman and Not Going Crazy”. She is a cultural studies graduate at the American Studies Center at Warsaw University, a journalism department graduate at the Journalism Centre in Warsaw, and a DOC PRO Documentary Programme graduate at the Wajda School.



Polonya / Poland
2013
30’

Yönetmen / Director: Monika Pawluczuk
Metin / Scriptwriter: Monika Pawluczuk
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography:
Pawel Chorzepa
Kurgu / Editing: Marcin Latanik
Ses / Sound: Dariusz Wancerz
Yapım / Producer: Wajda Studio
arostropowicz@wajdastudio.com

BEN KUŞ OLDUĞUMDA / WHEN I AM A BIRD

Mula, Burma sınırında bir Tayland köyünde yaşıyor. O Kajan halkından ve boynu Kajanların kullandığı karakteristik altın boyun halkalarıyla bezenmiş. Hayatı kolay olmamış. Ülkesi Burma’yı bırakıp, Tayland’da bir mülteci olmak zorunda kalmış, üstelik tek kızı da orada kalmış. Mula hayatını turistlere hediyelik eşya satarak kazanıyor ama ailenin durumu hiç de iyi değil. Manika Pawluczuk’un belgeseli, bir kadının zorlu kaderiyle mücadelesini ve daha iyi bir hayat için söndürülemez hasretini anlatıyor.

MuLa lives in a Thai village by the Burmese border. She is from the Kajan people and her neck is adorned with characteristic gold neck rings. Her life has not been easy as she had to leave her native Burma and seek refuge in Thailand while her only daughter stayed home. MuLa makes her living selling souvenirs to tourists but the family’s financial situation is very difficult. Monika Pawluczuk’s documentary captures the woman’s struggle with her depressing fate and her unquenchable longing for a better life.



ÖZEL GÖSTERİMLER
SPECIAL SCREENINGS

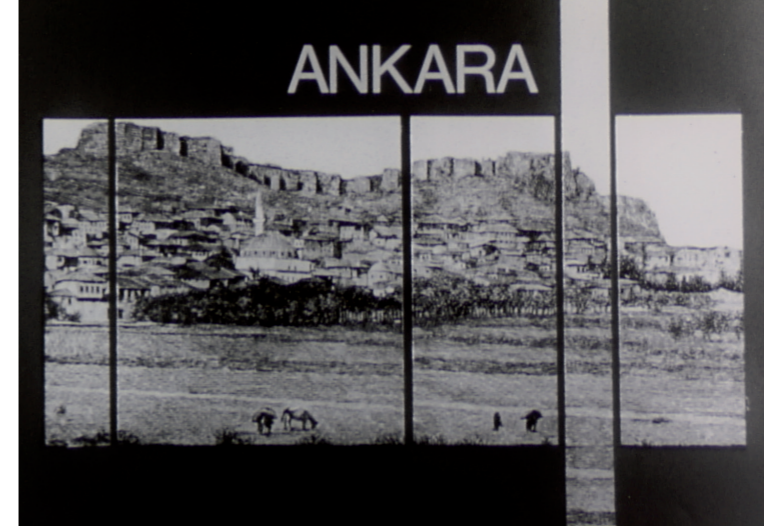
ZAMANSIZ BELGESELLER/TIMELESS DOCUMENTARIES
TRT BELGESELLERİ/TRT DOCUMENTARIES



MEHMET EGE

1945, İstanbul doğumlu. Ankara Devlet Konservatuvarı Tiyatro Bölümü Yüksek Kısım'dan mezun oldu. Kısa süre Devlet Tiyatroları'nda sanatçı olarak çalıştıktan sonra ayrılıp Basın Yayın Genel Müdürlüğü Prodüksiyon Dairesi Başkanlığı Film - Televizyon Şubesi Müdürlüğü'ne atandı. 1974 yılında Kıbrıs Barış Harekati'nda savaş kameramanı olarak çalıştı. 1975 yılında TRT'de belgesel film yönetmeni olarak göreve başladı. TRT Belgesel Bölümü'nün kurulup, ulusal arşivinin oluşturulmasına büyük katkıda bulundu. 1994 yılında Kültür Bakanlığı Telif Hakları ve Sinema Genel Müdürlüğü yaptı. Halen Devlet Tiyatroları'nda oyuncu ve yönetmen sanatçı olarak çalışmaktadır.

Born in Istanbul in 1945. Graduated from the High Section of Theatre Department, Ankara State Conservatory. After working, for a short period, as an artist in the State Theatres, he was appointed to the Directorate of Film & Television Branch of Production Department in Directorate General of Press and Information. He worked as a war cameraman during the Cyprus Peace Operations in 1974. In 1975, he started to work for TRT as a film director. He made a valuable contribution in the establishment of TRT Documentary Section and in the making of its national archive. In 1994, he worked as the Director General of Cinematography and Copyrights in Ministry of Culture. Currently, he works for the State Theatres as a performer and director.



1977,
Siyah/Beyaz / B&W, 37'
(4. Bölüm – 4th Episode)

Yönetmen / Director: Mehmet Ege
Yapımcı / Producer: Münip Senyücel
Metin Yazarı / Script Writer: Mehmet Ege
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Ahmet Öcalankol
Kameraman / Camera: Bahtiyar Demirci - Tarık Baykur - Uğur Güngör-
Serhat Karaca - Gürbüz Erginer - Nusret Demren - Yalçın Gökçebağ
Kurgu / Edited by: Cumhuriyet Savaş-
Necmettin Erol - Ruhiye Hacıhabiboğlu - Abidin Özkan
Fotoğraf / Photo by: Fahrettin Polat
Yapım Yardımcısı / Asst. to Producer: Hadi Şenol – Şahika İzmen

ANKARA / ANKARA

10 bölümlük belgesel dizi, Türkiye Cumhuriyeti'nin Başkenti Ankara'yı, ilk çağlardaki tarihine kısaca değindikten sonra Kurtuluş Savaşı'na kadar olan süreçle başlatıp, 1960'lı yıllara kadar yakın tarihimizin önemli sosyal ve politik olaylarıyla ele alır. Kentin ev sahipliği yaptığı uygarlıklar, tanıklık ettiği savaşlar, barış görüşmeleri, siyasal çalkantılar, kentin değişen yaşamı, değişen mimarisi "Ankara" belgeselinde anlatılmaktadır. Kentin tarihini anlatmak, Türkiye Cumhuriyeti'nin de tarihini anlatmaktır. Dizinin 4. bölümü "PLAN" başlığını taşır. Bu bölümde, Ankara'nın Cumhuriyet'in ilk yıllarındaki kent planlamasını yapması kararlaştırılan Alman mimar Hermann Jansen'in hazırladığı Ankara İmar Planı işlenir. Jansen Planı, uygulanan bölümleri ve uygulanamayan bölümleriyle karşılaştırmalı olarak aktarılır.

The 10 episode documentary, deals with Ankara, the capital of the Republic of Turkey, briefly referring to its history in the primeval days first. Then it approaches the city through the important social and political events of our recent history, beginning from the period of the War of Independence to the 1960s. The civilizations which were hosted by the city, the wars which it has witnessed, peace negotiations, political turmoils, the changing life and the architecture of the city are all depicted in the "Ankara" documentary. Telling the story of this city is telling the story of the Republic of Turkey. The 4th episode of the series is called "PLAN". This episode deals with the Ankara Construction Plan designed by the German architect Hermann Jansen whom was entrusted to make the urban planning of Ankara during the initial years of the Republic. The Jansen Plan is reflected comparatively with its applied and unapplied sections.



Tanju KURTAREL

1942 Hassa-Hatay doğumlu. İlkokulu İskenderun'da okudu. Orta ve lise öğrenimini Robert Kolej'de yaptıktan sonra yüksek öğrenimini aynı okulun Ekonomi bölümünde tamamladı. Sinematek'in kuruluşunda ve Genç Sinema hareketi içinde yer aldı. THY'nda yönetici olarak çalışırken 1976'da ayrılarak gittiği Londra'da LIFS'da sinema öğrenimi gördü. Kısa bir metin yazarlığı döneminden sonra 1980 yılında girdiği TRT'de ilk ikisi ödüllü çok sayıda belgesel yaptı. Yayımlanmış çevirileri ve bir şiir kitabı var.

Born in Hatay in 1942. He went to the primary school in Iskenderun. He finished his secondary education in Robert College and his higher education in the Economy department of the same school. He participated in the foundation of Sinematek and in the Young Cinema movement. After quitting his managerial work in The Turkish Airlines in 1976, he went to London and majored cinematography in LIFS. After a short period of scriptwriting, he began to work in TRT in 1980 and produced many documentaries the first two of which have got prizes. He has some printed translations and a poem book.



1989,
Renkli / Colour, 27'
(1. Bölüm – 1st Episode)

Yapım – Yönetim / Produced & Directed by: Tanju Kurtarel
Metin Yazarı / Script Writer: Tanju Kurtarel
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: İbrahim Tosun
Kurgu / Edited By: Gökhan Ateştürk
Ses-İşık / Sound & Lighting: Erkan Ünalın
Ergun Aybatlı-Adem Kaskaya
Resim Seçici / Vision Mixing Technician: Şule Bekrioğlu – Lütfi Özarslan
Seslendiren / Narrated By: Hayri Küçükdeniz – Zekai Müftüoğlu
Yapım Yardımcısı / Asst. To Producer: Derya Çubukçu
Yönetmen Yardımcısı / Asst. Director Müşfik Akarcan

ARABA RESİMLERİ / CAR PAINTINGS

At arabaları üzerine resim yapma sanatı neredeyse geleneksel bir sanat biçimi ve halk arasında resmin enteresan bir koludur. Anadolu'ya gelişi, muhtemelen 20. yüzyılın başlarında Balkanlar'dan Anadolu'ya göçle olmuştur. Dünya çapında geniş çaplı ilgi uyandırmış olmasına rağmen, şu an yok olma tehlikesiyle karşı karşıyadır.

Belgesel bu zanaatın hayatta kalan son ustaları çalışırken yaptıkları işe tanıklık etmemize olanak sağlarken, onlarla yapılan röportajlara da yer veriyor. At arabası boyama ile ilgili farklı okulların yer aldığı Bursa, Konya ve Akhisar bölgelerinden de bu sanata ilişkin örnekler bulabiliyoruz.

2 Bölümden oluşan belgesel programın 1. bölümünde; Bursa ve çevresinde yapılan at arabalarının yapım teknikleri ve Özellikleri, imalat atölyeleri ile araba üzerindeki resimler ve süslemeler tanıtılıyor. Bursa yöresinde bu işle uğraşan en önemli sanatkarlardan biri olan Enver Ertaban ile röportaj yapılıyor.

The art of painting pictures on horse-cars is an interesting branch of folk painting, almost a traditional art form. It probably came to Anatolia with immigrants from the Balkans at the beginning of the 20th century. But now it is on the point of disappearing, in spite of the world-wide interest it has aroused.

This documentary lets us look over the shoulders of the last surviving craftsmen as they work, and contains interviews with them. We also see examples of the art from the Bursa, Konya and Akhisar regions of Turkey, which have given rise to distinctive schools of car painting. In the first episode of this documentary program, the manufacturing techniques and features of the horse-cars in Bursa and around, as well as the manufacturing workplaces and paintings and ornaments on cars are introduced. An interview with Enver Ertaban, one of the most important craftsmen of this art around Bursa, is also included in the documentary.



Münip SENYÜCEL

1937, Mersin doğumlu. Türkiye’de bir Brecht oyunu (Carrar Ana’nın Silahları) ilk kez 1962-1963 sezonunda, daha sonra Ankara Deneme Sahnesi adını alacak olan Tiyatro Sevenler Gençlik Cemiyeti tarafından, Münip Senyücel’in rejisiyle ve başarıyla sahnelendi. Ankara Deneme Sahnesi’nin kurucu üyesi ve ilk başkanıdır. Ankara Deneme Sahnesi’nde bir çok tiyatro oyununun yönetmenliğini yaptı. TRT Ankara Televizyonu Eğitim Kültür Müdürlüğü’nde çalışırken dramalar ve belgeseller yönetmeye başladı. Aرسال Soley ile beraber TRT’nin ilk dönem dramalarının yönetmeniydi. Münip Senyücel belgesel çekmeye başladığında daha TRT’de Belgesel Programlar Müdürlüğü kurulmamıştı. Bu dönemde Osmanlı’nın son dönemi ve Cumhuriyetin kuruluş dönemiyle ilgili belgeseller yaptı. 1981 yılında Belgesel Programları Müdürlüğü’nün kurulmasında katkılarda bulundu ve o dönemdeki 4 yönetmenden biri olarak görev yaptı. Gerek yönettiği belgeseller, gerekse belgesel konusundaki teorik bilgisi sayesinde bir çok belgeselci yetişti ve Münip Senyücel her zaman bir “Usta” olarak anıldı. 2002 yılında Seli-miye Kışlası isimli belgeseli yönettikten sonra, TRT Belgesel Programları Müdürlüğü’nden emekli oldu. Halen TRT arşivinde adına kayıtlı 11 belgesel bulunmaktadır.

Born in Mersin in 1937. For the first time in Turkey, a play of Brecht (Senora Carrara’s Rifles) was put on the stage successfully in 1962-1963 season by the Theatre Fans Youth Association, which will take the name of Ankara Experimental Stage (Ankara Deneme Sahnesi) later, with the stage management of Münip SENYÜCEL. He is a founding member and the first head of Ankara Deneme Sahnesi. He directed many plays in Ankara Deneme Sahnesi. While working in Ankara Television Education and Culture Directorate, he began to direct dramas and documentaries. He was, together with Aرسال Soley, the director of TRT’s first era dramas. When Münip Senyücel started to film documentaries, the Documentary Programmes Directorate wasn’t established yet in TRT. In that period, he made documentaries about the last era of the Ottoman Empire and the founding era of the Republic. He contributed to the establishment of the Documentary Programmes Directorate and worked as one of the four directors at that time. Thanks to his theoretical knowledge about documentary films and the documentaries he directed, so many documentary film-makers has risen and Münip Senyücel has always been remembered as a “Master.” After directing the Selimiye Kışlası documentary in 2002, he retired from the TRT Documentary Programmes Directorate. Currently, there are, in TRT archive, 11 documentaries registered in his name.



1988,
Siyah/Beyaz / B&W, 39’
(2. Bölüm – 2nd Episode)

Yönetmen / Director: Münip Senyücel
Yapımcı / Producer: Münip Senyücel – Fikret Özkaya
Metin Yazarı / Script Writer: Münip Senyücel
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Yavuz Türkeri
Kameraman / Camera: Tevfik Şenol - Çetin İmir-
Nuri Gögen - Egemen Baykal
Kurgu / Edited by: Sabahat Şenol-Birol Demirel-Ahmet Kömeçoğlu
Seslendiren / Narrated by: Mehmet Ege
Ses-Işık / Sound & Lighting: Sabri Duyduk – Yılmaz Karadoğan
Jenerik / Credits: Ahmet Yazıcı-Jülide Subaşı
Neslihan Yapar - Aslıhan Çelebi-Ümit Ziya Işık
Renk Düzeltme-Film Baskı / Color Correction & Film Printing:
Hayrettin İlgen-Cavit Bay-Necati Noyan

AVRUPA’DA BİR SULTAN / A SULTAN IN EUROPE

Fransa İmparatoru III. Napolyon tüm Hristiyan alemi gibi Osmanlı Hristiyanları üzerinde de söz sahibi olması olması gerektiğine inanmaktadır ve bunun kendisi için ilahi bir görev olduğunu savunmaktadır. Bu nedenle “1867 Uluslar arası Paris Fuarı” açılışını büyük bir fırsat olarak değerlendirir. Bütün Avrupa hanedan mensuplarının katılacağı açılış törenlerine, yakından tanıyıp etkilemeyi düşündüğü Osmanlı Padişahı Abdülaziz’i “Şeref Konuğu” olarak davet eder. Osmanlı Padişahı’nı etkileme yarışının dışında kalmak istemeyen Büyük Britanya İmparatoriçesi Victoria, Avusturya İmparatoru Franz Joseph ve Prusya Kralı Wilhelm’in davetleri de peşpeşe Osmanlı Sarayı’na ulaşır. 3 Bölümlük bu belgeselde, Osmanlı İmparatorluk tarihinde bir Padişah’ın ilk ve son kez imparatorluk toprakları dışına yaptığı ve 47 gün süren bu önemli gezinin öyküsü, dönemin orijinal belgeleriyle anlatılmaktadır.

The French Emperor Napoleon the third, believes that he has to rule over the Ottoman Christians as he does in the rest of the Christian world and he defends that it is his divine mission. For this reason, he considers the opening of the “1867 International Paris Fair” as a great opportunity. He invites the Ottoman Sultan Abdulaziz as a “Guest of Honor” to the opening ceremonies, where all the members of the European dynasties will be attending, believing that he will be able to charm him when he meets him in person. The invitations of the Empress of Great Britain, Victoria, the Emperor of Austria, Franz Joseph and the King of Prussia, Wilhelm, who don’t want to be eliminated in the competition to impress the Ottoman Sultan, also reach the Ottoman Palace consecutively. This documentary, tells the story of this important 47 day journey in which a Sultan in the history of the Ottoman Empire travels out of the empire lands for the first and the last time, with the help of the original documents of the time.



Arsal SOLEY

1940, Ankara doğumlu. 1964 yılında Ankara Hukuk Fakültesi'ni bitirdi. 1967 yılında TRT'nin açtığı sınavı kazanarak, BBC'nin düzenlediği "Televizyon Yapımcılığı" kurslarına katıldı. TRT Televizyonu'nun kuruluşunda 20 Ekim 1968 günü yevmiyeli olarak göreve başlayan 38 kişilik çekirdek kadro içindeydi. Daha sonraki yıllarda İngiltere'de BBC, Almanya'da SFB geliştirme kurslarını bitirdi. Önceleri Televizyon Oyunları Bölümü'nde çalışmalarını sürdürürken, daha sonra belgesel yapımına yöneldi. Ankara ve İstanbul Televizyonlarında birçok drama ve belgesel programlarda yapımcı, senaryo yazarı ve yönetmen olarak görev aldı. Zaman zaman TRT Eğitim Dairesi Başkanlığı'nın kurslarında eğitmenlik yaptı. 10. Ankara Uluslararası Film Festivali Ulusal Kısa Film Yarışması'nda jüri üyesi idi. Arsal SOLEY İngilizce bilmektedir.

Born in Ankara in 1940. Graduated from Ankara University Law Faculty in 1964. Achieving in the exam held by TRT in 1967, he was qualified to attend the course of "Producing for Television" organized by British Broadcasting Company (BBC) and began to work in TRT Ankara Television as a "Producer" in 1968. Later, he got "Drama" training in BBC England and "Colour Television" training in SFB Germany. Soley's first post of duty was TV Plays section. He directed Müsahipzade Celal's play "Selma Ya Da İstanbul'un İmarı" (Selma or the Architect of Istanbul) in 3 series of 5 minutes. This kind of a serial broadcasting was first in TV history. Then, other plays followed. In the following years, he has served as producer, scriptwriter and director in many dramas and documentary programmes. He served as a "Trainer" in the courses organized by the TRT Education Department for the TRT production group workers. Retired from TRT in 1999, Arsal SOLEY continues to work as a freelance producer and director.

YÖNETMENLİĞİNİ YAPTIĞI BAZI BELGESELLER

2. Dünya Savaşı ve Türkiye - 1990 (Altan Öymen'le birlikte) Dizi
20. Yıl Biterken - 1988
23 Nisan - 1988
Muhteşem Sultan Süleyman - 1988
Bir Köprünün Öyküsü (Galata Köprüsü) – 1974 - Münip SENYÜCEL, Arsal SOLEY
Beyşehir Gölü - 1995
Anadolu'nun Eski Uygarlıkları (Dizi)
Uzay ve Biz (Dizi)
Boy Hedefi Türkiye
Derinlerdeki Geçmiş (Türkiye'nin ilk sualtı arkeoloji filmi-35 mm)
Çakırağa Konağı
Piri Reis Haritaları

ALDIĞI ÖDÜLLER

1980 - Radyo ve Televizyon Derneği " Cengiz POLATKAN " ödülü
1982 - Radyo ve Televizyon Derneği " Cengiz POLATKAN " ödülü
1986 - Radyo ve Televizyon Derneği " Cengiz POLATKAN " ödülü
1982 - Günaydın Gazetesi " Televizyon Yıldızı " ödülü
1990 - 7 Gong Dergisi " Televizyon Yıldızı " Ödülü
1990 - Türkiye Gazeteciler Cemiyeti, 14. Sedat Simavi Ödülleri, Radyo - Televizyon Dalı Ödülü

YAYINLANMIŞ KİTAPLARI

Belge Filmciliğin Bazı İlkeleri Poul Rotha, Çeviri: Arsal Soley
Türk Dili Aylık Dil Ve Edebiyat Dergisi, Sinema Özel Sayısı, S. 169, s. 343, Ankara, Ocak 1965
Televizyon Yönetmeninin El Kitabı. Desmond Davis. Çeviri: Arsal Soley, Ahmet Pınar 1968

Selection of his documentaries:

2. Dünya Savaşı ve Türkiye - 1990 (with Altan Öymen) (Doc. Series)
20. Yıl Biterken - 1988
23 Nisan - 1988
Muhteşem Sultan Süleyman - 1988
Bir Köprünün Öyküsü (Galata Bridge) - 1974 - Münip SENYÜCEL, Arsal SOLEY
Beyşehir Gölü - 1995
Anadolu'nun Eski Uygarlıkları (Doc. Series)
Uzay ve Biz (Doc. Series)
Boy Hedefi Türkiye
Derinlerdeki Geçmiş (Turkey's first underwater archeology film – 35mm)
Çakırağa Konağı
Piri Reis Haritaları

Awards:

1980 – Radio & Television Association " Cengiz POLATKAN " Award
1982 – Radio & Television Association " Cengiz POLATKAN " Award
1986 – Radio & Television Association " Cengiz POLATKAN " Award
1982 – Newspaper Günaydın " Television Star " Award
1990 – Gong Magazine " Television Star " Award
1990 – Turkey Journalists Association 14. Sedat Simavi Award in Radio – Television Category



1974,
Siyah/Beyaz / B&W, , 28'

Yönetmen / Director: Arsal Soley
Yapımcı / Producer: Gürol Sözen
Konuşan / Narrator: Cüneyt Türel
Senaryo / Script Writer: Gürol Sözen - Arsal Soley
Kamera / Camera: Ahmet Öcalankol
Ses / Sound: Yavuz Alptekin
Fotoğrafçı / Photo by: Fahrettin Polat

BİR KÖPRÜNÜN ÖYKÜSÜ / THE STORY OF A BRIDGE

Belgeselde, Haliç ile Galata'yı birbirine bağlayan bir köprü gereksiniminin sonucu olarak 1836 yılında yapılan Hayratiye Köprüsü; ardından 1845'de yapılan Cısr-i Cedid, yani Yeni Köprü ya da Valide Köprüsü olarak da bilinen köprü ve son olarak Galata Köprüsü'nün 1974'e kadar olan tarihsel serüveni anlatılmaktadır. Belgeseldeki ilginç notlardan birisi de Leonardo Da Vinci'nin, dönemin padişahına yazdığı ve Haliç ile Galata'yı birbirine bağlayacak köprüyü nasıl yapacağını anlattığı ve yapımına talip olduğu mektuptur.

The documentary tells the stories of Hayratiye Bridge constructed in 1836 as a result of the necessity for a bridge that will interconnect the Golden Horn and Galata; later, Cısr-i Cedid constructed in 1845 which was also known as the New Bridge or the Mother Bridge; and finally the historical advent of Galata Bridge until 1974. One of the most interesting anecdotes in the documentary is the letter of Leonardo Da Vinci to the Sultan of the time, in which he explains how to construct the bridge that will connect the Golden Horn and Galata; and shows his willingness to be the constructor of this bridge.



ÖMER LÜTFİ AKAD (1916 – 2011)

Türk sinemasının unutulmaz yönetmen ve senaristlerinden biri olan Akad, 1916 yılında İstanbul'da doğdu. Galatasaray Lisesi'ni ve ardından İstanbul Yüksek İktisat ve Ticaret Okulu'nun Maliye Bölümü'nü bitirdi. 1948 yılında Halide Edip Adivar'ın eserinden uyarlanan ve senaryosunu kendisinin yazdığı "Vurun Kahpeye" ile sinemaya başlayan Akad, Türk sinema tarihine adını yazdıran pek çok sinema filmine ve belgesele yönetmen ve senarist olarak imza attı. TRT Televizyonu'nun ilk yıllarında (1975) Ömer Seyfettin'den Diyet, Topuz, Pembe İncili Kaftan ve Ferman adlı hikayelerin, 1979 yılında ise Faruk EREM'in "Bir Ceza Avukatının Anıları" adlı eserinden Emekli Başkan ve Isı adlı hikayelerin televizyon uyarlamalarını yazdı ve yönetti. 2011 yılında vefat etti.

Being one of the unforgettable director and scriptwriters of Turkish Film Industry, Akad born in Istanbul at 1916. He is graduated from Galatasaray High School. He studied Public Finance at Shool of Economics and Trade İstanbul. Starting to his cinema carrier with an adaptation of Halide Edip Adivar's novel "Vurun Kahpeye" as scriptwriter and director at 1948, Akad is a brand signature of lots of films that have been took a significant place in Turkish Cinema History. In the first years of TRT Television he wrote the scenarios and directed the television adaptations of the stories "Diyet", "Topuz", "Pembe İncili Kaftan" and "Ferman" from Ömer Seyfettin and also at 1979 from "the book "Bir Ceza Avukatının Anıları" by Faruk Erem he adapted the stories Emekli Başkan and Isı to television.



SUNAR KURAL AYTUNA

1954 yılında doğdu. İlk ve orta öğrenimini İzmir'de okudu. Ankara Siyasal Bilgiler Fakültesi Basın ve Yayın Yüksek Okulu'nu bitirdi. Anka Ajansı, Türk Haberler Ajansı, Günaydın Gazetesi, Dünya Gazetesi'nde çalıştı. TRT'ye girdikten sonra sayısını hatırlamadığı kadar çok belgesel çekti. Bu dalda ödüller aldı. Lütfi Akad'ın son filmi "Dört Mevsim İstanbul" belgeselini Akad'la birlikte yaptı. Sinema filmi "Deniz Bekliyordu" ile İstanbul, Ankara, Berlin, Londra festivallerinde gösterime katıldı. Anadolu Üniversitesi'nde dramatizasyon dersleri verdi. Yönetmenliği sırasında Uğur Sunar adı ile Cumhuriyet, Hürriyet, Radikal gazetelerinde yemek yazarlığı yaptı. İstanbul'da yaşıyor.

Born in 1954. Studied his first and secondary education at İzmir. Graduated from Ankara Faculty of Political Sciense The School of Press and Broadcasting. She worked at Anka Agency, Turkish Press Agency, Newspapers Günaydın and World. After she joined TRT, directed hundreds of documentaries that she can not remember the exact number. She won prizes at this branch. She worked together with Ömer Lütfi Akad in his last film "Dört Mevsim İstanbul" documentary. Her cinema film "Deniz Bekliyordu" has screened at İstanbul, Berlin, Londra festivals. She has given lectures at Anadolu University on dramatization. She wrote on food and recepies in the newspapers Cumhuriyet, Hürriyet, Radikal with pen name Uğur Sunar. Aytuna is living in İstanbul.



DÖRT MEVSİM İSTANBUL / FOUR SEASONS OF ISTANBUL

Belgesel, İstanbul'a çevrilmiş bir gözdür. Bu kenti, insanları, binaları, trafiği, gürültüsü, sessizliği, keşmekeşi, huzuru, eğlencesi, kavgası ile anlatır. 4 bölümlük belgeselin, "Doğuş" adlı 1. bölümünde, İstanbul'un var olan doğal güzellikleri, yok edilenlerle birlikte görüntülenir. Şehrin sokakları, eski ve yeni binaları, şehrin kalabalığı, günlük manzaralarla ve olağanüstü bir gözlemlerle aktarılır.

This documentary keeps an eye on Istanbul. It illustrates this city with its people, buildings, traffic, noise, stillness, chaos, peace, fun and struggle.

In the 1st episode of the documentary called "Birth", the existing natural beauties of Istanbul are reflected together with the ones which have vanished. The streets of the city, old and new buildings, the crowd of the city are narrated with daily scenes and an extraordinary observation.

1990,
Renkli / Colour, 50'
(1. Bölüm – 1st Episode)

Yönetmen / Director: Ömer Lütfi Akad
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Gani Turanlı – Çetin İmir
2. Yönetmen / 2nd Director: Sunar Kural Aytuna
Montaj / Edited by: Süleyman Karakaya - Hasan Bektaş
Müzik / Music: Serdar Kalafatoğlu
Senaryo / Script Writer: Ömer Lütfi Akad
Video Kayıt / Video Recording: Yusuf Şen-Mehmet Şenbak
Film Yıkama / Film Process: Rasim Saraç
Sebahattin Altunay-Şevket Biray-Deniz Toker
Proses Kontrol / Process Control: Osman Bayram
Ahmet Başaran-Güner Çelik
Film Baskı / Film Printing: Mehmet Öztan
Hüsamettin Özden-Emin Fındıklı
Renk Düzeltme - Film Baskı / Color Correction & Film Printing: Doğan Yıldız
Laboratuvar Sorumlusu / Film Laboratory Advisor: Gülseren Öz
Negatif Kurgu / Negative Cutting: Ahmet Ergürel-İbrahim Eken
Efekt / Effect: Sudi Yılmaz
Fotograf / Photo by: Ahmet Sabuncu-Yücel Tunca
Set Düzeni / Set Management: Uğur Demet-Mustafa Karataş
Set Grubu / Set: Alihan Tağ-Hasan Terzi
Mustafa Aydiner-Kenan Balık
Set Amiri / Set Manager: Suat Terzi
Işık Grubu / Grip: Naci Yıldız-Hakan Dokurlar-Bülent Buget-Erol
Karaşiray-Sezgin Okur-Adnan Yılmaz-Ziya Kubilay Demirkan
Prodüksiyon Amiri / Production Manager: Sıtkı Ziya Birinci-Mustafa Doğan
Montaj Yardımcısı / Editing Assistant: Demiralı Kurçin
Asst. to Director: Süreyya Gariboğlu-Önder Bostancı
Steady-Cam: Yusuf Güven
Kamera Asistanları / Camera Assistants: Selçuk Turanlı-Ömer
Faruk Sorak-Ömer Atabalci-Nusret Öz-Alparslan Koç
Yapım Sorumlusu / Executive Producer: Arif Özgüzel
Yönetmen Yardımcısı / Assistant Director: Ziya Ümit Işık
Ulaşım Sorumluları / Transportation: Yusuf Zorlu-Musa Güleç-İrfan İncebayrak-Tufan Çetinkaya-Kasım Doğru-Necdet Balıkcı



Fatih ARSLAN

Yüksek öğrenimini Ankara Üniversitesi İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi’nde (İ. T. İ. A) tamamladı. Çalışma hayatına TRT Ankara Televizyonu’nda film-kurgu elemanı olarak 1974 yılında başladı. Aynı kurumda, 1976 yılında Prodüktör (Yönetmen) oldu. TRT’deki çalışma yaşamı boyunca bir çok belgesel dizinin yapım-yönetim ve kurgusunu gerçekleştiren ve ödüller kazanan Arslan, bunların yanısıra Türk edebiyatından uyarlanan drama dizilerinin de yönetmenliğini yapmıştır. 2013 yılında TRT’den ayrılan Fatih Arslan, İki çocuk babası olup, aktif çalışma hayatına devam etmektedir.

Yapım ve Yönetmenliğini Gerçekleştirdiği Belgeseller :

- Türkiye – Tek Bölüm – Yapımcı-Yönetmen – 1985
- Karadeniz’den Çeşitlemeler - 6 Bölüm-Yapımcı-Yönetmen-1985
- Anadolu’dan Çeşitlemeler - 4 Bölüm-Yapımcı-Yönetmen-1987
- Göçerler - 4 Bölüm-Yapımcı-Yönetmen-1989
- Sahildeki Güneş Bahçesi (Dramatik Belgesel)– Yönetmen – 2002

Yönetmenliğini Gerçekleştirdiği Dramalar :

- Başka Olur Ağaların Düğünü – 4 Bölüm – 1990
- Kopuk Dünyalar -8 Bölüm- 1991
- Güneşin Battığı Yer – 2 Bölüm - 1993
- İnsan Kurdu - Tek Bölüm -1997
- Tersine Akan Nehir -13 Bölüm -1997

He completed his graduate studies at the School of Economic and Commercial Sciences of Ankara University. He started his professional career in 1974 at TRT Ankara Television as a film-editing staff. In 1976, he became a producer in the same organization. Arslan who directed/produced and did the montage of many documentary series has also directed some Turkish drama series adapted from the Turkish literature. Leaving TRT in 2013, Fatih Arslan has 2 children and continues his professional life.

Documentaries he produced and directed:

- Turkey-One episode-Producer-Director-1985
- Variations On The Black Sea- 6 episodes-Producer-Director-1985
- Variations On Anatolia- 4 episodes- Producer-Director-1987
- The Nomads -4 episodes-Producer-Director-1989
- The Sun Garden On The Shore (Dramatic Documentary)- Director- 2002

Drama Serials he directed:

- The Wedding - 4 episodes- 1990
- Worlds Apart - 8 episodes-1991
- The Place Where The Sun Sets - 2 episodes- 1993
- The Human Maggot - One episode- 1997
- The River Flowing Backwards – 13 episodes- 1997



1986,
Renkli / Colour, 27’
(1. Bölüm – 1st Episode)

Yapım – Yönetim / Produced & Directed by: Fatih Arslan
Kurgu / Edited by: Fatih Arslan
Yapım Yardımcısı / Production Assistant: Yılmaz Yıldırım
Kamera / Camera: Yavuz Türkeri
Metin Yazarı / Script Writer: Prof. Dr. Metin Sözen
Müzik / Music: Tank Öcal
Kamera Asistanı / Camera Assistant: Kemal Dönmez
Sanat Yönetmeni / Art Director: Mehmet Avcıdırlar
Seslendiren / Narrated by: Sacit Onan
Ses Birleştirme / Sound Editing: Engin Aker
Negatif Kesim / Negative Cutting: Bilge Kalebek
Rabia Erat - Uğur Sağer
Bant Kayıt / Video Recording: Hasan Çatal
Telesine / Telecine: Sefer Fidan - Salih Polat
Set Amiri / Set Manager: Sedat Güner
Prodüksiyon Amiri / Production Manager: Mustafa Sivri
Işık / Lighting: Abdullah Yüce - Altan Aytekin - Mustafa Hakan Aksoy

KARADENİZ’DEN ÇEŞİTLEMELER / VARIATIONS ON THE BLACK SEA

Altı bölümden oluşan belgesel, izleyenleri bir Kuzey Türkiye gezi macerasına götürmekte, her kare bölgenin karakteristik dağları, berrak renk ve sesleriyle renklenmektedir. Karadeniz’in büyük güçlü dalgaları, kıyıda yaşayan halkın karakterine benzer. Çalışkan ve neşe dolu insanlar; engin ve bereketli çay, tütün ve fındık tarlalarından hasat toplarken ve bereketli ve soğuk sulara yaşayan balıkları tutarken ilk elden görülmektedir. Tarlalar ve yüzlerin değişik açılardan kamera çekimleri şiirsel anlatım ve geleneksel şarkılarla birlikte tamamlanarak izleyiciye ilham verici ve bilgilendirici bir hikâye sunmaktadır. Çocuklar ve yetişkinler, yeşilin birçok tonunda giyinmiş çayırardan, tarlalarda dans eden halk dansçılarından parlak desenli kostümlerinden, Karadeniz’in büyük, güçlü dalgalarını andıran dansları ile bu bölgenin çok renkli dünyasından aynı şekilde zevk alacaklardır. Belgesel’in “Bulanmadan Donmadan Akmak” adlı 1. bölümünde, Karadeniz Bölgesi’ndeki doğa ve yaşam koşulları, köprüler ve serenderler hakkında bilgi veriliyor. Belgeselde Sürmene Pazarı’ndan görüntülere, yöresel bir düğünde baba evinden kız çıkarma ve gelin uğurlama törenine yer veriliyor.

This six part documentary takes the viewer on a sightseeing adventure through Northern Turkey, each frame livened with the region’s characteristic mountains, bright colors and sounds. The large strong waves of the Black Sea resemble the character of the people who live on its coast. The people, hardworking and full of spirit, are seen first hand; reaping the vast fertile fields of tea, tobacco, hazelnuts and luring the abundant schools of fish from its cold and teeming waters. The camera shots of fields and faces from many angles complimented with a poetic narration and traditional songs brings the viewer an inspirational and informative story. Children and adults alike will delight in the multi-colored world of this region of Turkey – from the pastures dressed in their many shades of green to the brightly patterned costumes of folkdancers dancing in the fields; dances resembling waves, the large strong waves of the Black Sea. The first part of the documentary called “Flowing without Getting Frozen” gives information about nature, living conditions, bridges and chalets in the Black Sea region. The documentary includes scenes from the Sürmene Market as well as a local wedding and also a bride’s farewell ceremony from her father’s house.



Ertuğrul KARSLIOĞLU

1946 Göle doğumlu. 1973 yılında TRT’de kurgucu, 1975 yılında yönetmen olarak çalışmaya başladı. Belgesel diyebileceğimiz ilk denemesi, “Likya Uygarlığı” 1982 yılında yayınlandı. Belgesel sinema ile ilgili araştırma ve çalışmaları sürerken, 1984 yılında dört bölümden oluşan “Türk Mimarisi” adlı belgeseli yaptı. Likya Uygarlığı (24’), İslam Sanatları (4 x 15’), Türk Mimarisi (4 x 45’), Bin Türlü Mavi Akar Boğaziçi’nden (5 x 24’), Suyla Gelen Kültür (8 x 24’), Keçenin Teri (24’), Divandan Sandalyeye (45’), Fırat’ın Türküsü (8 x 24’), Orta Asya’dan Esintiler (8 x 24’), Turgut Bey (Özal) (5 x 60’) gibi belgesellerin yanı sıra, 1993-2000 yılları arasında ortağı olduğu Eylül Yapım, ulusal kanallara, başta haber programlar olmak üzere diziler, tartışma programları ve sınırlı da olsa belgesel yapımlar üretti. Karslıoğlu, bu programlarda yapımcı ve yönetmen olarak çalıştı.

Yönetmenliğini yaptığı KEÇENİN TERİ adlı belgeseli, 1992 yılında Monte Carlo Yaratıcı Belgeseller Yarışması’nda Bronz Madalya kazanmış; ayrıca SuhaARIN’ın KULADA ÜÇ GÜN ve Güner SARIOĞLU’nun Ladik 76 filmleriyle birlikte, 1995 yılında, Sinemanın Yüzüncü yılı nedeniyle TC Kültür Bakanlığı ve Sinemacılar Birliği tarafından yüzyılın belgeseli seçilmiştir. Yaptığı belgesel ve diğer türdeki yapımlarla, defalarca Yılın Belgeseli ödülünü aldı, Yılın En

Başarılı Yönetmeni, Yılın Gazetecisi seçildi.

2003-2005 yılları arasında YTÜ Sanat ve Tasarım Fakültesi’nde Belgesel Sinema üzerine dersler verdi.

2003-2013 yılları arasında, İstanbul Kültür Üniversitesi Sanat Tasarımı Fakültesi’nde öğretim görevlisi olarak Belgesel Sinema ve Sinema Dili üzerine dersler vermiştir. .

2012 yılı güz döneminden başlayarak, Plato Meslek Yüksek Okulu’nda kadrolu öğretim elemanı olarak ders vermektedir. Aynı zamanda, 2013-2014 eğitim yılında Yeni Yüzyıl Üniversitesinde Belgesel Film Yönetimi ve Kısa Film Atölyesi dersleri vermektedir. Karslıoğlu, TRT Belgesel Ödülleri Onur Ödülü sahibidir.

He was born in Göle in 1946. He started to work for Turkish Radio Television (TRT) as a film editor in 1973 and became a director in 1975. His first trial in documentary genre “Likya Uygarlığı / Lycia Civilization” was broadcast in 1982. While his researches and studies on documentary film were underway, he produced a four- episode documentary “Türk Mimarisi / Turkish Architecture” in 1984. Some of his documentaries are as follows: Likya Uygarlığı / Lycia Civilization (24’), İslam Sanatları/ Islamic Arts (4 x 15’), Türk Mimarisi/ Turkish Architecture (4 x 45’), Bin Türlü Mavi Akar Boğaziçi’nden/ Thousand Tones of Blue Flow through the Bosphorus (5 x 24’), Suyla Gelen Kültür/ Culture that Comes by Water (8 x 24’), Keçe’nin Teri/ The Sweat of Felt (24’), Divandan Sandalyeye/ From Sofa to Chair (45’), Fırat’ın Türküsü / The Song of Fırat (8 x 24’), Orta Asya’dan Esintiler/ Breezes from Central Asia (8 x 24’), Turgut Bey (Özal) / Turgut Bey (Özal) (5 x 60’). Eylül Yapım, which he was among the shareholders in 1993-2000; produced series, debate programs and particularly news programs for national channels besides documentary programs though limited in number. Karslıoğlu was involved in these programs as a producer and director.

The documentary he directed “Keçenin Teri/ The Sweat of Felt” was awarded a Bronze Medal in Monte Carlo Creative Documentary Competition in 1992. Along with Kulada Üç Gün /Three Days in Kula by Suha Arın and Ladik 76 by Güner Sarioğlu, the Sweat of Felt was selected as the documentary of the century in 1995 by Turkish Culture Ministry and the Association of Filmmakers in honor of the 100th anniversary of the birth of cinema.

His documentaries and productions in other genres were awarded as “Documentary Film of the Year” many times, and he was selected the Most Successful Director of the Year and the Journalist of the Year.

In 2003-2005, he lectured on Documentary Cinema at the Faculty of Arts and Design in Yıldız Technical University (YTÜ).

Between 2003 - 2013, he lectured on Documentary Cinema and the Language of Cinema at the Faculty of Arts Design in Istanbul Kültür University (İKÜ).

He has been lecturing at Plato Vocational School as a permanent staff since Fall semester of 2012 academic year. At the same time, he teaches Documentary Movie Directing and Short Film Workshop lessons at the Yeni Yüzyıl University during the 2013-2014 academic year.

Karslıoğlu received Honorary Award of the TRT Documentary Awards.



1988,
Renkli / Colour, 25’

Yapımcı – Yönetmen / Produced & Directed by:
Ertuğrul Karslıoğlu
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography: Tevfik Şenol
Kameraman / Camera: Erol Yazıcı
Kurgu / Edited by: Ertuğrul Karslıoğlu
Ses / Sound: Ömer Demirci
Müzik / Music: Müjdat Akgün
Yapım Yardımcısı / Production Assistant: Yılmaz Yıldırım
Yönetmen Yardımcısı / Assistant to Director:
Mehmet Avcıdırlar

KEÇENİN TERİ / SWEAT AND FELT

Çoğu insan Türk Hamamını; sıcak su, buhar, göbek taşı ve tellaklar ile tanımaktadır.

Ama saf yünden yapılmış keçenin nasıl meydana gelip şekil aldığını bilen var mı? Şaşırtıcı bir şekilde, erkeklerin göğüs ve bacak üzerlerinde, kol altında ve kaslarında ter ve Türk buhar banyolarındaki sıcaklık ile oluşur.

Bu film Türkiye’nin güneydoğusundaki Şanlı Urfa’da bu uzun ve alışılmadık geleneği sürdürmeye çalışan erkekleri ekrana getiriyor. Belgeselde anlatım, keçe yapım ustalarının günlük hayatlarından kesitlerin gösterilmesi ve hayallerine dair görüntülerle, seslendirme olmaksızın, müzik eşliğinde yapılmıştır.

Most people know what a Turkish bath is like: hot water, steam, a central stone platform and masseurs.

But how is the pure woolen felt made and formed? Surprisingly it is formed on the chest, under the arms, on the legs and muscles of men by the sweat and heat in the Turkish steam baths.

This film presents scenes of men in Şanlı Urfa, a town in the south eastern part of Turkey, who struggle to keep this long and unusual tradition of shaping felt alive. This documentary is filmed without any dubbing except the music. Also, it includes sections from the dreams and daily lives of the felt craftsmen.



Şahika İZMEN

İlk, orta ve liseyi İstanbul'da bitirdi. 1970 yılında Ankara Basın Yayın Yüksek Okulu'na girdi ve aynı yıl Basın Yayın Genel Müdürlüğü Foto_Film Prodüksiyon Merkezinde Prodüktör olarak çalışmaya başlayıp, belgesel film yapımına ilk adımını atmış oldu.

1974 yılında bu Merkez TRT'ye devredilince; Ankara Televizyonu Eğitim Kültür Programları Müdürlüğü'nde göreve başlamış oldu.

1975 yılında Belgesel Programlar Müdürlüğü'nün ilk kuruluş ekibi olan 5 kişi arasında yer aldı ve emekliye ayrıldığı 1999 yılı sonuna kadar bu bölümde çalıştı.

30 yıllık çalışma yaşamında, emeği geçen programlardan bazıları:

ANKARA belgeseli

Namık Kemal, Orhan Veli, İbrahim Şinasi, Piyer Loti Belgeselleri

Çanakkale Zaferi, 30 Ağustos, Cumhuriyet'e doğru, 23 Nisan

Laiklik Yolunda

Ankara'nın İlk Mimarları

Mudanya, Birgi

Baba Burnu

Ziraat Bankası

Bilinmeyen Kapadokya

Yüzyılların Tanıkları_Anıt Ağaçlar_

Tanzimat'tan Meşrutiyet'e -21 bölüm (1990 Çağdaş Gazeteciler Ödülü)

Köyümüzde Şenlik Var. -Neşeniz Bol Olsun_(Ankara 2. film Festivali 16mm kısa film ödülü)1989

Neşeniz Bol Olsun_Kültür Bakanlığı Belgesel Ödülü ve

Montreal Kısa Film Festivali'nde özel gösterim.

She finished her primary and secondary education in Istanbul. In 1970, she joined Ankara Press College and the same year she started to work as Producer in the Center of Film-Photo Production of the General Directorate of Press and Information. Thus she took her first step in documentary film production.

In 1974 when her establishment has been transferred to TRT, she started to work for the Directorate of Educational and Cultural Programs of Ankara Television.

In 1975 she was one the five persons of the first founding team of the Documentary Programs Directorate. Until the end of 1999, when she retired, she worked in the same section.

Some programs for which she worked during her career of 30 years:

Ankara documentary

Documentaries of Namık Kemal, Orhan Veli, İbrahim Şinasi, Pierre Loti

Documentaries about the Victory of Dardanelles, August 30th, Towards the Republic, April 23rd

In the way of secularism

The First Architects of Ankara

Mudanya, Birgi

Baba Burnu

Ziraat Bank

Unknown Cappadocia

Monumental Trees, The Witnesses of Centuries

From Tanzimat Reform to Constitutional Monarchy -21st Episode (1990 Modern Journalists Award)

Festival in Our Village - May Your Joy Be Full_(Ankara 2nd Film Festival, 16mm short film award)1989

May Your Joy Be Full_ Ministry of Culture Documentary Award and Preview in Montreal Short Film Festival.



1987,

Renkli / Colour, 30'

(10. Bölüm – 10th Episode)

Yapım-Yönetim / Produced & Directed by:

Şahika İzmen

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Tevfik Şenol

Kurgu / Edited by: Metin Edirneli

Ses / Sound: Ömer Demirci - Ömer Faruk Kutlu

Metin Yazarı ve Danışman / Consultant & Script

Writer: Prof. Dr. Nurhan Karadağ

Seslendiren / Narrated by: Sacit Onan

Müzik / Music: Ezginin Günlüğü

Yapım Yönetim Yardımcıları / Assistants to

Director: Mustafa Sekmen

Önder Bostancı-Atilla Akay

KÖYÜMÜZDE ŞENLİK VAR / FESTIVAL IN OUR VILLAGE

11 bölümlük bu belgesel dizide, Anadolu insanının kültür yaşamı içinde yer alan ve daha iyi yaşamak, daha iyi ürün almak ve bolluk-bereket için yaptığı törenler, kuttörenler, dramatik köy seyirlik oyunları ve bunların antik dönemlere kadar giden kaynakları yörelerinde incelenmekte, köylülerin yansımalarıyla sergilenmektedir.

"Neşeniz Bol Olsun" başlıklı 10. bölümde, Anadolu köylüsünün kendi günlük hayatını kolaylaştırmak amacıyla yapıp katıldığı törenlerin giderek kökenlerinden ve oynanma amacından kopup, yalnızca eğlence niteliği kazanması ele alınmakta, çeşitli yörelerden Ölü Oyunu, Kartal Oyunu, Kuma Oyunu gibi oyunlar sergilenmektedir.

This 11-episode documentary series tell us about the ceremonies of Anatolian people which they hold for a better living, better harvesting and for abundance. Besides all these, rituals, theatrical village performances and the origins of these performances dating way back to ancient eras are analyzed and narrated through the stories of the villagers.

The 10th episode of the series called "May Your Joy Be Full", deals with the fact that the ceremonies the Anatolian villagers participate in order to make their daily lives easier are gradually breaking away from their roots and the purpose of their performance becoming purely entertainment. The episode depicts several games like Ölü Oyunu (The Dead Game), Kartal Oyunu (The Eagle Game) and Kuma Oyunu (The Fellow Wife Game).



Semra SANDER

Ankara Üniversitesi S. B. F. Basın Yayın Yüksek Okulu'ndan mezun oldu. 1972-1978 yılları arasında M. E. B. Film Radyo ve Televizyonla Eğitim Merkezi'nde çalıştı. 1978 yılında TRT'ye geçti ve çeşitli bölümlerde çalıştıktan sonra 1981 yılından itibaren bir çok belgesel programın Yapımcı ve Yönetmeni olarak görev aldı.

Yönetmenliğini yaptığı belgeseller:

Hayat Ağacı, Motiflerin Dili - (3 Bölüm), Tanrıçanın Çılgılığı - (3 Bölüm), Eski ve Yeni (10 Bölüm), Sivas Kangal Köpeği - (2 Bölüm), Ankara Tiftik, Keçisi/ Ev Kedileri / Ankara Kedisi / Van Kedisi / Denizli Horozu Tarsus, Çatalburun Köpeği, Tanrıçanın İzinde, Osmanlı Devleti, Mevlana ve Sema, Hacı Bektaş Veli ve Cem Töreni, Mualla Eyüboğlu (Portre), Yunus Emre (Gerçek İnsan Olma Sanatı), Bir Gül Bahçesi, Sivas Divriği Külliyesi

Yapımcılığını yaptığı belgeseller:

Türk Mimarisi (5 Bölüm)

Kaş / Uluburun Sualtı Kazısı

Piri Reis'in Rotasında Ege (6 Bölüm)

Aldığı Ödüller:

-Motiflerin Dili - 2. Ankara Film Festivali - Birincilik Ödülü / 1989

-Motiflerin Dili – Radyo Televizyon Gazetecileri Derneği Cengiz Polatkan Ödülü / 1989

-Motiflerin Dili - Türkiye Gazeteciler Cemiyeti Ödülü / 1989

-Tanrıçanın İzinde - 11. Uluslararası Film Festivali Kısa Metrajlı Film ve Belgesel Film yarışmasında Belgesel Dalda - Üçüncülük Ödülü / 1999

-Mevlana ve Sema - Türk Yazarlar Birliği Belgesel Daldaki Ödülü / 1 Ocak 2001

-Mevlana ve Sema - 13. Ankara Uluslararası Film Festivali'nde Ulusal Belgesel Film Yarışması'nda Üçüncülük Ödülü / 2001

She graduated from Ankara University, Faculty of Social Sciences, Press Academy. She worked for “the Center of Education Through Film, Radio and Television” of the Ministry of Education between 1972-1978. She started working for TRT in 1978 and after having worked at the various departments of the corporation, she served as the producer and director of many documentary programs as of 1981.

Documentaries she directed:

Tree of Life, The Language of Patterns - (3 Episodes), Scream of the Goddess- (3 Episodes), Old and New (10 Episodes), Sivas Kangal Dog - (2 Episodes), Angora Goat/ House Cats/ Angora Cat / Van Cat / Denizli Rooster Tarsus, Çatalburun Dog, On the Track of the Goddess, Ottoman Empire, Rumi and the Firmament, Haji Bektash Veli and Cem Ritual, Mualla Eyüboğlu (Portrait), Yunus Emre (The Art of Being a True Human), A Rosary, Sivas Divriği Külliyesi (Historical Social Complex).

Documentaries she produced:

Turkish Architecture (5 Episodes)

Kaş / Uluburun Underwater Excavation

Aegean, on the Route of Piri Reis (6 Episodes)

Awards she received:

- The Language of Patterns – 2nd Ankara Film Festival – First Prize / 1989

- The Language of Patterns – Cengiz Polatkan Award by the Foundation of Radio and TV journalists / 1989

- The Language of Patterns – Award of Turkish Journalists Association / 1989

- On the Track of the Goddess – 3rd Prize of Documentary in the 11th International Film Festival Short Film and Documentary Film Competition / 1999

- Rumi and the Firmament – Documentary Award of Turkish Authors Guild / January 1st, 2001

- Rumi and the Firmament - 3rd Prize in the National Documentary Film Competition of 13th Ankara International Film Festival / 2001



1989,
Renkli / Colour, 30'
(1. Bölüm – 1st Episode)

Yapımcı – Yönetmen / Produced & Directed by:

Semra Sander

Metin Yazarı / Script Writer: Semra Sander

Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:

Yavuz Türkeri

Kameraman / Camera: Serdar Gürcan

Kurgu / Edited by:

Ruhiye Hacıhabiboğlu - İsa Nalbantoğlu

Ses / Sound: Akif Eski

Yapım Yardımcıları / Production Assistants

Tülay Yavuz – Fuat Kale

Hüseyin Selveroğlu – Gani Ünal

MOTİFLERİN DİLİ / MOTIFS...THE HIDDEN MESSAGES

Bugün, halı ve kilim gibi dokuma malzemelerini göçebe insanların yarattığına dair fikir birliği vardır. Ekonomileri hayvancılığa dayanan göçebeler, halı, kilim ve cicim gibi ürünler yapmak için kendi hayvanlarının yününden faydalanmışlardır. Göçebe ailelerin ihtiyaçları çadırdan örtüler, çuvaldan sele şeklinde çantalar gibi dokuma malzemelerinden karşılanan parçalardan oluşurken, bu ürünler taşınması kolay ve göçebe insanların hayatına uygundur. Aynı zamanda, bu dokuma ürünler onları yapan kadınların hayatlarına bir ayna tutmaktadır. Bir kilime bakarak, onu dokuyan kişinin evli olup olmadığını, çocuk bekleyip beklemediğini, kocasıyla veya kayınvalidesiyle arasının iyi olup olmadığını, mutluluğunu, mutsuzluğunu, arzularını ve beklentilerini çözümleyebilirsiniz. Kısacası, bir halı veya kilimdeki figürlerin ve desenlerin sembolik anlamları vardır. Bu sembolik motifler günümüze kadar değişmeden gelmiş olsa da, taşıdıkları anlamlar ya değişmiş ya da unutulmuştur. Ancak folklorun alışlagelmiş bir efsane olduğu, yani derinlerde bir yerde geçmiş ritüellerinin konularının izlerinden doğan bir efsane olduğu hesaba katılırsa, bu motiflerin kökenini insanlığın şafağında, kadim geçmişte aramamız gerektiği ortaya çıkaracaktır. Belgeselin 1. bölümünde halı ve kilimlerde yer alan eli belinde ve saç bağı motiflerinin kökeni ve anlamı anlatılıyor. Programda, Şaman duası gösterisine de yer veriliyor.

Today, there is a consensus that woven materials like carpers and kilims were created by nomadic peoples. The economy of nomads based on animal husbandry led to the utilization of the wool produced by their animals to make products such as carpets, kilims and cicims. While the needs of a nomadic family ranging from tents to quilts and from sacks to the saddle-bags were thus met out of woven materials, the fact that these artifacts were easy to carry also suited the conditions of nomadic life. At the same time, these woven artifacts were a mirror of the lives of the women who wove them. It could be deciphered from a kilim if a woman who wove it whether or not she was married, whether or not she expected a child, whether or not she was on good terms with her husband or mother-in-law, her happiness, unhappiness, desires and expectations. In short, the figures and designs in a carpet or kilim had symbolic meanings. Although these symbolic motifs could come down to our day basically unchanged, their meanings are either changed or forgotten. But if it is taken into account that folklore is a myth of the secondary nature, that is, a myth which bears somewhere deep down in it traces of the subject of the rituals of the past, it becomes clear that we have to search for the origins of these motifs in the ancient past, at the dawn of human history... In the first episode of the documentary, the origins and meanings of “eli belinde” and “saç bağı” motifs are mentioned. Shamanist prayer performances are also reflected within the program.



Şule YALÇINER

29 Ekim 1967 Adana doğumlu. 1988 Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi İşletme Bölümü mezunu. 1989'da TRT'ye Spiker olarak girdi. 1997'de Prodüktör oldu. Radyo belgeselleri; "Üçüncü Binde Yaşamak", "Kum Saati" (2006 Çağdaş Gazeteciler Derneği Yılın Radyo Programı ödülü aldı), "Toprak Su Ateş" (ABU Festivali Radyo Belgeseli dalında en iyi beş yapımdan biri seçilerek finalist oldu). Televizyon belgeselleri; "Tutkunun Adı Takı" üç bölüm olarak yayınlandı. Kayseri'deki Kültepe-Kaniş Antik Kenti'nin öyküsünü konu alan "Anadolu'nun Önsözü" belgeselini çekti. Şu günlerde "Surların Kenti Diyarbakır" belgeselinin çekimlerine başladı.

Born on the 29 of October, 1967 in Adana. Graduated from Ankara University Faculty of Political Science Department of Business Administration in 1988. She became a producer in 1997. Radio documentaries; "Üçüncü Binde Yaşamak", "Kum Saati" (took 2006 Progressive Journalists Association Year's Radio Programme Award), "Toprak Su Ateş" (ABU Prizes Radio Documentaries Category as one of the 5 best programmes, finalist). Television Documentaries; "Tutkunun Adı Takı" (three episodes). "Anadolu'nun Önsözü" "Prologue of Anatolia" Nowadays she is working on her new project "Surların Kenti Diyarbakır".



2013,
Renkli / Colour, 55'33"

Yönetmen / Directed by: Şule Yalçiner
suyalciner@gmail.com
Yapımcı / Produced by: Şule Yalçiner
Metin Yazarı / Script Writer: Şule Yalçiner
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Mehmet Gülmez
Kameraman / Camera: Haldun Özkanlı, Sarper Hokna,
Aydoğan Karadeniz
Kurgu / Edited by: Ülkü Yerli
Seslendiren / Narrated by: Rüştü Asyalı
Müzik / Music: Universal – TRT Müzik Kütüphanesi

ANADOLU'NUN ÖNSÖZÜ / PROLOGUE OF ANATOLIA

Milattan Önce 1975 - 1725. . Asur Ticaret Kolonileri Çağı. . Yaklaşık 250 yıl sürer.

Asurluların Anadolu'da 4 bin yıl önceki yerli krallıklarla anlaşmalar yaparak kurdukları büyük ticaret kolonileri sisteminin merkezi, günümüzde Kayseri'ye 20 km. uzaklıktaki Kültepe Kaniş-Karum Ören Yeri'dir. Kültepe'nin geçirdiği büyük yangınlar, yapıları ve diğer her şeyi yakıp yıkıp yok ederken, kil tabletleri fırınlama işlevi görerek sağlamlaştırmış, binlerce yıl sonrasına bozulmadan kalmalarını sağlamıştır. Tüm bu anlatılanlar da bu sayede bilinip, aktarılabilir. Peki ama bugün de tabletlerimiz var. . Hem de teknolojik olanından. . Acaba bunlar hangi bilgileri hangi zaman dilimine, ne kadar öteye taşıyabilecek? Günümüzden 4 bin yıl önce böyle bir düzen getiren, kurallar koyan ve layıkıyla bunları işleten insanların "ilkel" olması mümkün müdür?

B. C. 1975 – 1925... the Era of Assyrian Trade Colonies... Takes about 250 years.

The center of the big trade colonies system that Assyrians established four thousand years ago making agreements with the local royalties is today, Kültepe Kaniş – Karum Ruin is 20km far from Kayseri. However the big fires of Kültepe urbicided and destroyed all constructions and so, strengthened the clay tablets like to oven dry and ensured them to remain to the future without any damage. All this told story about the era could be narrated in virtue of this. But also today we have "tablets"! Even they are so high-tech workhorse. Wondering those will be able to take which data to which time frame and how far? Getting organized, establishing regulations, managing them properly four thousand years ago, is it possible that those people were "primitive"?



Zeynep KEÇECİLER

1974 yılında Konya’da doğdu. 1996 Yılında Ankara İletişim Fakültesi Radyo Televizyon Bölümünden Mezun oldu. Aynı sene TRT Belgesel Programlar Müdürlüğünde Yardımcı Yönetmen olarak göreve başladı. 1998 yılında Londra’da City Üniversitesinde Çok Kültürlü toplumlarda Medya Politikaları üzerine Yüksek Lisans yaptı. Daha sonra tekrar TRT kurumuna dönerek buradaki görevine devam etti. 2001 Yılından beri TRT’de ki görevini prodüktör olarak sürdürmektedir. Çok sayıda Belgesel ve Televizyon programları mevcuttur.

Filmografisi

2014- Çanak Çömlek Patladı
2013-Drina Köprüsü
2012-Aynadaki Sır
2011-Üç Kitanın Son Hükümdarı Sultan II. Abdülhamid
2010-Gerçeğin Yansımaları
2009-Ringde Bir Ömür-Cemal Kamacı
2008-Şenliğin Çocukları
2007-Tarihin Tanıklığında Türk Ermeni Sorunu
2006-Asala Cinayetleri
2005-Sınırdaki Yaşam
2004-Uzak Renk Ahenk

She was born in 1974 at Konya. She graduated from the Faculty of Communication of Ankara, Department of Radio and Television in 1996. The same year she began to work at TRT (Turkish Radio Television) as Assistant Director at the Directorate of Documentary Programs. In 1998 she studied Master's Degree at the City University of London on Mass Media Policies In Multi Cultured Societies. Later she returned to TRT and continued with her work at this establishment. Since 2001 she has been working as producer at TRT. She has produced many numbers of Documentaries and Television programs.

Filmography

2014- The Wrong End Of The Stick...
2013- Drina Bridge
2012- Secret of the Mirrow
2011- Sultan II. Abdülhamid - The Last Sovereign of the Three Continents
2010- Reflections of Reality
2009- Cemal Kamacı -A Lifetime in the Ring
2008- Fesitivity Children
2007- Turkish Armenian Question In Terms of Historical Evidences
2006- Asala Murders
2005- Life at the Border
2004- Distant Color Harmony



2014,
Renkli / Colour, 25’
(1. Bölüm – 1st Episode)
Farsça (Persian)

Yönetmen / Directed by: Zeynep Gülrü Kececiler
zeynep.kececiler@trt.net.tr
Yapımcı / Produced by: Zeynep Gülrü Kececiler
Yapım Yardımcısı / Production Assistant:
Özgün ERDEM
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Ahmet Ferah
Kurgu / Edited by: Berkay Ferah
Müzik / Music: Bora Taştan
Prodüksiyon Amiri / Production Manager: Ali GÖR

ÇANAK ÇÖMLEK PATLADI / THE WRONG END OF THE STICK ‘İki Savaş Bir Mekan-AFGANİSTAN’/‘Two Wars One Location -AFGHANISTAN’

1979’lardan beri çeşitli nedenlerle şavaşan bir ülke... Afganistan. Ve bu ülkenin kuzeyinde Dere-i Suf bölgesinde bir köy...Çarde Senelerdir bitmeyen savaşların izlerini taşıyan bölgede herşeye rağmen okumaya çalışan çocukların ve imkansızlık içerisinde onları okutmaya çalışan öğretmenlerin öyküsü. Savaşın bir ülkenin geleceğini nasıl elinden aldığını Çarde’deki çocukların yaşamına odaklanarak anlatmaya çalışan 3 bölümlük bir belgesel... ÇANAK ÇÖMLEK PATLADI. . .

Afghanistan ... a country at war for various reason since 1979 and onwards. And at the northern Dere-I Suf region of this country there is a village... by the name of Charde. A story depicting the children who are endeavoring to study in spite of everything and of the teachers who are trying to give them education in impossible circumstances since many years in a region carrying the scars of never ending wars. A 3 episode documentary focusing on recounting the lives of the children of Charde try to show how war has taken away the future of the country... THE WRONG END OF THE STICK...



Zekiye ERGÜN

1963 yılında Ankara’da doğdu. Gazi Üniversitesi İletişim Fakültesi’ni bitirdikten sonra TO-DAİE de Kamu Hizmet Yayıncılığı konusunda yüksek lisans yaptı. 1986 yılında TRT’de çalışmaya başladı ve halen İzmir’de prodüktör olarak görev yapmaya devam ediyor.

Belgeselleri:

Ortak Payda İnsan: İnsan haklarını felsefi ve hukuksal açıdan ele alan 4 bölümlük belgesel /2001 İzmir Gazeteciler Cemiyeti Mansiyon ödülü
İşte Fırsat: Çalışan çocukların eğitimi ve haklarının ele alındığı 13 bölümlük belgesel
El Yapımı/Handmade: Geleneksel Türk el sanatlarını tanıtan 117 bölümlük belgesel / Gazi Ün. Geleneksel El Sanatları Vakfı ve Atatürk Kültür Merkezi Ödülü 2012
Ahşabın Tuzu: Anadolu’da antik dönemden günümüze ahşap tekne yapımını anlatan 4 bölümlük belgesel / İzmir Gazeteciler Cemiyeti en iyi TV Program Ödülü 2013
Esvabın Sihri: Topkapı Sarayında sergilenmekte olan tılsımlı gömlekleri ele alan belgesel
Dalgaya Direnmek: Doğa-insan ilişkisini çökertme dalyancılığı yapan yaşlı balıkçının bakış açısıyla ele alan 2 bölümlük belgesel

Born in Ankara, 1963. After her graduate from Gazi University Faculty of Communication, had a master degree on Public Service Broadcasting at TODAIE. . Started to work at TRT in 1986 and she is still working as Producer at İzmir.

Documentaries:

Ortak Payda İnsan: Human rights. 4 Episodes. 2001 İzmir Journalists Association Honorable Mention.

İşte Fırsat: Labouring children's education and rights. 13 Episodes.

El Yapımı/Handmade: Traditional Turkish Arts. 117 Episodes. Gazi University Traditional Hand-Art Foundation and Atatürk Culture Cente Prizes 2012)

Ahşabın Tuzu: Anatolia's wooden troughs. 4 Episodes / İzmir Journalists Association best TV Programme Award 2013.

Esvabın Sihri: Shirts with amulets in Topkapı Palace.

Dalgaya Direnmek: Human and nature; a fisherman's story. 2 Episodes



DALGAYA DİRENMEK / RESISTING TO WAVE

“Kimi dalgaya bırakır kendini kimi direnir” diyor Karaburun’un küçük bir köyünde çökertme dalyancılığı ile geçimini sağlayan balıkçı Hüseyin.

Bütün gününü bir kayanın üzerinde balıkları bekleyerek geçiren Hüseyin 64 yaşında olmasına rağmen, yarımadanın en iyi dalyancısı ünvanını hak edecek kadar keskin gözlere, cesarete ve poyraz gibi sert bir kişiliğe sahip.

2 bölümlük bu belgeselde balıkların ağa girmemek için verdikleri mücadele ve yaşlı balıkçının zamana, mekana ve zorlu doğa şartlarının direnişinin öyküsü sualtı çekimleriyle ele alınıyor.

“Some leave himself to the waves, some resists. . . ” This is the speech of fisherman Hüseyin who makes money from artisanal fishing with bottom nets according to the winds.

Spending all day on the rocks watching for fish 64 years old Hüseyin has eagle eyes, courage and a personality tough as a north wind, enough to deserve the title “best fisherman” of the peninsula.

This 2 episodes documentary, telling the story of the fight that the fish gives not to be caught by the net and the resistance of the old fisherman to time, to place and to rough environment conditions with underwater shootings.

2014,
Renkli / Colour, 26’
(1. Bölüm – 1st Episode “ Poyraz”)

Yönetmen / Directed by: Zekiye ERGÜN

Yapım / Produced by:

Zekiye Ergün - Gaye Nuran Atamtürk

Danışmanlar / Consultants: Prof. Dr. Cengiz Metin,

Uz. Dr. Teoman İplikçi

Senaryo Yazarı –Drama Yönetmeni / Script Writer &

Drama Director: Yrd. Doç. Dr. Selda Ergün

Oyuncular / Cast: Yarkın ÜNSAL

Mina YORULMAZ Serhat Barış AÇIKGÖZ

Fotoğraf-Grafik Tasarım / Photo and Graphic Design:

Caner Kılıç

Kamera / Camera: Mehmet Ali Uzuncular, Erol Yazıcı

Kurgu / Edited by: Satı Ataoğlu



Alev ÇAĞLAYAN

23 Kasım 1972 Gönen Balıkesir doğumlu. Gönen Ömer Seyfettin Ortaokulu (1987) ve Çamlıca Kız Lisesi’ni(1990) okul birinciliği derecesi ile tamamladı. Aynı yıl TÜBİTAK Liselerarası Matematik Yarışması’nda “Marmara Bölgesi Teşvik Ödülü” ne değer görüldü. 1995’te ODTÜ Mimarlık Fakültesi Mimarlık bölümü’nden mezun oldu. Çeşitli firmalarda mimar ve içmimar olarak çalıştı. 1999 yılında “Yardımcı Prodüktör” olarak TRT’deki görevine başlayan Alev Çağlayan halen aynı kurumda Prodüktör olarak görev yapmaktadır.

Yrd. Prodüktör ünvanı ile;
DÖRDÜNCÜ DUVAR / Günlük Çocuk Programı / Yapım Yrd. / 1999
VE SİNEMA/ Haftalık Sinema Programı / Yapım Yön. Yrd. / 1999
TUTKU ÇEMBERİ / 13 bölüm- pembe dizi / Reji Asistanı / 1999-2000

Prodüktör ünvanı ile;
KİMLİKLERİNİZ LÜTFEN! / Belgesel / 13 blm / Yapım- Yönetim / 2001-2003
TASAM / Türk- Avrasya Konferansı / 1 blm / Yönetmen / 2005
FASL-I İSTANBUL / Belgesel / 2 blm/ Yönetmen / 2005-2006

ŞEHİR MEKAN / Haftalık Kültür Sanat Programı / Yapımcı / 2006-2007
HAYATIN İÇİNDEN / Günlük Kadın Programı / Yapımcı / 2008
BİR ŞEY YAPMALI! / Haftalık Çevre Programı / 44blm/ Yapım-Yönetim/ 2009-2010
ÇEKİRGİNİN NOTLARI / Günlük Doğa Programı/ 80 blm. / Yapım-Yönetim / 2010-2011
ŞUT VE GOL / EBU (Avrupa Yayın Birliği) Challenges Serisi Çocuk Belgeseli / 1 blm/
Yapım-Yönetim / 2011-2012
EKSİK PARÇA / Belgesel / 6 blm. / 2013-...

ÖDÜLLER;
2003 / Kimlikleriniz Lütfen! / Sedat Simavi TV Ödülü
2004/ Kimlikleriniz Lütfen! / TC Gazeteciler Cemiyeti Genç Gazeteciler TV Ödülü
2004/ Kimlikleriniz Lütfen! / Shangai TV Festivali’ne resmi kabul.
2011/ Çekirgenin Notları / EBU (Avrupa Yayın Birliği) Yaratıcı Format Yarışması’nda Finalist

Alev ÇAĞLAYAN was born at Gönen Balıkesir at 23th November in 1972. Educated at Gönen Ömer Seyfettin Secondary School (1987/ Top Scoring Student) and İstanbul Çamlıca Girls High School (1990/ Top Scoring Student). Graduated from METU(Middle East Technical University) Architectural department as an architect in 1995. Started working at TRT as an assistant producer at 1999 and has been producing documentaries and cultural programmes for different channels of TRT both as a producer and director since 2001.

FESTIVALS AND PRIZES

*Sedat Simavi Journalism Awards / 2003
The Best TV Programme Prize “Roots, Believes, Identities. . . / (Episode 7 of Identities Please!)
Turkish Association of Journalist - Young Journalists Awards / 2004
The Best TV Programme Prize “Gender Mainstreaming Identities/ Women” Episode 3-4 of Identities Please!
Shanghai TV Festival / 2004 Official Selection “Migrations, Emigrations, Immigrations - Episode 8 of Identities Please
1001 International Documentary Film Festival-Istanbul / 2003-2004-2006 Identities Please (Episodes 1; 8;9;10)
Fasl-ı İstanbul 2005 (Episodes 1, 2)*

EBU Creative TV Formats Forum / 2011 Grasshopper’s Diary - 1st TV programme of TRT selected for EBU Creative TV Format Forum



EKSİK PARÇA / MISSING PIECE

Belgesel, bloglar ve blogcular üzerinden “ağ toplumu” kavramının gündelik hayatımız üzerine yansımalarını ekrana taşımaya çalışan bir multimedya projesi.

Çekirdeğinde çağımız insanının yaşamını gündeme taşımaya çalışan yaklaşık 25’er dakikalık altı bölümlük belgesel olmakla birlikte, kendi blog ve internet sayfaları üzerinden de değişen medyanın yeni imkanlarını deneyimlemeye çalışan bir proje bu.

Blog sayfasının alt kategorilerinde internet için Özel olarak kurulanmış görsel materyallerinden, yazı ve röportaja uzanan farklı zengin içeriği ile “çift ekran” (aynı anda iki farklı görseli iki farklı ekrandan takip edebilme olasılığı) mantığı ile multimedya yayıncılık belgesel Özelinde inşa edilmeye çalışılıyor.

Her biri birer bölüm başlığı olmak üzere seçilen temalar; kaçış, tat, keşfet, başarı, gerçek, taşra (hisset) kavramlarına denk düşecek şekilde seçilen blogcuların hikayeleri üzerinden “internet çağı”nın “yeni kimlikleri” ekrana taşınıyor.

2014,
Renkli / Colour, 29’
(1. Bölüm - “Kaçış” - 1st Eps. “Escape”)

Yönetmen / Directed by: Alev Çağlayan
2. Yön- Blog Editörü / Second Director & Blog Editor:
Birsen Hatipoğlu Yıldız
caglayanalev@yahoo. com alev. caglayan@trt. net. tr
Yapımcı / Produced by: Alev Çağlayan
Metin Yazarı / Script Writer: Alkim Doğan
Görüntü Yönetmeni / Director of Photography:
Bülent Kavadarlı - Zafer Sevener
Kameraman / Camera: Bilgin Turan
Kurgu / Edited by: M. Şamil Yılmaz - Koray Sünbül
Müzik / Music: Eray Altınbüken

Missing Piece is primarily a multi-media project based on 6-episode documentary series which tries to question network society through the stories of the bloggers and their blogs.

The documentary aims to explore the new media possibilities and the “second screen” while trying to understand the present “new network era” through 6 different themes. The documentary carried out for TV is accompanied by additional edits, articles, interviews, etc. which are posted on the website of the documentary. (www. eksik-parca. com) After being broadcasted on TV (TRT Turk channel), the documentary itself also will be reached from the website.

6 themes characterizing 6 episodes are: escape, taste, discovery, success, reality and outback.

In this first episode, “escape”, two bloggers are brought into focus: Deniz OZTURHAN who is working in the field of online advertising and Alkim DOGAN (architect-writer), the advisor of the programme. Deniz goes to Kabak Bay (a bay at the South of Turkey)to write down her blog and Alkim visits her there.

Does or can one escape from the system through the blogs?



 ZEL G STER MLER
SPECIAL SCREENINGS

A ILIŐ F LM  / OPENING FILM
ONUR  D L   ZEL G STER M  /
HONORARY AWARD SPECIAL SCREENING
KONFERANS-SUNUM / LECTURE-PRESENTATION



Mona Friis BERTHEUSSEN

Yapımcı. . Yönetmen... Mona, filmleri tüm Avrupa ülkelerinde ve Avustralya'da gösterilmiş, ödüllü bir yönetmendir. Belgesel filmleri, bir çok festivalde gösterilmiş, oldukça yüksek izleme oranları elde etmiş ve uluslararası ödüller kazanmıştır.

Festivaller ve Ödüller :

- 2013 Hollanda – Amsterdam Uluslararası Belgesel Film Festivali İzleyici Ödülü (Twin Sisters)
- Göteborg Uluslararası Film Festivali, İzleyici Ödülü – En İyi Film (Ejder) Ödülü (Twin Sisters)

Director & Producer...Mona is an award-winning director whose films have been shown all over Europe and in Australia. Her documentary films have received international awards, record-breaking ratings, and have been featured in various festivals.

Festivals & Awards :

- 2013 International Documentary Festival Amsterdam, Netherlands Audience Award (Twin Sisters)
- The Dragon Award for Best Feature Film the Audience Award, Göteborg International Film Festival (Twin Sisters)



Norveç / Norway,
2013,
58'

Director & Producer
Mona Friis Bertheussen
Director Of Photography
Hallgrim Haug F. N. F
Additional Cinematography
Mona Friis Bertheussen
Underwater Camera Operator
Amund Lie F. N. F
Editing
Erik Andersson
Mona Friis Bertheussen
Sound Design
Gunn Tove Grønsberg
Music
Emi Music Publishing
Universal Production Music
Epidemic Sound
Apollo Music

İKİZLER / TWIN SISTERS

2003 yılında, Çin'de bir köyde iki bebek bir karton kutu içerisinde terkedilmiş halde bulunur ve dünyanın iki farklı köşesine evlatlık olarak verilirler. Bebeklerden birisi Norveç'te yüksek dağlar ve derin fiyordlarla çevrili küçük bir köye, diğeri ise ABD'de büyük bir şehire evlatlık verilmiştir. Aileler, evlat edinirken, evlatlık aldıkları kız çocuğunun bir ikiz kardeşi olduğuna dair herhangi bir bilgi sahibi değildirler. Kızların ikiz kardeş oldukları bir sır olarak kendilerinden saklanmıştır. Ancak, kaderin başka planları vardır... Belgesel film, ikizlerin olağanüstü etkileyici öyküsünü, 8 yaşına gelip Norveç'te yeniden buluştukları ana kadar paralel bir kurguyla anlatır. Bu öykü, kardeş sevgisini, insan ikilemini ve kaderin oyununu konu alan, güçlü bir "insan öyküsü"dür.

In 2003, two babies were found in a cardboard box in a Chinese village and adopted to two different corners of the world. One of them to a little village in Norway, surrounded by high mountains and deep fjords. The other one to a big city in the USA. The adoptive parents had no idea that there was a twin sister. Their sisterhood was meant to be kept a secret. However, destiny had other plans. . . The film tells the remarkable story of the twin sisters through a parallel journey, until they meet again when they 8 years old in Norway. This is a powerful human story about sibling love, human dilemma and the game of fate.

ONUR ÖDÜLÜ ÖZEL GÖSTERİMİ

HONORARY AWARD SPECIAL SCREENING



Tevfik ŞENOL

Yönetmen / Görüntü Yönetmeni
Director / Director of Photography

1956 yılında Cizre’de doğdu. 1976 - 2000 yılları arasında TRT Aktü-el Kamera Servisi’nde birçok belgesel ve drama yapımında görev aldı. 2001 yılından sonra çalışmalarını “Görüntü Yönetmeni” ve “Yönetmen” olarak Özel sektörde sürdürmektedir.

He was born in Cizre in 1956. From 1976 to 2000, he served for the production of several documentaries and dramas in TRT Actual Camera Unit. After 2001, he has carried on his career as “Director of Photography” and “Director” in the private sector.

ÖDÜLLERİ

Yaban (Yön: Nihat DURAK)

1996 - 33. Antalya Altın Portakal Film Festivali, “En İyi Görüntü Yönetmeni” Ödülü.

Deli Yürek: Bumerang Cehennemi (Yön: Osman SINAV)

2002 - 39. Antalya Altın Portakal Film Festivali, En İyi Görüntü Yönetmeni Ödülü.

AWARDS RECEIVED

Yaban (The Wild, Directed by: Nihat DURAK)

1996 – 33rd Antalya Golden Orange Film Festival, “Best Director of Photography” Award.

Deli Yürek: Bumerang Cehennemi (Brave Heart: Boomerang Hell, Directed by: Osman SINAV)

2002 – 39th Golden Orange Film Festival, “Best Director of Photography” Award.

YÖNETMEN FİLMOGRAFİSİ / FILMOGRAPHY AS THE DIRECTOR

Sakarya Fırat (Sangarius – Euphrates) - 2009

Alayına İsyan (Rebellion to All) – 2009

Pars Narkoterör (Pars Narcoterror) - 2008

Korkusuzlar (The Undaunted) - 2007

Kod Adı: Kaos (Code Name:Chaos) - 2007

Sevda Çiçeği (Flower of Love)- 2006

Kod Adı (Code Name)- 2006

GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ FİLMOGRAFİSİ / FILMOGRAPHY AS THE DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY

Alev Alev (In Flames) - 2012 Atilla CENGİZ

Kasaba (The Town) - 2009 Ümit Doğan KARACA

Pars Narkoterör (Pars Narcoterror) -2008 Metin GÜNAY, Osman SINAV, Tevfik ŞENOL

Kapıları Açmak (Opening Doors) - 2005 Mustafa Şevki DOĞAN

Gümüş (Silver)- 2005 Tarık ALPAGUT

Kurtlar Vadisi (Valley of the Wolves)- 2003 Osman SINAV

Ekmek Teknesi (Bread and Butter)- 2002 Metin GÜNAY

Deli Yürek: Bumerang Cehennemi (Brave Heart: Boomerang Hell) - 2001 Osman SINAV

Deli Yürek (Brave Heart) - 2001 Osman SINAV

Hayat Bağları (Tree of Life)- 1999 Mustafa Şevki DOĞAN

Ümmühan - 1998 Ertuğrul KARSLIOĞLU

Yaban (The Wild)- 1996 Nihat DURAK

Kurtuluş (Savaş Sahneleri) (Independence, War Scenes)-1996 Ziya ÖZTAN

Bay E (Mr. E)- 1995 Sinan ÇETİN

Yahya Kaptan (Yahya the Captain) - 1995 Hilmi AKYALÇIN

Gerilla (Guerilla)- 1994 Osman SINAV

Babam Askerde (My Father as a Soldier)- 1994 Handan İPEKÇİ

Yalancı (The Liar)- 1993 Osman SINAV

Hoşçakal Umut (Goodbye Hope)- 1993 Canan Evcimen İÇÖZ OBAY

Yağmur Beklerken (In Hopes of Rain)- 1992 Tunca YÖNDER

Büyülü Ülke: Anadolu (Magical Country: Anatolia) (Documentary) - 1992 Şahika İZMEN GÜNDÜZ

Orta Asya’dan Esintiler (Breezes from Central Asia) (Documentary) - 1991 Ertuğrul KARSLIOĞLU

Çarşı Pazar İstanbul (Documentary) - 1990 Canan Evcimen İÇÖZ OBAY

Tanrıçanın Çığlığı (The Cry of the Goddess) (Documentary) - 1990 Semra SANDER

Kanto’dan Tango’ya (From Tango to Canto) (Documentary) – 1989 Tomris GİRİTLİOĞLU

Avrupa’da Bir Sultan (A Sultan in Europe) (Documentary) - 1988 Münip SENYÜCEL, Fikret ÖZKAYA

Su Perisi Kayıklar (Nymph Rowboats) (Documentary) - 1987 Bekir ERDEM

Suyla Gelen Kültür (Water, A Shaper of Culture) (Documentary) - 1987 Ertuğrul KARSLIOĞLU

Keçenin Teri (Sweat and Felt) (Documentary) -1987 Ertuğrul KARSLIOĞLU

Cumalıkızık (Documentary) - 1987 Daver ATABEY

Saray ve Tarih (The Palace and History)(Documentary) - 1986 Daver ATABEY

Hitit Medeniyeti (Hittite Civilization) (Documentary) - 1986 Nilgün SUNA

Köyümüzde Şenlik Var (Festival in the Village)(Documentary) - 1986 Şahika İZMEN GÜNDÜZ

Gezelim Görelim (Let’s Tour and See) (Actual) - 1985 Nuray YILMAZ

Sultanhisar Destanı (Sultanhisar Saga) (Drama) - 1981 Ayhan ÖNAL

Kesit (Sequence) (Drama) - 1977 Ömer Faruk YILMAZ

Bir Meydanın 24 Saati (24 Hours of a Square) (Documentary) - 1977 Süleyman SAYLAN



RADA SESIC

Festival filmleri programcısı, film yapımcısı, öğretim üyesi, eleştirmen ve küratör olarak çalışmaktadır. Hollanda, Hırvatistan ve Bosna-Hersek'te bulunmuştur. Hollanda'da Amsterdam kentinde bulunan Hollanda Film ve Televizyon Akademisi Master of Film'de danışmanlık görevi yürütmüştür. Saraybosna Film Festivali'nde Belgesel film yarışmasının başkanlığını yapmıştır. Yine Saraybosna'da Docu Rough Cut Boutique'yi kurmuş ve ortaklaşa yürütmüştür. Bir programcı ve program danışmanı olarak Hollanda'nın en büyük iki festivali, ayrıca IFF Rotterdam'ın Hubert Bals fonu seçim komitesi ve IDFA Amsterdam'da yer alır. Birkaç yıldır Amsterdam Üniversitesi Film teorisi fakültesinde öğretim üyesi olarak görev yapmaktadır. Hollanda'da çekip yönettiği filmler: Room without a view (Manzarasız oda), 1997, Soske, 2001, In Whitest Solitude (En beyaz yalnızlıkta), 2001, The Way to School (Okul yolunda), 2007. Filmler dünya çapında 60 festivale seçilmiş ve New York MoMA (Çağdaş Sanatlar Müzesi) müzesinde gösterilip arşivlenmişlerdir. Filmler ayrıca pek çok ödül kazanmıştır. Rada Sesic AB dışı Avrupa sinemasına odaklanan Dok Leipzig için program danışmanlığı, Eastern neighbors FF (Doğulu komşular FF), The Hague için sanat yönetmenliği yapmıştır. Uluslararası çalıştaylarda belgesel mentörlüğü ve danışmanlığı yapmıştır. Sinema hakkındaki makale ve denemeleri çeşitli uluslararası film dergilerinde ve kitaplarda yayınlamıştır. Kırtan fazla Avrupa ve Asya film festivallerinde jüri olarak yer almıştır.

Film festival programmer, film maker, lecturer, critic and curator. The Netherlands/Croatia/Bosnia and Herzegovina. Held position of a mentor at the Master of Film at The Netherlands Film and TV Academy in Amsterdam. Head of the documentary film competition at Sarajevo Film Festival where she also founded and co-runs Docu Rough Cut Boutique. As a programmer and a program advisor associated with two biggest festivals in The Netherlands, IFF Rotterdam where she also participates on the selection comity of the festival's Hubert Bals Fund and with the IDFA in Amsterdam. For several years, lectured on cinema at The University of Amsterdam at the Faculty for the film theory. Directed in The Netherlands films: Room Without a View, 1997, Soske, 2001, In Whitest Solitude, 2001, The Way to School, 2007. They were selected for 60 festivals worldwide, also screened and archived at MoMA New York and won several awards. Program advisor for Dok Leipzig, artistic director of the Eastern Neighbors FF, The Hague, that focuses on non EU European cinema. Documentary mentor and consultant at several international workshops/ pitching sessions. Published her articles and essays on cinema in various international film magazines and books. Served on juries of more than 40 film festivals in Europe and Asia.

“BİR FİLMİM VAR...”(FESTİVAL STRATEJİLERİ) “I HAVE A FILM ...”(FESTIVAL STRATEGIES)

KONFERANS-SUNUM / LECTURE-PRESENTATION

KONUŞMACI / GUEST SPEAKER
RADA SESIC

(Eşzamanlı Çeviri Yapılacaktır – Simultaneous Translation Is Available)

Rada Sesic, “Bir Filmim Var - Festival Stratejileri” başlıklı sunumunda, yapımcı ve yönetmenlerin, filmlerinin yorucu geçen yapım süreci sonrasında çoğunlukla ihmal ettikleri ve plan harici tuttukları önemli bir meseleyi, “Bir Festival Stratejisi” uygulamasını anlatmaya girişecek. Bu mesele neden çok önemli ?

Günümüzde, genel bir kabüle göre dünya çapında yaklaşık 3. 800 festival yapıldığı varsayılır. Festival stratejinizi planlamak için doğru zaman hangisidir? Festivalde başarı elde etmenin bir sırrı var mıdır? Hangi tür festivaller, filminiz için uygun festivallerdir? Filminiz, festival katılımı için ne zaman hazır olmalıdır? Bir film yapımcısının-yönetmeninin, bir festivalde filminin tanıtımı için kullanacağı en iyi yöntem hangisidir ? Filmin ilk gösterimi için en doğru yer nasıl belirlenir ? Bir film, bir festival için ne zaman geç kalmış-eskimiş sayılır? İyi bir film, iyi bir festival için “çok eski” olabilir mi?

Tüm bu ve diğer sorular için cevapları, konuşumuz ve TRT Belgesel Ödülleri Uluslararası Kategori Jüri Üyesi Rada SESİÇ’in sunumunda bulabileceksiniz.

Rada Sesic will tackle in her presentation an important issue that film makers and producer, after an exhausting process of making their film, often neglect and leave out from their proper planning. That is – a festival strategy. Why is it so important?

There are currently, by generally accepted estimates, 3, 800 film festivals worldwide. When is the right time to plan your festival strategy? Is there a secret to festival success? What kinds of film festivals play my kind of film? When is my film ready to be submitted? What is the best way for the film maker or a film producer to promote their film at a festivals, how to choose the right place to premiere their film. When is a film too old for a festival. Can a good film be too old for a good festival?

On those and other questions, you might find an answer at the presentation of our guest, member of the TRT Documentary Awards jury, Rada Sesic.

**11 MAYIS / MAY 2014
PAZAR / SUNDAY
14.00**

AWARD WINNERS - 2009

Amateur Category

First Prize

LAST BEACH, Ruya Arzu KOKSAL

Second Prize

40 WINDOWS, Polat KORKMAZEL

Third Prize

I WOULD HAVE COMMITTED SUICIDE, Dilek TAŞDEMİR

Selection Committee Special Prize

**FOLLOWING THE TRACKS OF BAMBOO BIRDS,
Elif ZAMAN KIRIŞCI**

Honorable Mention

**FROM HAFİK TO ZARA, Behiye U. YILMAZ
Serkan YILMAZ**

Professional Category

First Prize

KARSARDAHAN, Alkım UN

Second Prize

ASYA MINOR...ONCE AGAIN, Tahsin İŞBİLEN

Third Prize

**THE HERO FROM THE DEEP; MUSTAFA ERTUĞRUL,
Savaş KARAKAŞ**

Selection Committee Special Prize

ADAKALE – I HAVE A LOT TO SAY, İsmet ARASAN

Honorable Mention

RHYTHM OF LIFE: AKSAK, Yasin Ali TURKERİ

ÖDÜL KAZANANLAR - 2009

Amator Kategori

Birincilik Ödülü

SON KUMSAL, Ruya Arzu KOKSAL

İkincilik Ödülü

KIRK PENCERE, Polat KORKMAZEL

Üçüncülük Ödülü

İNTİHAR EDERDİM, Dilek TAŞDEMİR

Seçici Kurul Özel Ödülü

**BAMBU KUŞLARIN İZİNDE,
Elif ZAMAN KIRIŞCI**

Mansiyon

**HAFİK'TEN ZARA'YA, Behiye U. YILMAZ
Serkan YILMAZ**

Profesyonel Kategori

Birincilik Ödülü

KARSARDAHAN, Alkım UN

İkincilik Ödülü

ASYA MINOR...YENİDEN, Tahsin İŞBİLEN

Üçüncülük Ödülü

**DERİNLERDEKİ KAHRAMAN "MUSTAFA ERTUĞRUL",
Savaş KARAKAŞ**

Seçici Kurul Özel Ödülü

ADAKALE SÖZLERİM ÇOKTUR, İsmet ARASAN

Mansiyon

HAYATIN RİTMİ: AKSAK, Yasin Ali TURKERİ

AWARD WINNERS - 2010

National Amateur Category

First Prize

WALL, Emre KARADAŞ, Deniz OĞUZSOY,

Second Prize

HOPE, Rodi YUZBAŞI,

Third Prize

CONVICTED TO FREEDOM, Nurullah DİNÇER,

Special Prize of Turkish Ministry of Culture & Tourism

EULOGY OF EASTERN MEDITERRANEAN FOODS,

Murat ERUN,

Special Prize of Turkish Ziraat Bank

ERDAL'S CHANNEL, Murat AYMAN,

National Professional Category

First Prize

FROM BLACK GOLD TO GOLDEN MICROPHONE,

Metin AVDAC,

Second Prize

TALKING STONES OF BAKACIK, Bulent OZTURK,

Third Prize

SILIKOZIS, Ethem OZGUVEN, Selcuk ERZURUMLU,

Petra Holzer OZGUVEN,

Special Prize of Turkish Ministry of Culture & Tourism

...LEAVING BEHIND, Mehmet Ozgur CANDAN,

Special Prize of Turkish Ziraat Bank

SAVING FLIPPER, Savaş KARAKAŞ, Sibel MESÇİ,

International Category

First Prize

THE WOMAN OF BRUKMAN, Isaac ISITAN, Canada

Second Prize

WEAPON OF WAR, Femke - Ilse van VELZEN,

The Netherlands

Third Prize

STORY OF A DAY, Rosana Matecki, Venezuela

Special Prize of Turkish Ministry of Culture & Tourism

CATTLE CAMP, Alican NASIROV, Kyrgyzstan

Special Prize of Turkish Ziraat Bank

Corridor # 8, Boris DESPODOV, Bulgaria

ÖDÜL KAZANANLAR - 2010

Ulusal Amator Kategori

Birincilik Ödülü

Duvar, Emre KARADAŞ, Deniz OĞUZSOY,

İkincilik Ödülü

Miraz, Rodi YUZBAŞI,

Üçüncülük Ödülü

Özgürlüğe Mahkum, Nurullah DİNÇER,

T.C. Kültür Bakanlığı Özel Ödülü

Şih'in Dolması: Güney Yemekleri Üzerine Bir Methiye,

Murat ERUN,

T.C. Ziraat Bankası Özel Ödülü

Erdal'ın Kanalı, Murat AYMAN,

Ulusal Profesyonel Kategori

Birincilik Ödülü

Kara Altından Altın Mikroфона, Metin AVDAC

İkincilik Ödülü

Zaman Zaman, Bülent ÖZTÜRK,

Üçüncülük Ödülü

Silikoosis, Ethem OZGUVEN, Selçuk ERZURUMLU,

Petra Holzer ÖZGÜVEN,

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

Göç, Mehmet Özgur CANDAN,

T.C. Ziraat Bankası Özel Ödülü

Flipper'i Kurtarmak, Savaş KARAKAŞ, Sibel MESÇİ,

Uluslararası Kategori

Birincilik Ödülü

Brukman Kadınları, Isaac IŞITAN, Kanada

İkincilik Ödülü

Savaş Silahı, Femke - Ilse van VELZEN, Hollanda

Üçüncülük Ödülü

Bir Günün Hikayesi, Rosana Matecki, Venezuela

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

Kışlak, Alican NASIROV, Kırgızistan

T.C. Ziraat Bankası Özel Ödülü

8 Numaralı Koridor, Boris DESPODOV, Bulgaristan

AWARD WINNERS - 2011

National Amateur Category

Best Documentary Award

VENERABLE, Okan AVCI

THREE POINTS, İlkem ULUTAŞ-Tuğba BOZKURT

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize

THE RETURN, Soner YILDIRIM-Mehtap KOSEOĞLU

TORUK, Hasan Basri ÖZDEMİR

Selection Committee Special Prize

URBANBUGS, Aykut Alp ERSOY

National Professional Category

Best Documentary Award

THE PAST IS NOT IN THE PAST, Mehmet Ozgur CANDAN

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize

WHEREVER LIFE TAKES YOU-EROL GÜNEY'S STORY,

Sabiha Banu YALKUT-BREDDERMANN

Selection Committee Special Prize

İFAKAT, Orhan TEKEOĞLU

International Category

Best Documentary Award

ISRAEL VS ISRAEL, Terje CARLSSON

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize

DAMASCUS ROOF AND TALES OF PARADISE,

Soudade KAADAN

Selection Committee Special Prize

LOVESTORIES FROM MOSCOW 1993-2009,

Christoph BOEKEL

Honorary Award

Ertuğrul KARSLIOĞLU (Producer, Director, Lecturer)

ÖDÜL KAZANANLAR - 2011

Ulusal Amator Kategori

En İyi Film

KADİM, Okan AVCI

ÜÇ NOKTA, İlkem ULUTAŞ-Tuğba BOZKURT

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

DÖNÜŞ, Soner YILDIRIM-Mehtap KOSEOĞLU

TORUK, Hasan Basri ÖZDEMİR

Seçici Kurul Özel Ödülü

URBANBUGS, Aykut Alp ERSOY

Ulusal Profesyonel Kategori

En İyi Film

GEÇMİŞ MAZİ OLMADI, Mehmet Özgur CANDAN

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

YAŞAMIN SÜRÜKLEDİĞİ YERDE-EROL GÜNEY'İN YAŞAM

ÖYKÜSÜ,

Sabiha Banu YALKUT - BREDDERMANN

Seçici Kurul Özel Ödülü

İFAKAT, Orhan TEKEOĞLU

Uluslararası Kategori

En İyi Film

İSRAİL İSRAİL'E KARŞI, Terje CARLSSON

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

ŞAM ÇATILARI VE CENNET BAĞÇELERİ,

Soudade KAADAN

Seçici Kurul Özel Ödülü

MOSKOVA'DAN AŞK HİKAYELERİ 1993-2009,

Christoph BOEKEL

Onur Ödülü

Ertuğrul KARSLIOĞLU (Yapımcı, Yönetmen, Öğretim

Görevlisi)

AWARD WINNERS - 2012

National Amateur Category

Best Documentary Award

“HALF HUMAN HALF SNAKE”, Kenan OZER

Turkish National Lottery Administration Special Prize

“CNEYDO”, Hudai ATEŞ

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize

“CONCUBINE”, Emine Altaş

National Professional Category

Best Documentary Award

“BEKLEMEK”, Bulent OZTURK

Turkish National Lottery Administration Special Prize

“TIME OF THE CROWS, TIME OF THE KHALIFS”,

Murat AYDIN – Svenja KLUH

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize

“800 KILOMETERS HURDLES”, Murat ERUN

International Category

Best Documentary Award

“UB LAMA”, Egle VERTELYTE

Turkish National Lottery Administration Special Prize

“THE KID AND THE CLOWN”, Ida GRON

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special Prize

“MOKAN”, Mohammed Ali HASHEMZEHI

Honorary Award

Aziz ALBEK (Director, Cameraman)

ÖDÜL KAZANANLAR - 2012

Ulusal Amatör Kategori

En İyi Film

“YARISI İNSAN YARISI YILAN”, Kenan OZER

Milli Piyango Özel Ödülü

“CNEYDO”, Hudai ATEŞ

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

“KUMA”, Emine ALTAŞ

Ulusal Profesyonel Kategori

En İyi Film

“BEKLEMEK”, Bulent OZTURK

Milli Piyango Özel Ödülü

“KARGALAR VE HALİFE YILLARI”,

Murat AYDIN – Svenja KLUH

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

“800 KİLOMETRE ENGELLİ”, Murat ERUN

Uluslararası Kategori

En İyi Film

“ULAN BATUR’LU LAMA”, Egle VERTELYTE

Milli Piyango Özel Ödülü

“ÇOCUK VE PALYAÇO”, Ida GRON

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

“PALMİYELER”, Mohammed Ali HASHEMZEHI

Onur Ödülü

Aziz ALBEK (Yönetmen, Kameraman)

AWARD WINNERS - 2013

National Amateur Category

Best Documentary Award

“45 DAYS”, Ömer GÜNEŞ

Ziraat Bank Special Prize

“A HOPE”, Umut Kayacan, Ayberk Karakurum ve

Gökhan Akmeşe

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special

Prize

“CROSS – BORDER BRIDES”, Mustafa ULUÇ

Kadir Has University Special Prize

“THE LONG FORGOTTEN ISLAND”, Cansu ŞAHİN

National Professional Category

Best Documentary Award

“DOM”, Halil AYGÜN

Ziraat Bank Special Prize

“PASSION: MERİÇ SÜMEN”, Mehmet Şafak TÜRKER

and “FISH OF BOSPHORUS”, Burak DAL

Bahriye KABADAYI DAL

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special

Prize

“THE NAMEPLATE FROM SCOTLAND”,

Erhan CERRAHOĞLU

International Category

Best Documentary Award

“ENTANGLED”, Lidia DUDA

Ziraat Bank Special Prize

“RAWER”, Anneloek SOLLERT

Republic of Turkey, Ministry of Culture & Tourism Special

Prize

“SOFIA’S LAST AMBULANCE”, Ilian METEV

Honorary Award

Hasan ÖZGEN (Director, Photography Director,

Script-writer)

ÖDÜL KAZANANLAR - 2013

Ulusal Amatör Kategori

En İyi Film

“45 GÜN”, Ömer GÜNEŞ

Ziraat Bankası Özel Ödülü

“BİR ÜMİT”, Umut Kayacan, Ayberk Karakurum ve

Gökhan Akmeşe

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

“SINIRIN ÖTESİNDEKİ GELİNLER”, Mustafa ULUÇ

Kadir Has Üniversitesi Özel Ödülü

“UNUTULMUŞLAR ADASI”, Cansu ŞAHİN

Ulusal Profesyonel Kategori

En İyi Film

“DOM”, Halil AYGÜN

Ziraat Bankası Özel Ödülü

“TUTKU: MERİÇ SÜMEN”, Mehmet Şafak TÜRKER ve

“BOĞAZIÇI BALIKLARI”, Burak DAL -

Bahriye KABADAYI DAL

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

“İSKOÇYA’DAN GELEN ARMA”, Erhan CERRAHOĞLU

Uluslararası Kategori

En İyi Film

“KARMAŞIK”, Lidia DUDA

Ziraat Bankası Özel Ödülü

“ÇİĞ YİYEN”, Anneloek SOLLERT

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Özel Ödülü

“SOFYA’NIN SON AMBULANSI”, Ilian METEV

Onur Ödülü

Hasan ÖZGEN (Yönetmen, Görüntü Yönetmeni,

Senarist)



FİLM GÖSTERİM PROGRAMI
SCREENING SCHEDULE

07 MAY WEDNESDAY

TRT İSTANBUL RADIO HOUSE/ HARBİYE TRT Özel Screening

11. 00 CAR PAINTINGS, 1. Episode

Director: Tanju KURTAREL

Produced by: Tanju KURTAREL

1989, 27'

11. 30-11. 50 Discussion with the Director & Break

11. 50 THE STORY A OF BRIDGE

Director: Arsal SOLEY

Produced by: Gürol SÖZEN

1974, 28'

12. 20-12. 40 Discussion with the Director & Break

12. 40 MOTIFS...THE HIDDEN MESSAGES, 1. Episode

Director: Semra SANDER

Produced by: Semra SANDER

1989, 30'

13. 10-14. 00 Discussion with the Director & Break

14. 00 VARIATIONS ON THE BLACK SEA, 1. Episode

Director: Fatih ARSLAN

Produced by: Fatih ARSLAN

1986, 27'

14. 30-14. 50 Discussion with the Director & Break

14. 50 ANKARA, 4. Episode,

Director: Mehmet EGE

Produced by: Münip SENYÜCEL

1977, 37'

15. 30-15. 50 Discussion with the Director & Break

15. 50 A SULTAN IN EUROPE, 2. Episode

Director: Münip SENYÜCEL

Produced by: Münip SENYÜCEL, Fikret ÖZKAYA

1988, 39'

16. 30-16. 50 Discussion with the Director & Break

16. 50 FESTIVAL IN OUR VILLAGE, 10. Episode

Director: Şahika İZMEN

Produced by: Şahika İZMEN

1987, 30'

17. 20-17. 40 Discussion with the Director & Break

17. 40 FOUR SEASONS OF İSTANBUL, 1. Episode

Director: Ö. Lütfi AKAD

2. Unit Director: Sunar KURAL AYTUNA

Produced by: Murat AKAY

1990, 50'

18. 30-18. 50 Discussion with the Director & Break

19. 00 SWEAT AND FELT

Director: Ertuğrul KARSLIOĞLU

Produced by: Ertuğrul KARSLIOĞLU

1988, 23'

07 MAYIS ÇARŞAMBA

TRT İSTANBUL RADYOEVİ / HARBİYE TRT Özel Gösterimi

11. 00 ARABA RESİMLERİ, 1. Bölüm

Yönetmen: Tanju KURTAREL

Yapımcı: Tanju KURTAREL

Yapım Yılı: 1989, 27'

11. 30-11. 50 Söyleşi ve Ara

11. 50 BİR KÖPRÜNÜN ÖYKÜSÜ

Yönetmen: Arsal SOLEY

Yapımcı: Gürol SÖZEN

Yapım Yılı: 1974, 28'

12. 20-12. 40 Söyleşi ve Ara

12. 40 MOTİFLERİN DİLİ, 1. Bölüm

Yönetmen: Semra SANDER

Yapımcı: Semra SANDER

Yapım Yılı: 1989, 30'

13. 10-14. 00 Söyleşi ve Yemek Arası

14. 00 KARADENİZ'DEN ÇEŞİTLEMELER, 1. Bölüm

Yönetmen: Fatih ARSLAN

Yapımcı: Fatih ARSLAN

Yapım Yılı: 1986, 27'

14. 30-14. 50 Söyleşi ve Ara

14. 50 ANKARA, 4. Bölüm,

Yönetmen: Mehmet EGE

Yapımcı: Münip SENYÜCEL

Yapım Yılı: 1977, 37'

15. 30-15. 50 Söyleşi ve Ara

15. 50 AVRUPA'DA BİR SULTAN, 2. Bölüm

Yönetmen: Münip SENYÜCEL

Yapımcı: Münip SENYÜCEL, Fikret ÖZKAYA

Yapım Yılı: 1988, 39'

16. 30-16. 50 Söyleşi ve Ara

16. 50 KÖYÜMÜZDE ŞENLİK VAR, 10. Bölüm

Yönetmen: Şahika İZMEN

Yapımcı: Şahika İZMEN

Yapım Yılı: 1987, 30'

17. 20-17. 40 Söyleşi ve Ara

17. 40 DÖRT MEVSİM İSTANBUL, 1. Bölüm

Yönetmen: Ö. Lütfi AKAD

2. Yönetmen: Sunar KURAL AYTUNA

Yapımcı: Murat AKAY

Yapım Yılı: 1990, 50'

18. 30-18. 50 Söyleşi ve Ara

19. 00 KEÇENİN TERİ

Yönetmen: Ertuğrul KARSLIOĞLU

Yapımcı: Ertuğrul KARSLIOĞLU

Yapım Yılı: 1988, 23'

08 MAY THURSDAY

TRT İSTANBUL RADIO HOUSE/ HARBİYE

TRT Special Screening / National Amateur Category /
International Category

11. 30 PROLOGUE OF ANATOLIA

Director: Şule Yalçiner

58'Turkey - TRT / Turkish / English Subtitled

12. 30 - 12. 50 Discussion with the Director & Break

12. 50 THE FLOWERS OF LONGING

Director: Ahmet Onmaz

23'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

13. 10 - 13. 30 Discussion with the Director & Break

13. 30 STORM

Director: Aydın Kapancık

27'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

13. 55 - 14. 15 Discussion with the Director & Break

14. 15 - İLLE DE ROMAN OLSUN

Director: Gökhan Güngördü

17'Turkish

National Amateur Category

14. 35 - 14. 55 Discussion with the Director & Break

14. 55 ON THE ROOF OF ANATOLIA

Director: Engin Uğan

16'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

15. 10 – 15. 30 Discussion with the Director & Break

15. 30 THE RAIN MAKERS

Director: Elmast Gölcük

45'Turkish - English Subtitled,

National Amateur Category

16. 15 – 16. 35 Discussion with the Director & Break

16. 35 AS TIME GOES BY IN SHANGHAI

Director: Uli Gaulke

90' Austria / Dutch - Mandarin / Turkish - English Subtitled,

International Category

18. 05 – 18. 25 Discussion with the Director & End of
Screening

OPENING CEREMONY

19. 30 - Welcome Cocktail (Invitees only)

20. 30 – Screening of the Opening Film (Invitees only)

TWIN SISTERS

Director: Mona Friis Bertheussen

58' Norway / English-Norwegian / Turkish - English Subtitle

08 MAYIS PERŞEMBE

TRT İSTANBUL RADYOSU / HARBİYE

TRT Özel Gösterim / Ulusal Amatör / Uluslararası

11. 30 ANADOLU'NUN ÖNSÖZÜ

Yönetmen: Şule Yalçiner

58'Türkiye – TRT / Türkçe/ İngilizce Altyazılı

12. 30-12. 50 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

12. 50 HASRET ÇİÇEKLERİ

Yönetmen: Ahmet Onmaz

23'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

13. 10-13. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

13. 30 FIRTINA

Yönetmen: Aydın Kapancık

27'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

13. 55-14. 15 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

14. 15 İLLE DE ROMAN OLSUN

Yönetmen: Gökhan Güngördü

17'Türkçe

Ulusal/ Amatör

14. 35-14. 55 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

14. 55 ANADOLU'NUN ÇATISINDA

Yönetmen: Engin Uğan

16'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

15. 10-15. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

15. 30 YAĞMUR YAPANLAR

Yönetmen: Elmast Gölcük

45'Türkçe / Türkçe - İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

16. 15-16. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

16. 35 ŞANGHAY'DA ZAMAN AKTIKÇA

Yönetmen: Uli Gaulke

90' Avusturya/ Mandarin - Felemenkçe / Türkçe –İngilizce

Altyazılı,

Uluslararası Kategori

18. 05-18. 25 Yönetmenle Söyleşi ve Gösterim Sonu

AÇILIŞ

19. 30 – Açılış Kokteyli (Davetiyelidir)

20. 30 – Açılış Filmi Gösterimi (Davetiyelidir)

İKİZLER

Yönetmen: Mona Friis Bertheussen

58'/Norveç/ İngilizce-Norveççe/ Türkçe–İngilizce Altyazılı

08 MAY THURSDAY

NOTRE DAME DE SION FRENCH HIGH SCHOOL

PERFORMANCE HALL / HARBİYE

National Amateur Category

15.30 NATASHA

Director: Mehmet Ali Gök

16'Turkish / Russian - Turkish Subtitled,

National Amateur Category

15.45 - 16.05 Discussion with the Director & Break

16.05 KARAIN

Director: Tuğba Batır

18'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

16.25 – 16.45 Discussion with the Director & Break

16.45 RUNNING FOR FREEDOM “BRAVE AND LONELY WOMEN OF ULTRA

MARATHON”

Director: Emrullah Ecer – Eren Akman

34'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

17.20 - 17.40 Discussion with the Director & Break

17.40 NIGHT HUNTERS

Director: Murat Güney

16'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

17.56 - 18.15 Discussion with the Director & Break

18.15 THE TALE OF THE GHOST CITY

Director: Yavuz Selim Taşcıoğlu

20'Turkish - English / Turkish - English Subtitled,

National Amateur Category

18.35 – 18.55 Discussion with the Director & End of Screening

08 MAYIS PERŞEMBE

NOTRE DAME DE SION FRANSIZ LİSESİ

GÖSTERİ SALONU/ HARBİYE

Ulusal Amatör

15.30 NATAŞA

Yönetmen: Mehmet Ali Gök

16'Türkçe-Rusça / Türkçe Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

15.45-16.05 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

16.05 KARAIN

Yönetmen: Tuğba Batır

18'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

16.25-16.45 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

16.45 ÖZGÜRLÜĞE KOŞMAK “ULTRA MARATONUN YALNIZ

VE CESUR KADINI”

Yönetmen: Emrullah Ecer – Eren Akman

34'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

17.20-17.40 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

17.40 GECE AVCILARI

Yönetmen: Murat Güney

16'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

17.55-18.15 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

18.15 VAROSHA – HAYALET ŞEHRİN HİKAYESİ

Yönetmen: Yavuz Selim Taşcıoğlu

20'Türkçe - İngilizce / Türkçe- İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

18.35-18.55 Yönetmenle Söyleşi ve Gösterim Sonu

09 MAY FRIDAY

TRT İSTANBUL RADIO HOUSE / HARBİYE
TRT Special Screening / National Professional
Category / International Category

11. 30 RESISTING TO WAVE

Director: Zekiye Ergün

26'Turkey- TRT / Turkish / English Subtitled,

12. 00 - 12. 20 Discussion with the Director & Break

12. 20 THE SOUND INSIDE

Director: David Arratibel

54' Spain / Spanish / Turkish - English Subtitled,

International Category

13. 15 – 13. 35 Discussion with the Director & Break

13. 35 WATERMARKS - THREE LETTERS FROM CHINA

Director: Luc Schaedler

80' France / Chinese / Turkish - English Subtitled,

International Category

14. 55 – 15. 15 Discussion with the Director & Break

15. 15 WHEN I AM A BIRD

Director: Monika Pawluczuk

29' Poland / Kayan Language / Turkish - English Subtitled,

International Category

15. 45 – 16. 05 Discussion with the Director & Break

16. 05 AWAY FROM ALL SUNS

Director: Isa Willinger

77' Germany / Russian / Turkish - English Subtitled,

International Category

17. 25 – 17. 45 Discussion with the Director & Break

17. 45 EMMAUS

Director: Claudia Marelli

85' Italy / Italian - Sardinian / Turkish - English Subtitled,

International Category

19. 10 – 19. 30 Discussion with the Director & Break

19. 30 DANCING ALONE

Director: Biene Pilavcı

98'Turkish - German / Turkish - English Subtitled,

National Professional Category

21. 10 - 21. 30 Discussion with the Director & End of Screening

09 MAYIS CUMA

TRT İSTANBUL RADYOSU / HARBİYE
TRT Özel Gösterim/Ulusal Profesyonel/Uluslararası

11. 30 DALGAYA DİRENMEK

Yönetmen: Zekiye Ergün

26'Türkiye – TRT / Türkçe/ İngilizce Altyazılı

12. 00-12. 20 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

12. 20 İÇTEKİ SES

Yönetmen: David Arratibel

54' İspanya/ İspanyolca / Türkçe–İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

13. 15-13. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

13. 35 SUYUN İZİ: ÇİN'DEN GELEN ÜÇ MEKTUP

Yönetmen: Luc Schaedler

80' Fransa/Çince / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

14. 55-15. 15 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

15. 15 BEN KUŞ OLDUĞUMDA

Yönetmen: Monika Pawluczuk

29' Polonya / Kayan Dili / Türkçe–İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

15. 45-16. 05 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

16. 05 BÜTÜN GÜNEŞLERDEN UZAKTA

Yönetmen: Isa Willinger

77' Almanya / Rusça / Türkçe–İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

17. 25 -17. 45 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

17. 45 EMMAUS

Yönetmen: Claudia Marelli

85' İtalya / İtalyanca-Sardinyaca / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

19. 10-19. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

19. 30 TEK BAŞINA DANS ETMEK

Yönetmen: Biene Pilavcı

98'Türkçe –Almanca / Türkçe-İngilizce Altyazılı,

Ulusal / Profesyonel

21. 10-21. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Gösterim Sonu

09 MAY FRIDAY

NOTRE DAME DE SION FRENCH HIGH SCHOOL
PERFORMANCE HALL / HARBİYE
National Amateur Category / National Professional
Category / International Category

15. 30 EMOTIONAL CARPET CLEANERS

Director: Enver Özüstün

40'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

16. 10 – 16. 30 Discussion with the Director & Break

16. 30 THE UNDERTAKER

Director: Dragan Nikolic

53' Serbia / Serbian - German / Turkish - English Subtitled,

International Category

17. 25 – 17. 45 Discussion with the Director & Break

17. 45 OUR NIXON

Director: Penny Lane

85' Austria / English / Turkish - English Subtitled,

International Category

19. 10 – 19. 30 Discussion with the Director & Break

19. 30 STAGE AT THE HEART OF THE BALKANS

Director: İsmet Arasan

60'Turkish - Macedonian / Turkish - English Subtitled,

International Category

20. 30- 20. 50 Discussion with the Director & Break

20. 50 KILLING TIME

Director: Jaap van Hoewijk

54' Netherland / English / Turkish - English Subtitled,

International Category

21. 45-22. 05 Discussion with the Director & End of Screening

09 MAYIS CUMA

NOTRE DAME DE SION FRANSIZ LİSESİ
GÖSTERİ SALONU/ HARBİYE
Ulusal Amatör /Ulusal Profesyonel /Uluslararası

15. 30 DUYGUSAL HALI YIKAMA

Yönetmen: Enver Özüstün

40'Türkçe - İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

16. 10-16. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

16. 30 CENAZECİ

Yönetmen: Dragan Nikolic

53' Sırbistan/ Sırpça-Almanca / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

17. 25-17. 45 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

17. 45 BİZİM NIXON

Yönetmen: Penny Lane

85' Avusturya/ İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

19. 10-19. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

19. 30 BALKANLARIN KALBİNDEKİ SAHNE

Yönetmen: İsmet Arasan

60'Türkçe- Makedonca / Türkçe- İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Profesyonel

20. 30-20. 50 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

20. 50 ÖLDÜRME ZAMANI

Yönetmen: Jaap van Hoewijk

54' Hollanda/ İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

21. 45-22. 05 Yönetmenle Söyleşi ve Gösterim Sonu

10 MAY SATURDAY

TRT İSTANBUL RADIO HOUSE / HARBİYE
TRT Special Screening / National Amateur Category
National Professional Category / International Category

11. 00 THE WRONG END OF THE STICK-AFGHANISTAN
Director: Zeynep Gülrü Keçeciler
25'Turkey - TRT / Persian / Turkish - English Subtitled
11. 25 – 11. 45 Discussion with the Director & Break
11. 45 CHILD
Director: Muhammet Beyazdağ
29'Turkish - Kurdish / Turkish - English Subtitled,
National Amateur Category
12. 15 – 12. 35 Discussion with the Director & Break
12. 35 THE APPRENTICE
Director: Tayfun Belet
22'Turkish / English Subtitled,
National Professional Category
12. 55-13. 15 Discussion with the Director & Break
13. 15 KILLING TIME
Director: Jaap van Hoewijk
54' Netherland / English / Turkish - English Subtitled,
International Category
14. 10 – 14. 30 Discussion with the Director & Break
14. 30 Open Air Concert
TRT Big Band / Harbiye Radio House's Garden
15. 00 WEB JUNKIE
Director: Hilla Medalia
74' Israel / Mandarin / Turkish - English Subtitled,
International Category
16. 15 – 16. 35 Discussion with the Director & Break
16. 35 OUR NIXON
Director: Penny Lane
85' Austria / English / Turkish - English Subtitled,
International Category
18. 00 – 18. 20 Discussion with the Director & Break
18. 20 BAJARI
Director: Eva Vila
86' France / Spanish / Turkish - English Subtitled,
International Category
19. 45 – 20. 05 Discussion with the Director & Break
20. 05 ION
Director: Olivier Magis
57' Belgium / French - Romanian / Turkish - English Subtitled,
International Category
21. 05 – 21. 25 Discussion with the Director & Break
21. 25 SAZENDE
Director: Ali Avlar
21'Turkish / English Subtitled,
National Amateur Category
21. 45 – 22. 05 Discussion with the Director & End of Screening

10 MAYIS CUMARTESİ

TRT İSTANBUL RADYOSU / HARBİYE
TRT Özel Gösterim/ Ulusal Amatör/Ulusal
Profesyonel /Uluslararası

11. 00 ÇANAK ÇÖMLEK PATLADI - AFGANİSTAN
Yönetmen: Zeynep Gülrü Keçeciler
25'Türkiye – TRT / Farsça (Darice) / Türkçe - İngilizce Altyazılı
11. 25-11. 45 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
11. 45 ZAROK
Yönetmen: Muhammet Beyazdağ
29'Türkçe - Kürtçe / Türkçe -İngilizce Altyazılı,
Ulusal / Amatör
12. 15-12. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
12. 35 ÇIRAK
Yönetmen: Tayfun Belet
22'Türkçe / İngilizce Altyazılı,
Ulusal / Profesyonel
12. 55-13. 15 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
13. 15 ÖLDÜRME ZAMANI
Yönetmen: Jaap van Hoewijk
54' Hollanda / İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı,
Uluslararası Kategori
14. 10-14. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
14. 30 Açık hava Konseri – TRT İstanbul Hafif Müzik ve
Caz Orkestrası/Harbiye Radyoevi Bahçesi
15. 00 WEB BAĞIMLILARI
Yönetmen: Hilla Medalia
74' İsrail / Mandarin / Türkçe –İngilizce Altyazılı,
Uluslararası Kategori
16. 15-16. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
16. 35 BİZİM NIXON
Yönetmen: Penny Lane
85' Avusturya / İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı,
Uluslararası Kategori
18. 00-18. 20 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
18. 20 BAJARI
Yönetmen: Eva Vila
86' Fransa / İspanyolca / Türkçe –İngilizce Altyazılı,
Uluslararası Kategori
19. 45-20. 05 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
20. 05 ION
Yönetmen: Olivier Magis
57' Belçika / Fransızca - Romence / Türkçe –İngilizce Altyazılı,
Uluslararası Kategori
21. 05-21. 25 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
21. 25 SAZENDE
Yönetmen: Ali Avlar
21'Türkçe / İngilizce Altyazılı,
Ulusal/ Amatör
21. 45-22. 05 Yönetmenle Söyleşi ve Gösterim Sonu

10 MAY SATURDAY

NOTRE DAME DE SION FRENCH HIGH SCHOOL
PERFORMANCE HALL / HARBİYE
National Professional Category / International Category

11. 00 AWAY FROM ALL SUNS
Director: Isa Willinger
77' Germany / Russian / Turkish - English Subtitled
International Category
12. 15 – 12. 35 Discussion with the Director & Break
12. 35 EMMAUS
Director: Claudia Marelli
85' Italy / Italian - Sardinian / Turkish - English Subtitled
International Category
14. 00 – 14. 20 Discussion with the Director & Break
14. 30 Open Air Concert
TRT Big Band / Harbiye Radio House's Garden
15. 00 DANGEROUS ACTS STARRING THE UNSTABLE
ELEMENTS OF BELARUS
Director: Madeleine Sackler
76' England / Russian-Belarusian-English / Turkish – English Subtitled
International Category
16. 20 – 16. 40 Discussion with the Director & Break
16. 40 WHEN I AM A BIRD
Director: Monika Pawluczuk
29' Poland / Kayan Language / Turkish - English Subtitled
International Category
17. 10 – 17. 30 Discussion with the Director & Break
17. 30 BLOOMING VIOLETS IN THE SNOW
Director: Berfi Dicle Ögüt
59'Turkish - Kurdish / Turkish - English Subtitled
National Professional Category
18. 30 – 18. 50 Discussion with the Director & Break
18. 50 SCUBBIRD
Director: Mehmet Özgür Candan
32'Turkish / English Subtitled
National Professional Category
19. 20 – 19. 40 Discussion with the Director & Break
19. 40 I WILL BE MURDERED
Director: Justin Webster
90' France / Spanish - English / Turkish - English Subtitled
International Category
21. 10 – 21. 30 Discussion with the Director &
End of Screening

10 MAYIS CUMARTESİ

NOTRE DAME DE SION FRANSIZ LİSESİ
GÖSTERİ SALONU/ HARBİYE
Ulusal Profesyonel /Uluslararası

11. 00 BÜTÜN GÜNEŞLERDEN UZAKTA
Yönetmen: Isa Willinger
77' Almanya / Rusça / Türkçe–İngilizce Altyazılı
Uluslararası Kategori
12. 15-12. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
12. 35 EMMAUS
Yönetmen: Claudia Marelli
85' İtalya / İtalyanca-Sardinyaca / Türkçe –İngilizce Altyazılı
Uluslararası Kategori
14. 00-14. 20 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
14. 30 Açık hava Konseri – TRT İstanbul Hafif Müzik ve Caz Orkestrası/
Harbiye Radyoevi Bahçesi
15. 00 BELARUS'UN SAKINCALI UNSURLARININ
TEHLİKELİ EYLEMLERİ
Yönetmen: Madeleine Sackler
76' İngiltere / Rusça-Belarusça-İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı Uluslararası
Kategori
16. 20-16. 40 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
16. 40 BEN KUŞ OLDUĞUMDA
Yönetmen: Monika Pawluczuk
30' Polonya / Kayan Dili / Türkçe–İngilizce Altyazılı
Uluslararası Kategori
17. 10-17. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
17. 30 KARDA AÇAN MENEKŞELER
Yönetmen: Berfi Dicle Ögüt
59'Türkçe –Kürtçe / Türkçe-İngilizce Altyazılı
Ulusal / Profesyonel
18. 30-18. 50 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
18. 50 ÇALIKUŞU
Yönetmen: Mehmet Özgür Candan
32'Türkçe / İngilizce Altyazılı
Ulusal / Profesyonel
19. 20-19. 40 Yönetmenle Söyleşi ve Ara
19. 40 ÖLDÜRÜLECEĞİM
Yönetmen: Justin Webster
90' Fransa / İspanyolca - İngilizce / Türkçe – İngilizce Altyazılı
Uluslararası Kategori
21. 10-21. 30 Yönetmenle Söyleşi ve Gösterim Sonu

11 MAY SUNDAY

TRT İSTANBUL RADIO HOUSE / HARBİYE
TRT Special Screening / International Category

11. 00 MISSING PIECE

Director: Alev Çağlayan

29'Turkey - TRT / Turkish / English Subtitled

11. 30 – 11. 50 Discussion with the Director & Break

11. 50 I WILL BE MURDERED

Director: Justin Webster

90' France / Spanish - English / Turkish - English Subtitled

International Category

14. 00 Lecture - Presentation

"I Have a Film"

-Festival Strategies-

Guest Speaker: Rada Sestic

Simultaneous translation is available. (English-Turkish)

15. 30 – 16. 00 Break

16. 00 A Discussion and Screening with Honorary Award Winner

Mr. Tevfik Şenol

17. 30 DANGEROUS ACTS STARRING THE UNSTABLE

ELEMENTS OF BELARUS

Director: Madeleine Sackler

76' England / Russia / Belarussian - English / Turkish - English subtitle

International Category

18. 45 – 19. 05 Discussion with the Director & Break

19. 05 THE UNDERTAKER

Director: Dragan Nikolic

53' Serbia / Serbian - German / Turkish - English Subtitled

International Category

20. 00 – 20. 20 Discussion with the Director & Break

20. 20 WATERMARKS - THREE LETTERS FROM CHINA

Director: Luc Schaedler

80' France / Chinese / Turkish - English Subtitled

International Category

21. 40 End of Screening

11 MAYIS PAZAR

TRT İSTANBUL RADYOSU / HARBİYE GÖSTERİ
TRT Özel Gösterim/ Uluslararası

11. 00 EKSİK PARÇA

Yönetmen: Alev Çağlayan

29'Türkiye – TRT / Türkçe / İngilizce Altyazılı

11. 30-11. 50 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

11. 50 ÖLDÜRÜLECEĞİM

Yönetmen: Justin Webster

90' Fransa / İspanyolca - İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı

Uluslararası Kategori

13. 20-13. 40 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

14. 00 SEMİNER

"Bir Filmim Var"

-Festival Stratejileri-

Konuk Konuşmacı: Rada Sesiç

Simultane Çeviri yapılacaktır. (İngilizce-Türkçe)

15. 30 - 16. 00 Ara

16. 00 Onur Ödülü Özel Gösterimi ve Söyleşi

Onur Konuğu: Tevfik Şenol

17. 30 BELARUS'UN SAKINCALI UNSURLARININ TEHLİKELİ EYLEMLERİ

Yönetmen: Madeleine Sackler

76' İngiltere / Rusça-Belarusça-İngilizce / Türkçe –İngilizce Altyazılı Uluslararası

Kategori

18. 45-19. 05 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

19. 05 CENAZECİ

Yönetmen: Dragan Nikolic

53' Sırbistan / Sırpça-Almanca / Türkçe –İngilizce Altyazılı

Uluslararası Kategori

20. 00-20. 20 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

20. 20 SUYUN İZİ: ÇİN'DEN GELEN ÜÇ MEKTUP

Yönetmen: Luc Schaedler

80' Fransa / Çince / Türkçe –İngilizce Altyazılı

Uluslararası Kategori

21. 40 Gösterim Sonu

11 MAY SUNDAY

NOTRE DAME DE SION FRENCH HIGH SCHOOL
PERFORMANCE HALL / HARBİYE
National Amateur Category/ Professional
Category / International Category

11. 00 WEB JUNKIE

Director: Hilla Medalia

74' Israel / Mandarin / Turkish - English Subtitled,

International Category

12. 15 – 12. 35 Discussion with the Director & Break

12. 35 JAZZ IN TURKEY

Director: Batu Akyol

100'Turkish - English / Turkish - English Subtitled,

National Professional Category

14. 15 – 14. 35 Discussion with the Director & Break

14. 35 ION

Director: Olivier Magis

57' Belgium / French - Romanian / Turkish - English Subtitled,

International Category

15. 35 – 15. 55 Discussion with the Director & Break

15. 55 BAJARI

Director: Eva Vila

86' France / Spanish / Turkish - English Subtitled,

International Category

17. 20 – 17. 40 Discussion with the Director & Break

17. 40 TEA

Director: Savaş Yavuz

18'Turkish / English Subtitled,

National Amateur Category

18. 00 – 18. 20 Discussion with the Director & Break

18. 20 AS TIME GOES BY IN SHANGHAI

Director: Uli Gaulke

90' Austria / Dutch - Mandarin / Turkish - English Subtitled,

International Category

19. 50 – 20. 05 Discussion with the Director & Break

20. 05 TWIN SISTERS

Director: Mona Friis Bertheussen

58' Norway / English-Norwegian / Turkish - English Subtitled

Public Screening of the Opening Film

21. 05 – 21. 20 Discussion with the Director & Break

21. 30 THE SOUND INSIDE

Director: David Arratibel

54' Spain / Spanish / Turkish - English Subtitled,

International Category

22. 15 End of Screening

11 MAYIS PAZAR

NOTRE DAME DE SION FRANSIZ LİSESİ
GÖSTERİ SALONU/ HARBİYE
Ulusal Amatör/Ulusal Profesyonel/Uluslararası

11.00 WEB BAĞIMLILARI

Yönetmen: Hilla Medalia

74'İsrail / Mandarin / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

12. 15-12. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

12. 35 TÜRKİYE'DE CAZ

Yönetmen: Batu Akyol

100'Türkçe –İngilizce/ Türkçe-İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Profesyonel

14. 15-14. 35 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

14. 35 ION

Yönetmen: Olivier Magis

57'Belçika/ Fransızca - Romence / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

15. 35-15. 55 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

15. 55 BAJARI

Yönetmen: Eva Vila

86' Fransa/İspanyolca/ Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

17. 20-17. 40 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

17. 40 ÇAFİ (ÇAY)

Yönetmen: Savaş Yavuz

18'Türkçe / İngilizce Altyazılı,

Ulusal/ Amatör

18. 00-18. 20 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

18. 20 ŞANGHAY'DA ZAMAN AKTIKÇA

Yönetmen: Uli Gaulke

90', Avusturya/ Mandarin - Felemenkçe / Türkçe –İngilizce Altyazılı, Uluslararası

Kategori

19. 50-20. 05 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

20. 05 İKİZLER

Yönetmen: Mona Friis Bertheussen

58' Norveç / İngilizce-Norveççe / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Açılış Filmi Tekrar Gösterimi

21. 05-21. 20 Yönetmenle Söyleşi ve Ara

21. 20 İÇTEKİ SES

Yönetmen: David Arratibel

54'İspanya / İspanyolca / Türkçe –İngilizce Altyazılı,

Uluslararası Kategori

22. 15 Gösterim Sonu

SCREENING VENUES / GÖSTERİM YERLERİ

TRT İSTANBUL RADYOSU / HARBİYE

TRT İSTANBUL RADIO HOUSE / HARBİYE

NOTRE DAME DE SION FRANSIZ LİSESİ

NOTRE DAME DE SION FRENCH HIGH SCHOOL



www.trtbelgesel.com / www.trtdoc.com